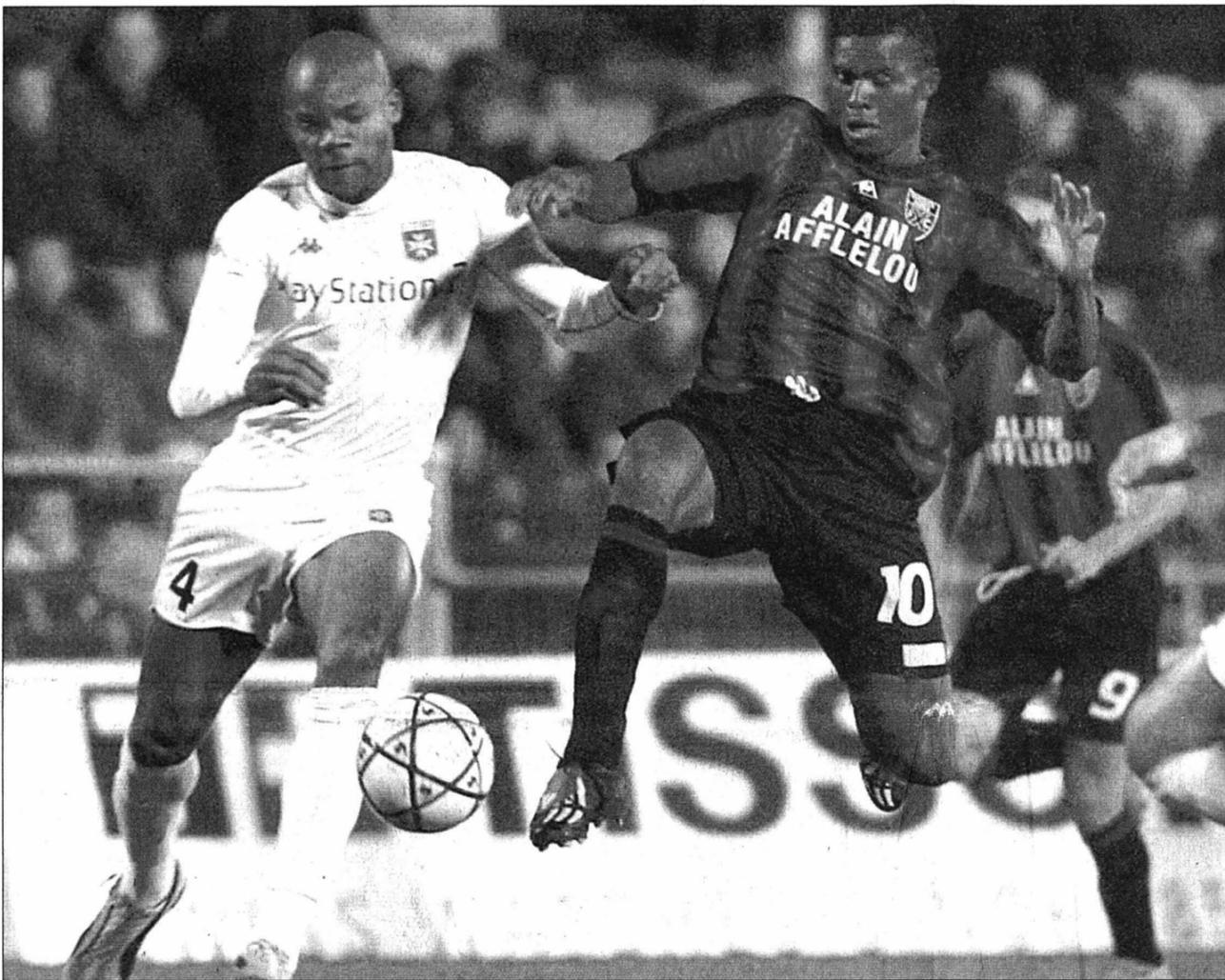


Mission trop difficile pour Neuchâtel Xamax

Football ■ Les Xamaxiens ne sont pas parvenus à franchir l'obstacle auxerrois en Coupe de l'UEFA. Nouvelle défaite



Neuchâtel Xamax devait s'imposer face à Auxerre, hier soir, pour se qualifier pour le deuxième tour de la Coupe de l'UEFA: cette mission s'est avérée trop difficile pour Samuel Ojong (à droite) et les Xamaxiens, qui se sont à nouveau inclinés face aux Bourguignons (à gauche, Jean-Alain

Boumsong). Les hommes de Claude Ryf ne sont que très rarement parvenus à inquiéter les Auxerrois, qui ont su attendre leur heure et porter l'estocade par Yann Lachuer à la 53e minute.

PHOTO KEYSTONE
■ pages 25 et 26

AGRICULTURE

La fin des paysans?

Pas contents, les agriculteurs neuchâtois après la parution des articles de Beat Kappeler qui annoncent la fin de leur métier. Et ils le disent.

■ page 3



LE LOCLE

Bus: vox populi

Au Locle, un rapide sondage sur les bus gratuits fait ressortir des craintes insoupçonnées et met en lumière d'intéressantes pistes de réflexion.

■ page 5

LA CHAUX-DE-FONDS

Bientôt Modhac

Modhac, la grande foire-exposition chaux-de-fonnaire, s'ouvrira le 24 octobre à Polyexpo avec 120 exposants et une place d'honneur pour le commerce local.

■ page 7



Jusqu'à la mort

Le 16 octobre 1978, il y a aujourd'hui 25 ans, le cardinal polonais Karol Wojtyła était élu pape. Il était le premier non-Italien à accéder au pontificat depuis quatre siècles et demi... Entre anniversaire et hommage, ce pontificat d'exception sera célébré une semaine durant, véritable test de santé aussi pour Jean Paul II, dont l'état général n'a cessé de s'aggraver.

A l'heure où des voix s'élèvent pour demander sa démission face à une souffrance si visible, si spectaculaire et, parfois même, si dégradante, pour le commun des mortels, que faut-il retenir de ce long règne? Un jubilé d'argent que seuls deux papes avaient vécu avant lui? A nos yeux, le paradoxe a été le maître mot de ce quart de siècle marqué du sceau de la tradition, de la morale et d'une rigidité évidente, alors que jamais personne n'avait donné une telle dimension universelle à la fonction de pape avant Jean Paul II, l'infatigable voyageur qui avait présenté l'éclatement du bloc soviétique, réconcilié son Eglise avec le peuple juif ou encore fait preuve d'un esprit d'ouverture sans précédent aux autres religions.

En conduisant une politique extérieure digne d'un chef

d'Etat, Jean Paul II a certes redonné une aura planétaire au christianisme, mais a aussi défendu les valeurs les plus traditionnelles et les plus intangibles de l'Eglise. Refusant de faire la moindre concession aux réalités nouvelles de la société ni aux thèses progressistes: pas de pilule, ni de préservatif, non au sacerdoce des femmes ou au mariage des prêtres!

On le sait, l'image désacralise les individus. Derrière la fonction, on ne voit plus que l'homme. Et c'est parce que nous réduisons Jean Paul II au plus petit dénominateur commun de notre humanité que nous accepterions que Karol Wojtyła passe la main. Mais peut-être aussi parce que la maladie a quelque chose de transcendant et que la douleur du corps mis à l'épreuve peut faire croire au calvaire du Christ.

Or, ce serait oublier que le pape n'est plus tout à fait un homme. Il est le chef de file d'une Eglise qui croit à la résurrection et, à ce titre, il ne peut attendre la délivrance que de son Dieu, même s'il ne devait plus pouvoir diriger ses ouailles. Ce n'est pas du courage, mais de la logique.

Mario Sessa

OPINION

À LA UNE

JURA BERNOIS

A16 en chantier avant l'hiver

■ page 10

JURA

Le budget 2004 dans la morosité

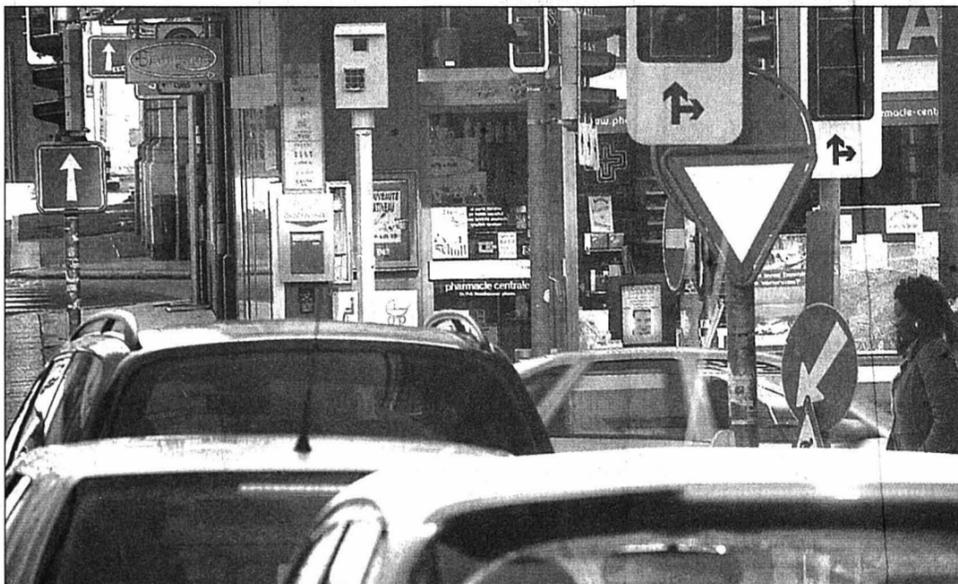
■ page 13

SOMMAIRE

Télévision	15
Cinés-loisirs	17
Bourse	24
Sport	25-31
Feuilleton	28
Adresses pratiques	34
Carnet	35

Gare aux feux rouges!

La Chaux-de-Fonds ■ Un carrefour sous haute surveillance. Système en place en novembre



Installés ces jours, les mâts à l'intersection de l'avenue Léopold-Robert et de la rue du Balancier serviront de support aux boîtes contenant des appareils permettant de photographier les contrevenants à la signalisation lumineuse.

PHOTO GALLEY
■ page 7

CULTURE

Un festival pour le canton?

Créer un grand festival dans le canton de Neuchâtel qui regrouperait la danse, l'art lyrique et la musique classique? Installée depuis deux ans à La Chaux-de-Fonds, Léa Cohen Augsburger en a lancé l'idée, comme une réponse possible au souhait émis ce printemps par les autorités.

■ page 18

VATICAN

Vingt-cinq ans de règne

Jean Paul II a donné hier sa bénédiction à plusieurs dizaines de milliers de fidèles, venus du monde entier pour fêter le 25e anniversaire de son pontificat. Tous les cardinaux et tous les présidents des conférences épiscopales, soit près de 300 prélats, ont été conviés au Vatican pour l'occasion.

■ page 19

Prix marteau!

Valable à partir du jeudi 16.10 jusqu'à épuisement du stock!

DON POLLO

POULET SCHNITZ
Escalopes de poulet • Scaloppine di p

Escalopes de poulet panées Don Pollo surgelées
le sachet de 1 kg

920
au lieu de 18.40

ACTION

50% de réduction

10 Stück pièces pezzi

m Gekochtesse
précuit, à consommer cuit
prefritto, da consumare cotto

TIEFGEKÜHLT - SURGELE - CONGELATO
5-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
Vertrieb / Distribution / distribuzione: Mi

Offrez-vous de belles économies! Faire vos achats à Migros vous permet d'économiser chaque jour un peu plus. Mais en profitant de notre offre à prix marteau, alors là, vos économies deviennent vraiment gagnantes!



MIGROS
ÉVIDEMMENT

Pavé dans le marasme paysan

Agriculture ■ En dénonçant la politique agricole suisse, Beat Kappeler a créé la polémique. Et suscité de nouvelles craintes dans un secteur déjà ébranlé

Par
Frédéric Mairy

«**L**a fin des paysans est pour demain.» Le propos émane du journaliste économique Beat Kappeler. Exprimé dans la «NZZ am Sonntag», puis relayé, entre autres, par «L'Impartial» et «L'Express», il n'a évidemment pas laissé les agriculteurs indifférents. A commencer par Laurent Favre, directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (Cnav), qui se fait l'écho des «familles paysannes choquées» par des critiques «destructives».

Quelles critiques? Celle d'une agriculture à la productivité «à ras des pâquerettes», «plus faible que celle de la vente au détail». Celle d'une population ne survivant «que grâce aux subventions fédérales», qui doivent être «baissées par tranches, tout de

suite». Celle du rôle multifonctionnel du métier (entretien du paysage, sauvegarde des éléments naturels, délocalisation de l'habitat), dans lequel l'éditorialiste ne voit qu'«un mythe grossièrement gonflé».

«Thèses ultralibérales»

«On est dans l'excès total!», tonne Jean-Gustave Béguin, paysan à La Sagne. «C'est assez déjanté», lance Gilbert Hirschy, agriculteur-forestier aux Brenefs. Qui, comme Laurent Favre, voit dans ces articles «un pavé dans la mare». Une mare qui, agitée par les restructurations, n'avait pas besoin de ça pour être trouble. Reste que, selon Laurent Favre, le moment auquel ce pavé a été lancé ne doit rien au hasard.

«C'était lié aux négociations en cours à l'Organisation mondiale du commerce», estime le directeur de la Cnav. En jeu: l'ouverture totale du marché agricole, débattue sans prise de décision lors du dernier sommet de l'OMC et qui reviendra rapidement au cœur des débats. «On sent, dans certains milieux économiques, une même tendance ultralibérale de lâcher l'agriculture suisse pour maximiser les chances d'exportations de l'industrie ou des assurances», analyse Laurent Favre. Qui note qu'«à l'apogée de la mondialisation, il est évident que certains extrémistes souhaitent que l'approvisionnement alimentaire se fasse exclusivement par l'importation». Pour Jean-Gustave Béguin, «quelque chose se cache» derrière ces pensées. Et le député libéral ne serait pas étonné si elles étaient «reprises par les politiques».

«Vision à court terme»

Le risque? Que l'agriculture suisse ne puisse plus avancer dans le chemin «vers un développement réfléchi et durable» que lui a tracé la Confédération, répond Claude-Eric Robert, paysan au Locle. Une référence à la nouvelle politique agricole approuvée par 78% des Suisses en 1996, qui permet «de lutter contre la malbouffe et la dégrada-



L'agriculture suisse roule vers sa perte, estime Beat Kappeler. Qui propose d'accélérer le processus. De quoi faire réagir les paysans neuchâtelois. PHOTO ARCH-MARCHON

Une terre qui tremble

En cinquante ans, la Suisse a perdu la moitié de ses paysans, qui ne sont plus aujourd'hui que 200.000. «Malgré la poursuite de sains objectifs, le nombre d'exploitations agricoles diminue de 4% par année (réd: soit huit unités par jour) contre 1% dans les années 70», note Laurent Favre. Ce qui exige des rescapés de toujours travailler plus pour, le plus souvent, gagner moins.»

Une évolution qui ne serait pas prête de s'arrêter: «On sait que l'on va vers de nouvelles restructurations et que la moitié des exploitations (réd: il en reste aujourd'hui près de 70.000) pourrait encore disparaître, regrette Claude-Eric Robert. Le tout est de savoir si on va accélérer artificiellement le processus ou si on va le laisser vivre de manière naturelle.» /fdm

Mondialisable, l'agriculture?

S'ils représentent 4% de la population active, les agriculteurs ne produisent qu'un pour cent de la richesse du pays, souligne Beat Kappeler. Rien ne justifie dès lors d'accorder «une position spéciale» aux paysans en les subventionnant. D'autant que, selon lui, «si la Suisse s'aligne sur les prix de l'Europe, elle peut vendre ses produits agricoles sur le même modèle libéraliste qu'elle utilise déjà pour les biens industriels». La solution serait-elle de «mondialiser» l'agriculture?

Non, répond Laurent Favre. «L'agriculture a des responsabilités en matière d'écologie, elle n'est pas délocalisable et doit produire selon les conditions climatiques, topographiques et socioéconomiques locales. Produire en Suisse au prix mondial et sans paiements directs est totalement irréaliste.»

Même avis du côté de Claude Fallet, agriculteur au Locle: «Nous ne serons jamais compétitifs au niveau des prix mondiaux et n'y parviendrons jamais tant les standards de qualité de production, de protection des ani-

maux, du sol et du paysage sont plus exigeants en Suisse que dans beaucoup d'autres pays exportateurs de denrées alimentaires.» Conséquence: «L'agriculture mondiale n'a rien à faire dans les cycles de négociations de l'OMC parce qu'elle est un élément essentiel à la vie au même titre que l'eau ou l'air.»

Incohérence?

Mais pour Claude Fallet, comme pour le comité de soutien à la candidature de Ferdinand Cuche au Conseil national dont il fait partie avec Claude-Eric Robert et Gilbert Hirschy (notre édition du 9 octobre), se pose ici un problème de cohérence: «Comment peut-on être crédible lorsqu'on préconise une politique libérale ainsi que des économies dans tous les secteurs et demander en même temps des aides sociales (malheureusement indispensables) pour l'agriculture?»

Objectifs paradoxaux?

Une double position sur laquelle s'appuient précisément ceux qui désirent libé-

raliser l'agriculture. «Cette contradiction éclatante entre la position libre-échangiste de la Suisse pour ses machines, sa chimie, ses banques et la superprotection de son agriculture ne sera plus acceptée», déclare d'ailleurs Beat Kappeler. Le syndicat Uniterre craint du coup que l'ouverture totale du marché agricole ne soit «la rançon à payer par le monde paysan pour que les autres secteurs de l'économie puissent jouir des bienfaits de la participation de la Suisse à l'OMC.»

La contradiction dénoncée par Beat Kappeler, le libéral Jean-Gustave Béguin la reconnaît. Mais elle est selon lui inhérente à la nouvelle politique agricole, qui ne demande plus seulement aux paysans de produire, mais aussi d'être «des jardiniers du paysage». Deux objectifs – «économie de marché et écologie» –, qui, selon Laurent Favre, peuvent sembler paradoxaux. «Ils ne vont peut-être pas toujours dans la même direction, mais ils se rejoignent en tendant tous deux vers le développement durable.» /fdm

Un nouveau métier

Un mythe, le rôle multifonctionnel de l'agriculture? L'affirmation de Beat Kappeler est contestée avec force par Claude Quartier dans le dernier numéro d'«Agri Hebdo»: «Son réquisitoire fait fi de tout ce que représente ce curieux métier qui consiste à nourrir les autres. Il fait fi de ses multiples apports culturels, historiques, paysagers, nourriciers que les gens apprécient tant.»

Il oublie aussi, relève Laurent Favre, l'impact économique de l'entretien du paysage: «L'attrait touristique de la Suisse est aussi dû à l'image de «Heidiland» à laquelle contribuent les paysans.» Claude Fallet souligne encore l'apport important des agriculteurs dans «l'occupation décentralisée du territoire». Autant de prestations dont «profite l'ensemble de la société», soutient l'Union suisse des paysans, et pour lesquelles les agriculteurs sont rémunérés via les paiements directs.

«Fin d'une époque»

«Un système très bon en théorie» selon Laurent Favre, mais qui n'est pas toujours bien vécu par les agriculteurs, «qui préféreraient pouvoir vivre de la vente de leurs produits aux prix réels». Or, «depuis 1990, les prix à la production payés aux agriculteurs ont chuté de 28%, mais le prix des denrées alimentaires à l'étalage a augmenté de 14%», précise le directeur de la Cnav. Pour Jean-Gustave Béguin, s'il n'est

plus possible de se passer des paiements directs, ceux-ci n'en marquent pas moins «la fin d'une époque». Celle où l'agriculture «faisait partie des institutions du pays et avait un ancrage politique d'une force incroyable... Aujourd'hui, on demande au paysan d'être un jardinier du paysage, mais il n'est pas fait pour ça. Il est un petit entrepreneur qui n'aime pas qu'on lui donne de l'argent en lui disant «Tu fais comme ça». Il y a un risque que les agriculteurs deviennent de plus en plus dépendants des pouvoirs publics.»

Pas des subventions

Désormais fonctionnaires, les paysans? Le terme ne dérange pas Gilbert Hirschy, pas plus que «les prestations d'intérêt général» qu'il fournit. Un avis que partage Claude-Eric Robert, qui voit néanmoins «un effet pervers» dans les paiements directs: «Beaucoup de gens les assimilent à des subventions, alors que ce sont des rémunérations pour des prestations fournies. En lisant Kappeler, on voit que ce message ne passe pas.» D'où, constate Claude Fallet, un certain «manque de reconnaissance général» envers les nouvelles tâches des paysans. «Ce qui m'inquiète, c'est le manque de motivation des jeunes générations à reprendre des exploitations. Mais doit-on les pousser? Il faut bien reconnaître que les perspectives n'offrent pas beaucoup d'avenir à l'agriculture.» /fdm

GARES CFF

Des guichets neuchâtelois disparaîtront

Les gares de Chambrelieu, des Geneveys-sur-Coffrane, des Hauts-Geneveys et – peut-être – celle du Locle sont concernées par la fermeture de guichet prévue par les CFF (notre édition d'hier). Le remplacement de ces guichets par des bornes à écran tactile devrait intervenir en 2004, selon Jean-Louis Scherz, porte-parole de l'entreprise fédérale.

Contrairement aux trois autres cas, celui de la gare du Locle n'est pas encore arrêté. Des discussions sont en cours, notamment avec les français de la SNCF.

Automatisation

Pourquoi préférer servir les clients avec des bornes informatisées plutôt qu'avec des guichets? Cette évolution est la conséquence d'une autre, explique Jean-Louis Scherz. «Les employés de ces guichets effectuent aussi des petites tâches de circulation des trains. Or, ces dernières disparaissent quand on décide de les télécommander depuis une gare plus grande. La nécessité de maintenir une présence au guichet est alors remise en question.»

L'automatisation de la circulation est un processus en cours depuis longtemps, rappelle le porte-parole. Il ne reste de guichets CFF que dans les quatre gares mentionnées ainsi que dans celles de Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Travers.

Des bornes partout

«Notre prestation principale, c'est la desserte. Les trains continueront de s'arrêter dans ces gares, il n'y a que l'accès au titre de transport qui change.» Les bornes à écran tactile proposent 95% de ce qui est accessible au guichet, «la file d'attente en moins». Elles seront posées dans toutes les gares CFF d'ici 2005, ajoute le porte-parole.

Les CFF ont prévu d'automatiser la circulation dans encore 37 gares suisses et supprimeront ainsi presque autant de guichets. Aucun licenciement ne serait envisagé. /NHU

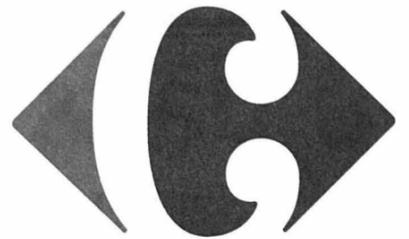
EN BREF

COURTOISIE ■ Ambassadeur en visite. Ambassadeur de France en Suisse depuis novembre 2002, Jacques Rummelhardt a rendu hier une visite de courtoisie au Conseil d'Etat neuchâtelois. Reçu par le président de l'exécutif Thierry Béguin et par le chef du Département de l'économie publique Bernard Soguel, Jacques Rummelhardt a eu droit à une présentation des salles historiques du château de Neuchâtel. Puis il a déjeuné en compagnie de ses hôtes dans un restaurant de la ville. Il a ensuite visité l'entreprise horlogère Tag-Heuer, à La Chaux-de-Fonds. /comm-réd

PUBLICITÉ

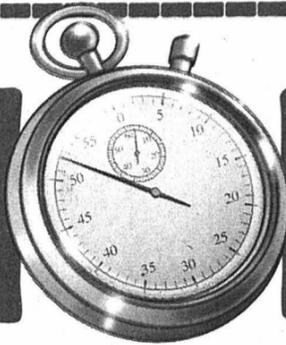
Cliquez sur :
jeux
Chaque semaine des prix à gagner.
L'Impartial
www.limpartial.ch

Carrefour



www.carrefour.ch

LE MOIS DES RECORDS



JEUDI 16 OCTOBRE



1'500*
PIÈCES
et pas une de plus

129.-
59.-

Aspirateur Rotal Vega 1600
Puissance d'aspiration 1600 W.
Tuyau télescopique en métal.
Réglage électronique de la puissance d'aspiration.
Accessoires intégrés.
Garantie 2 ans.
761177162414

VENDREDI 17 OCTOBRE



5'000*
KG
et pas un de plus

13.50

Darnes de saumon
Origine : Norvège.
1kg

SAMEDI 18 OCTOBRE



2'000*
PIÈCES
et pas une de plus

299.-
199.-

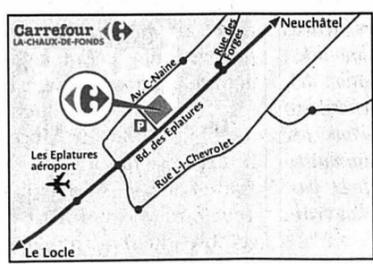
Système DVD Standard Codefree SR 1100
5 x 15 W, 1 x 22 W sinus
Subwoofer, amplificateur 5.1 Dolby
Digital, radio avec RDS et
30 mémoires. DVD Player
compatible pour : DVD, Audio-CD,
CD-R, CD-RW et MP3, AC-3 DTS-
Digital Out. Inclus 5 haut-parleurs
satellites et 1 Subwoofer.
Garantie 2 ans.
7611941003369

*répartis dans les 11 magasins Carrefour, jusqu'à épuisement du stock

▶ JOUEZ & GAGNEZ
44 Citroën C3**



**Le règlement complet du jeu est disponible à l'accueil de votre magasin.



CARREFOUR LA CHAUX-DE-FONDS
20, BD. D. EPLATURES - 2304 LA CHAUX-DE-FONDS
TEL. : 032 924 20 00
OUVERTURE LE LUNDI DE 13H À 18H30,
MARDI-MERCREDI ET VENDREDI DE 8H30 À 18H30,
LE JEUDI DE 8H30 À 20H ET LE SAMEDI DE 8H À 17H.

Carrefour
LA CHAUX-DE-FONDS
www.carrefour.ch



La récolte bat son plein

Le Locle ■ Les référendaires n'ont aucun mal à faire signer le référendum sur les bus gratuits. Un rapide sondage révèle un certain malaise

Par
Léo Bysaeth

« Je n'ai pas besoin de demander aux gens de signer, ce sont eux qui me demandent si j'ai la feuille. » Cette commerçante du centre-ville du Locle n'en revient pas. « Regardez, j'en avais 140 ce matin. Maintenant, ça doit faire 160. » La petite affichette placardée sur sa vitrine lui amène des clients.

A deux pas de ce petit commerce très fréquenté, se trouve l'arrêt du bus interurbain pour La Chaux-de-Fonds. Les usagers donnent volontiers leur avis. De même, au bistrot, pratiquement tout le monde s'exprime.

Avec quel argent?

Sur plus d'une trentaine de personnes interrogées hier, la tendance est claire: une moitié avouent leur franche hostilité au projet, un tiers l'approuvent. Mais, à une ou deux exceptions près, les oui sont assortis de conditions. Dans le dernier groupe, deux ou trois indifférents côtoient ceux qui estiment que ce n'est pas le problème du siècle.

Ce n'est pas une surprise, la plupart des commentaires tournent autour des capacités financières de la ville du Locle. Un sondé trouve l'idée « merveilleuse, mais elle vient 15 ans trop tard. Maintenant, on n'a plus de sous ». Plus sec: « Aberrant! », dit une dame. « Ridicule, ça va augmenter nos impôts », estime un client de bistrot. Son voisin: « Donnez à qui en a besoin, pas à tout le monde! ». Plus dur, un quidam lâche: « C'est une imbécillité! ».



La petite affichette annonce la couleur. A l'intérieur, les listes semblent se remplir comme par magie.

PHOTO BYSAETH

Et, poursuit-il, « les gens prendront peut-être le bus gratuit une ou deux fois et, quand ils verront qu'ils ne peuvent pas prendre leurs commissions et que les horaires les embêtent, ils reprendront leur auto! ».

Une dame résume l'opinion quasi générale, parfois exprimée même par ceux qui trouvent l'idée intéressante: « Qui va payer? C'est le peuple! ».

Et les pendulaires?

De nombreuses personnes trouvent qu'elle aurait mérité une étude plus approfondie. Un avis mitigé: « Je ne suis pas entièrement contre, car il faut

trouver des solutions à l'engorgement des villes ».

Dans ce registre, de nombreuses remarques concernent le trafic des pendulaires. Une personne pense qu'on devrait les taxer, à travers les entreprises qui les emploient, de manière à financer la gratuité des bus.

Enormément de personnes âgées semblent signer le référendum. Elles disent craindre les effets pervers de la gratuité: « Elles ont peur que les gosses prennent le bus d'assaut », déclare une dame. « Déjà maintenant, quand il y a trop d'enfants, elles attendent le bus suivant. Et,

quand ce sera gratuit, elles ne pourront plus réclamer quoi que ce soit ».

Et le dimanche?

Cette crainte est partagée par un chauffeur de bus: « C'est déjà difficile maintenant. Avec la gratuité, des tas de gens vont venir pour pique-niquer, jouer, dormir. Ils vont rester des heures et on pourra rien leur dire... A moins qu'ils aient prévu des tournées d'agents de sécurité ».

D'autres critiques fusent spontanément. La principale est la desserte du samedi soir qui s'arrête à 17h28 et l'absence de bus le dimanche:

« Maintenant, c'est la même compagnie. Alors, pourquoi y a-t-il des bus le dimanche à La Chaux-de-Fonds et pas au Locle? Je préfère payer et avoir des bus le dimanche ».

Original

Des jeunes apprécieraient la gratuité: « Quand on le prend tous les jours, même à un franc, ça taxe ».

Une personne pense que l'idée est originale et qu'elle attirera peut-être du monde au Locle: « On en parle jusqu'à Genève! ». Une autre trouve que « c'est très bien. C'est toujours mieux que de dépenser de l'argent pour des choses inutiles, comme des poubelles neuves! ».

Une autre, favorable au projet, met l'accent sur les difficultés économiques: « Il y a plus de chômeurs qu'avant ». Le même argument sert de nourriture à un opposant: « Je suis pour mettre cet argent en faveur des chômeurs. Les bus, c'est pas la priorité ».

Deux jeunes gens estiment que la gratuité au Locle ne sert pas à grand-chose: « Ce qu'il faudrait, c'est que ce soit gratuit entre Le Locle et Neuchâtel ». Les mêmes ne croient toutefois pas aux transports publics: « Tout le monde fait le permis. Alors, le bus... ».

Une dame, favorable au projet, le voit comme un essai intéressant de favoriser les transports publics. Elle ne croit pas aux arguments basés sur la critique des prestations offertes: « Les gens ne sont pas de bonne foi quand ils disent que, si c'était mieux, ils le prendraient. La vérité, c'est qu'ils veulent pas lâcher leur voiture ». /LBY

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

DE GARDE ■ Médecins. Morteau: Dr Jeannier, tél. 03 81 43 32 08. Damprichard: Dr Barthès, tél. 03 81 44 22 15. ■ Pharmacies. Morteau: Bretegnier, tél. 03 81 67 03 25. Damprichard: Barbe, tél. 03 81 44 21 79. ■ Dentiste. Dr Valade, Maîche, tél. 03 81 64 01 58.

CINÉMA ■ L'Atalante, Morteau. « Good bye Lenin! » samedi 17h30 et 20h30, dimanche 18h, lundi et mardi 20h30. ■ Le Paris Morteau. « American pie: marions-les! », vendredi 21h, 23h15, dimanche 14h30 et 18h30, mardi 21h. « La ligue des gentlemen extraordinaires », vendredi 18h30, dimanche 21h, mardi 18h30. « Bad boys II », jeudi 18h, samedi 14h, 21h et 23h15, lundi 21h. « Hero », jeudi 20h30, lundi 18h30. « Jeux d'enfants », vendredi 14h30, samedi 18h30, mardi 14h30. ■ Salle Saint-Michel, Maîche. Programme non communiqué.

ANIMATIONS ■ Le Russey. Samedi et dimanche, 7e foire autour du tuyé de l'Union commerciale. ■ Montlebon. Dimanche, salle des fêtes, huitième bourse des collectionneurs. ■ Morteau. 30e anniversaire du jumelage Morteau-Vöhrenbach: vendredi 20h, repas dansant du Comité des fêtes; samedi, animations en ville et soirée de gala; di-

manche, messe officielle et renouvellement du serment du jumelage. Samedi 14h, MJC, cours d'art floral: « Bouquet de légumes ».

CONCERTS ■ Morteau. Jeudi 14h et 15h15, concert JMF: « A pas de lune ». ■ Villers-le-Lac. Jeudi 9h30, salle des fêtes, concert JMF: « A pas de lune ».

CONFÉRENCES ■ Maîche. Jeudi 20h30, mairie, « Les clochers comtois ». ■ Morteau. Mercredi 20h, salle des fêtes, Université ouverte: « La sorcellerie en Franche-Comté », par Brigitte Rochelandet.

EXPOSITION ■ Morteau. Semaine, de 17h à 19h, et week-end, de 14h à 19h, château Pertusier, « New York, petites histoires », photographies d'Antonio Catarino.

SCÈNES DU HAUT-DOUBS ■ Morteau. Vendredi 20h30, théâtre municipal, « Le professeur Rollin a encore quelque chose à vous dire ». ■ Pontarlier. Location ouverte au Cahd pour « Liturgies pour un monde de paix », mercredi 22 octobre au théâtre Bernard Blier.

THÉÂTRE ■ Les Fins. Samedi 20h30 et dimanche 17h, salle d'animation rurale, « Entre deux maires », par la troupe des Fins.

LES SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE-FONDS

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE ■ Vendredi, La Vue-des-Alpes. Rendez-vous à la gare à 13h30.

CONTEMPORAINES 1931 ■ Mercredi 22 octobre, dès 14h, match au loto au restaurant du Grand-Pont, salle du 1er étage.

LA JURASSIENNE ■ Courses: escalade, samedi 18 octobre, organisation: P'tit Louis. Les Roches-Houriet - Vy-au-Loup, mardi 21 octobre, organisation: groupe des seniors (www.neuch-com/~juju/).

PROCAP ■ Samedi, dès 17h, soirée fondue au local de Procap club.

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLGIQUE SEC ■ Entraînements le mercredi à 19h et le samedi à 14h aux Joux-Derrière (ancienne patinoire). Renseignements auprès de G. Zoutter, tél. 032 968 65 80. Samedi 28 octobre, travaux au chalet.

UNION CHORALE ET ÉCHO DE L'UNION ■ Lundi, répétition avec Christophe Haug, au local à 20h.

Théâtre sur le lenisseï La Chaux-de-Fonds ■ Equipe et auteur juvéniles en création

C'est un pari un peu fou et le public dira, dès demain, s'il est gagné. Ancien lycéen - il a eu son bac en juillet dernier -, Adrien Jucker avait consacré son travail de maturité à un texte théâtral intitulé « Il n'y a pas de pont sur la rivière Ienisseï ». Son professeur Pier-Angelo Vay l'a incité à aller plus loin et à monter sa pièce en spectacle. Sollicitant avec succès une poignée de camarades ayant déjà tâté du théâtre, le jeune auteur est allé au bout de ce défi, avec l'aide de Géraldine Matile à la mise en scène.

Dans son texte, Adrien Jucker parle de la Russie - où il a

écrit la pièce - et de la Révolution. « Je suis jeune, la révolte tombe sous le sens. Pourtant, à regarder de plus près, les mots sonnent faux », explique-t-il. Toutefois, la Révolution, vécue si loin de son épice, ne correspond à aucune cause. Il a donc saisi ces prétextes pour imaginer des rencontres hétéroclites entre des personnages « qui s'aiment et s'entredétruisent, pour finir là où tout a commencé, au bord d'une rivière ». /lbr

Temple allemand, La Chaux-de-Fonds, vendredi 17 et samedi 18 octobre, 20h30, dimanche 19, 17 heures

ENBREF

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Rolf Blaser au MBA, visite commentée. Artiste suisse alémanique établi à La Chaux-de-Fonds, Rolf Blaser a l'honneur, mérité, d'une rétrospective « Peintures 1989-2003 » au Musée des beaux-arts, rue des Musées 33, jusqu'au 9 novembre. Cette exposition permet d'entrer dans le monde expressionniste prenant et torturé de ce peintre de talent. Une visite commentée est proposée ce dimanche à 10h30. /réd

LE LOCLE ■ Jean-Michel Jaquet au MBA. L'artiste chaux-de-fonnier Jean-Michel Jaquet, qui vit et travaille à La Tour-de-Peilz et à Lausanne depuis 1999, propose au public une exposition intitulée « Aménagement égoïste ». Le vernissage de ses œuvres sur papier se tient ce samedi à 17h30 au Musée des beaux-arts du Locle, Marie-Anne-Calame 6. L'exposition peut être vue jusqu'au 30 novembre, du mardi au dimanche de 14h à 17 heures. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ Police: 117.
■ Feu: 118.
■ Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

■ Permanence médicale: 144.
■ Dentiste de garde: 144.
■ Pharmacie d'office: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
■ Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Musée des Beaux-arts Rue des Musées 33, Spectacle La Griffure, neuf variations sur un fait divers, 20h; maximum 40 pers., réservations 032 913 12 33.

DEMAIN

■ Musée des beaux-arts Rue des Musées 33, Spectacle La Griffure, neuf variations sur un fait divers, 20h; maximum 40 pers., réservations 032 913 12 33.
■ Temple Farel Concert du NEC, «Le voyage de Marco Polo», oeuvres en création mondiale de Tan Jing Gan, Yang Xiao Zhong, Xiaou Hu, Wang Fei, Quan Jihao, direction Pierre-Alain Monot, 20h15.
■ Bikini Test Trio Hop Night, Kera, Watch the men fall, 21h30 - 2h.

LE LOCLE

■ Pharmacie de service: Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■ Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
■ Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
■ Dentiste de garde: 144.
■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h30, sa 10-12h. Ludothèque: fermé pendant les vacances scolaires.

Des prix à emporter!

Cervelas

4 paires

800 g
3.90
~~7.80~~

1/2 prix

Médaille d'or Café

- en grains
- moulu, sous vide

2 x 500 g
9.50
~~12.50~~

3.- d'économie

Côtes du Rhône Caves des Papes

2001, France

10.- d'économie

6 x 75 cl
19.70
~~29.70~~

25% d'économie

18 x 150 feuilles
6.60
~~8.80~~

Soff
papier
hygiénique

4 plis



Knorr

- bouillon de bœuf spécial
- bouillon de poule
- bouillon de légumes

2 x 109 / 113 g
4.95
~~6.80~~

25% d'économie

Duvet quatre saisons

160 x 210 cm, duvets (30%) et plumes (70%) de canard, blancs et neufs, tissu en percale TC 233, à cassettes cousues de part en part, 5 x 7 cassettes, garnissage 1200 g

74.90

Offre spéciale

DENNER

Valable à partir du: 16 octobre 2003 / semaine 42 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

Vendredi 17 octobre 2003

à 20 h 15

Salle FTMH

Crêt-Vaillant 19, Le Locle

MATCH AU LOTO

de la Société mycologique du Locle

Abonnement: Fr. 16.- pour 30 tours

1 tour gratuit avec carton

3 tours royaux supplémentaires

(Fr. 2.-/coupon)

Magnifiques quines avec champignons



Gewerkschaft Kommunikation
Syndicat de la Communication
Sindacato della Comunicazione
Sindacato de la Comunicaziun

Section Arc jurassien-Jurabogen
Case postale 1329
2301 LA CHAUX-DE-FONDS

SAUVEGARDE DES SERVICES PUBLICS

Non à la mort de notre région

Notre syndicat vous recommande de voter pour les candidats et candidates suivants:

Fernand Cuhe, conseiller national, Lignières; **Stéphane Boillat**, Saint-Imier; **Jean Studer**, conseiller aux Etats, Neuchâtel; **Jean-Claude Rennwald**, conseiller national, Courrendlin; **Pierre Cornu**, Neuchâtel; **Lucienne Merguin-Rossé**, Chevenez; **Alain Sermet-Nicolet**, Bienne; **Barbara Tanner-Gerber**, Orpund; **Serge Vifian**, Alle; **Daniel Perdrizat**, Neuchâtel; **Catherine Favre**, Prêles; **Marianne Ebel**, Neuchâtel; **Karine Marti Gigon**, Courgenay; **Valérie Garbani**, conseillère nationale, Neuchâtel; **Pierre-Alain Gentil**, conseiller aux Etats, Delémont; **Didier Berberat**, conseiller national, La Chaux-de-Fonds; **Hubert Frainier**, Belprahon.

Ils et elles se sont engagés à sauvegarder et à promouvoir des services publics de qualité et à la défense des intérêts de l'Arc jurassien.

Voir le communiqué.

14-95767/4x4

LOTO MONTILIER

Autoroute sortie Morat

Jeu: 20.00 Uhr Vendredi: 20.00 h Samedi: 19.30 h Dimanche: 19.30 h

Fr. 15'700.-
en espèces et bon d'achat
7x1'000.-
17x300.- 24x100.- 24x50.-

Série Mercedes:
Tous les 4 mois 1 Mercedes d'une valeur de Fr. 32'988.-



Série Diana:
En faveur d'organisations caritatives

Abonnements pour 22 séries: Fr. 12.-
Cartes supplémentaires pour 5 séries: Fr. 3.-
Cartes pour séries Mercedes et Diana: Fr. 2.-
Information: Tél. 0900 223 223 (Fr. 1.19/min)

Je. 16.10.: Jungzüchter des Seebezirks
Va. 17.10.: Tennisclub Korzars
Sa. 18.10.: Lokales OK Tour de Suisse Murten
Di. 19.10.: Athletikclub Murten

Car: Les Breuleux - La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel
Tél. 032 954 13 83

163-726294/DOU

gastronomie

Hôtel de la Couronne
Les Brenets - Tél. 032 932 11 37
Menu de dimanche
Crème St-Hubert,
médaillons de chevreuil de la région
ou mignon de porc, garniture,
dessert, café **Fr. 27.50**

132-138508

JET D'EAU
Hôtel-Restaurant
Le Col-des-Roches
2400 Le Locle
Tél. 032 931 46 66
Fax 032 931 25 41

AUJOURD'HUI
jeudi 16 octobre
RÉOUVERTURE
Nous vous proposons notre
carte spéciale chasse
Se recommande: Famille Meier-Gysi

132-138532

NOUVEAU GRAND LOTO

**HOTEL ENGE
MORAT**

600 PLACES - ESPACE NON - FUMEURS
A 100 m du parking MIGROS

3 VOITURES PAR ANNEE
Valeur plus de Fr. 120'000.-

Frs. 14'300.-
de lots

Jeu: 20h00
Samedi: 19h30
Dimanche: 19h30

Abo. Fr. 12.-
Volant: Fr. 3.-

22 x 50.-
22 x 100.-
10 x 200.-
6 x 500.-
6 x 1000.-
1 série Choc
1 série Monaco

17-652473/4x4

gastronomie



S.à.r.l. de L'ANCIENNE
Rue Jaquet-Droz 43
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 14 95

201 sortes de pizzas
Jeux vidéos gratuits
pour vos enfants

BON 50% sur une pizza
en découpant l'annonce.
Validité: le soir, du lundi au jeudi,
jusqu'au 27 novembre 2003

132-139182

Une
pizze
aux
grands
effets:
Donnez
de
votre
sang

1. Pakistan
Élégance et finesse Pakistan, noué
main très fin env. 280 000 nds/m²,
Laine et soie, très belle brillance toutes
dimensions et couleurs, p.ex.:
160 x 250 cm:
au lieu de 1250.-, maint. **625.-**
220 x 300 cm:
au lieu de 2140.-, maint. **1070.-**

2. Nepal-Tibétain
Tapis noué main, pure laine vierge
1er qualité, toutes dimensions, p.ex.:
170 x 240 cm:
au lieu de 1140.-, maint. **570.-**
200 x 300 cm:
au lieu de 1430.-, maint. **715.-**

3. Iran-Nain
magnifique tapis d'orient noué main,
fin, véritable objet d'art laine et soie
250 000 nds/m², p.ex.:
160 x 240 cm:
au lieu de 1250.-, maint. **625.-**
200 x 300 cm:
au lieu de 1850.-, maint. **925.-**

Quelques Exemples
de notre très
grand choix!

tous les tapis d'orient à
1/2 prix



LIPPO TAX
Votre discount pour meubles et tapis

REINACH/BL
Autoroute Bâle-Delémont sortie
Reinach, chez Migrol deux fois
à gauche. Tram 10, 11, BLT bus 64,
so: 9.00 - 17.00 sans interruption

Am Brugggrain 1
Tél. 061 717 66 80
lu - ve: 9.00 - 20.00 sans interru.
so: 9.00 - 17.00 sans interruption

EGERKINGEN/SO
Discounter orange, directement à
l'accès de l'autoroute d'Egerkingen,
Lindenhofstr. 3
Tél. 062 398 41 61
lu - ven: 9.00-18.30 sans interru.
so: 9.00-17.00 sans interruption

Modhac, 50 ans et indémodable

La Chaux-de-Fonds ■ *Née en 1953, la foire-exposition vivra sa 36e édition du 24 octobre au 2 novembre, avec recentrage régional, le Commerce indépendant de détail (CID) étant l'invité d'honneur*

Par
Irène Brossard

Modhac quinquagénaire! On peut être surpris, si l'on note que, dès le 24 octobre prochain, c'est la 36e édition qui déroulera ses stands et ses animations à Polyexpo. Mais, comme l'expliquait hier Serge Vuilleumier, président du comité, entouré de quelques autres membres, «la foire-exposition s'est tenue d'abord tous les deux ans, voire tous les trois ans, avant de devenir annuelle après la construction de Polyexpo, au milieu des années 1980». Elle a également été itinérante, entre l'Ancien Stand, le Pavillon des sports, une entreprise aux Eplatures et la place des Forains.

Dans neuf jours, pour ce jubilé, Modhac s'ouvrira en rendant hommage à ses fondateurs, les commerçants locaux

réunis sous l'enseigne du Commerce indépendant de détail (CID), et en proposant le bal du cinquantième, samedi soir 25 octobre, avec invitation à quelque 500 personnes nées en 1953.

L'affiche. «Nous avons voulu un visuel clair mais décalé par rapport à l'habitude», soulignait Gaston Verdon, membre du comité chargé de la communication. Créée par Adequa, l'affiche lie ainsi un jeans et Modhac. Certes Oscar Levi-Strauss a taillé son célèbre pantalon en 1853, un siècle avant la naissance de la foire-exposition chaux-de-fonnière. Mais, point commun, après toutes ces années, l'une et l'autre sont toujours sympas, pratiques et indémodables.

Succès et liste d'attente. «Alors que d'autres foires ont de la peine - année sabbatique au Locle, suppression à Morges, dans le Lavaux -, nous sommes très sa-

tisfaits de reconduire la manifestation pour le bien des commerçants locaux et de la population», se réjouissait Serge Vuilleumier. Toutes les surfaces étaient déjà louées avant les vacances d'été. Entre 100 et 120 exposants seront présents - 40% d'ici et 60% de l'extérieur - et une quinzaine sont sur une liste d'attente.

Annexe sous tente. Selon le vœu des exposants, le dispositif de l'année dernière est reconduit, avec une tente dressée à l'entrée de Polyexpo, «qui offre un accueil chaleureux proche de la route et un espace supplémentaire», commentait le président.

Agriculture. C'est à nouveau à l'entrée de Polyexpo que l'espace campagne invitera les visiteurs à se plonger dans le monde agricole, petits animaux à la clé, en collaboration avec la Société d'aviculture, cuniculture et colombophilie. On y trouvera aussi des produits du terroir, une fromagerie en démonstration, la vache à traire des producteurs de lait, des artisans et un restaurant proposant de la fondue charolaise.

La journée spéciale de l'agriculture, mercredi 29 octobre, sera consacrée au saucisson neuchâtelois, qui vient d'obtenir son indication géographique protégée (IGP), avec les bouchers de la ville, des dégustations et un menu le soir. «On n'a pas trouvé de solution pour une torréée géante», regretta Marc Fruttschi, président de la Société d'agriculture.



L'équipe de Modhac est prête. Richard Lehmann, Basile Schwab, vice-président, et Serge Vuilleumier, président, ont fait le point hier.

PHOTO GALLEY

Animations. Pour les animations des fins de journée et des soirées, le responsable Richard Lehmann a misé, d'une part, sur la jeunesse et, d'autre part, sur des orchestres régionaux. Pas de Chippendale cette année mais d'autres points forts, comme Serge Cardu, le sosie parfait de Michel Sardou (mardi 28 octobre, 22h15), ou Silac, le spécialiste en rigologie qui vient d'être couronné au Festival du rire (jeudi 30 octobre, 22h15). Des orchestres régionaux, français et autrichien apporteront la note musicale, tandis

que différentes animations et démonstrations seront assurées, notamment, par les juniors et seniors du Physic club, l'école de danse Sun Star, du Locle, l'association Le Copain, chien d'accompagnement pour handicapés. La liste n'est pas exhaustive.

Pour les enfants. Une attention particulière sera accordée aux petits les samedis et dimanches. Des mascottes et d'autres activités les amuseront, alors que leurs parents parcourront l'exposition en toute tranquillité.

Gratuité et tombola. Comme ces dernières années, l'entrée

de Modhac est gratuite en semaine l'après-midi jusqu'à 17h et le dimanche jusqu'à 13 heures. Le comité espère atteindre le cap de 55.000 visiteurs. Une grande tombola sera proposée, avec deux voitures à gagner (tirage mardi et le dernier dimanche). Un tabloïd distribué dans notre édition de mercredi prochain et des publications quotidiennes dans nos pages donneront tous les détails du programme. /IBR

Polyexpo, La Chaux-de-Fonds, du vendredi 24 octobre au dimanche 2 novembre

Le CID à l'honneur

Représentants du CID (Commerce indépendant de détail), Eliane Burri et Bertrand Leitenberg sont ravis de l'invitation de Modhac. Ils ont annoncé «un stand très convivial». On y verra un plan de la ville où figureront les 130 magasins membres du CID. Une manière de rappeler à la population la présence dans la cité de «la plus grande surface commerciale ouverte toute l'année».

Des journées à thème (intérieur, mode, maroquinerie et bijoux, alimentation) seront animées par différents commerçants. Une roue de la fortune, avec plus de 5000 francs de prix et un tirage quotidien, permettra de tenter sa chance. Les coupons seront distribués dans les magasins, «pour faire le lien entre Modhac et la ville», soulignait Bertrand Leitenberg. /ibr

Carrefour surveillé

La Chaux-de-Fonds ■ *Ceux qui passent au rouge seront flashés*



Un dispositif photographique est en cours d'installation au carrefour Pod-Balancier.

PHOTO GALLEY

La pose de mâts à l'intersection de l'avenue Léopold-Robert et de la rue du Balancier n'a pas échappé à nos lecteurs. Ils ont vu juste: les boîtes des mâts posés contiennent des appareils permettant de photographier les contrevenants.

Le lieutenant Blaise Fivaz, officier de circulation à la police locale, souligne que «c'est à ce carrefour du Pod, axe clé de la ville et à forte circulation, que l'on constate le plus grand nombre d'accidents». Dès lors, la tentation est grande de presser le champignon pour passer in extremis au feu virant au rouge.

Le dispositif en cours d'installation, agréé officiellement depuis l'année dernière, permettra de prendre deux photos, de front, avec visualisation du conducteur et indication de l'état exact du feu (rouge, orange, vert).

«Par rapport à la distance, il sera possible de déterminer depuis quand le feu est rouge», commente encore Blaise Fivaz. Il promet une explication plus détaillée au moment de la mise en marche effective, qui n'interviendra pas avant novembre. Ensuite, Big Brother veillera 24 heures sur 24 et se promènera en d'autres lieux. /ibr

P'tits zèbres à la radio

Passeport vacances ■ *Bonheur pour 17 enfants des Montagnes*

Ils trépignaient d'impatience, les 17 heureux élus (sur 72 demandes) du Passeport vacances qui, hier matin, s'embarquaient dans un bus scolaire pour gagner le studio 15 de la Radio suisse romande (RSR), à Lausanne. La jeune équipe avait le privilège de participer à l'émission «Salut les p'tits zèbres», diffusée en direct hier entre 12h10 et 12h30.

Durant toute la semaine, l'animateur Jean-Marc Richard invite ainsi les participants des dix Passeports vacances de Suisse romande. Avec eux, il aborde des sujets plutôt sérieux. Aux petits

Montagnons, âgés de 9 à 11 ans, il a demandé comment ils voyaient l'avenir de la Suisse. Plutôt sombre, peut-on déduire des réponses des enfants, qui ont parlé de pollution et de chômage. «Il n'y aura plus de travail, puisqu'ils mettent tout le monde dehors. Plutôt que d'avoir des chômeurs, on devrait engager des ramasseurs de papier», a-t-on entendu.

Inquiétude réaliste toujours pour se soucier «des animaux qui vont mourir et des fruits qui n'ont plus le même goût». «Si on décide de faire moins de pollution, de restreindre les voitures, ça irait mieux», car «la Suisse est un peu fanée», relevait une fillette. /ibr



Les petits Montagnons dans le studio 15 de la RSR.

PHOTO SP

Deux vies, un diamant

Le Cerneux-Péquignot ■ *La fête pour Yvonne et Claude*



Yvonne et Claude Simon-Vermot ont toujours vécu au Cerneux-Péquignot.

PHOTO PRIVÉE

Il y a soixante ans, jour pour jour, Claude Simon-Vermot prenait pour épouse Yvonne Waldmann, au Cerneux-Péquignot. Née au Prévoux en 1919, elle est la fille du directeur de ce qui était alors l'usine des FAR, dans laquelle elle travailla d'ailleurs dans sa jeunesse. De leur union naquirent sept enfants (trois garçons, quatre filles), qui leur ont donné à leur tour 16 petits-enfants.

Claude Simon-Vermot, lui, est né en 1914, aux Etages, de parents paysans. Jusqu'en 1945, il a fait un peu tous les métiers: paysan, tourbier, bûcheron, arracheur de gentiane, boucher.

En 1945, année de la naissance de son premier enfant, il commença des études. Ayant obtenu sa maturité, il s'inscrivit à l'Université de Berne, en médecine vétérinaire, tout en travaillant pour gagner sa vie et celle de sa famille. En 1950, alors que la famille comptait déjà cinq enfants, il s'est installé comme vétérinaire au Cerneux-Péquignot. Il assumait ce poste jusqu'en 1982, date à laquelle son fils Jean-Claude a pris le relais.

Engagé politiquement dans les rangs des libéraux-PPN, il fut président de commune, député et président du Grand Conseil (en 1968). /Iby

CHÂTEAU DE BOUDRY

Les Amis du jazz vernissent leur «Best of»

Dix ans après le décès de leur fondateur, Henry DuPasquier, par ailleurs leader de l'orchestre durant plus de 26 ans, les Amis du jazz de Cortaillod vernissent demain soir leur CD «Best of». A cette occasion, ils donneront, à 20h, un concert autour du thème «Jazz et vin au château», au château de Boudry. Vins et autres produits du terroir agrémente- ront cette soirée.

La griffe de DuPasquier

Ce CD, qui sortira ce mois encore, contient 18 thèmes sélectionnés dans les cinq disques vinyles enregistrés par la formation entre 1975 et 1987. Les amateurs du genre auront ainsi tout loisir de réentendre les solistes de ces glorieuses époques. De même, ils retrouveront la griffe d'Henry DuPasquier dans des arrangements qu'il voulait toujours mélodieux.

Le répertoire des Amis du jazz de Cortaillod, formation créée en 1967, compte à ce jour 135 arrangements, dont 114 portent en effet la signature du fondateur de l'orchestre.

Les Amis du jazz possèdent, en outre, un site internet (www.amisdujazz.ch) où figurent leurs dernières informations ainsi que les dates de leurs concerts. /comm-flv

Méломans, à vos oreilles!

Neuchâtel ■ *Grandes œuvres et curiosités nouvelles au programme de la deuxième saison conjointe de la Société de musique et des Concerts de la collégiale*

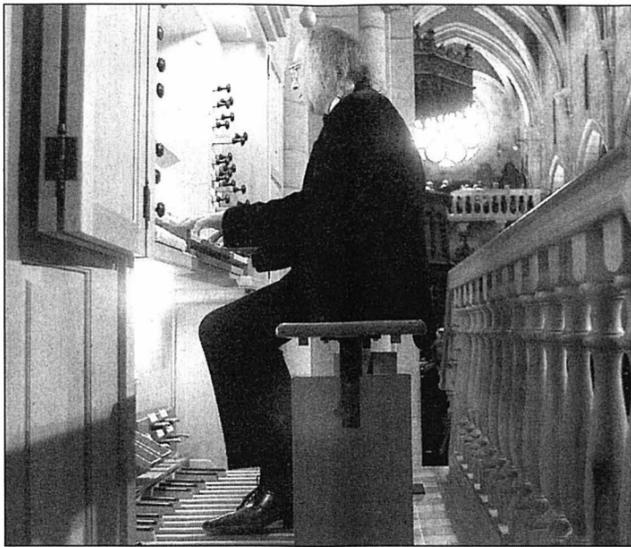
Par
Yvonne Tissot

Elles remettent ça. La Société de musique et des Concerts de la collégiale annoncent une deuxième saison musicale commune de haute voltige. Après une programmation 2002-2003 créative et audacieuse – au risque d'étourdir quelque peu certains anciens abonnés –, les deux sociétés remettent la compresse avec l'ambition d'offrir aux oreilles des mélomanes neuchâteloises des moments de surprise et de grâce.

«Il n'y a rien de tel que la musique «live»!», déclare théâtralement Valentin Reymond, directeur artistique de la Société de musique. *Le public neuchâtelois n'a parfois pas d'autres choix que d'entendre certaines œuvres qu'en disque du fait de leur difficulté ou de l'effectif nécessaire à leur interprétation. La tradition veut que nous pallions quelque peu à ce manque en proposant des concerts qui sortent de l'ordinaire.* Une ligne dans laquelle se retrouvent parfaitement les Concerts de la collégiale et leur directeur artistique, Guy Bovet. Lors de la précédente saison, on l'a par exemple entendu improviser à l'orgue la musique du film de Dreyer «La passion de Jeanne d'Arc».

De bonnes relations

En effeuillant la saison de dix concerts – qui débute le 29



L'organiste Guy Bovet, ici lors d'un concert du Vendredi saint, est une des chevilles ouvrières de la saison.

PHOTO ARCH-MARCHON

octobre-, il apparaît que les deux compères virtuoses laissent une patte originale passionnée dans leur programmation. Musiciens actifs sur la scène internationale, ils font bénéficier les Neuchâtelois de leurs relations artistiques. «Beaucoup de monde nous envie d'accueillir les concerts de Marie-Claire Alain, une des stars mondiales de l'orgue», souligne Jean-Claude DuPasquier, président de Concerts de la collégiale. Richard Calame, président de la Société de musique, se félicite à son tour de pouvoir entretenir une vraie relation artistique avec les ensembles in-

vités, sans passer par l'entremise d'agents: «Le comité fait parfois des suggestions de programme, qui sont exaucées.» Et Valentin Reymond de renchérir: «Par exemple, le trio Guarneri n'a jamais donné, dans une même soirée, les deux monuments que sont le trio numéro 2 de Schubert et le trio opus 97 de Beethoven.»

D'un point de vue pratique, les Concerts de la collégiale et la Société de musique ont décidé de baisser leurs prix en proposant un abonnement demi-tarif à 100 francs donnant droit à un rabais pour deux billets. De plus, ils ont simplifié leur gamme de prix. /YVT

Demandez le programme!

29 octobre, à 20h, au temple du Bas: «deux molosses de la musique de chambre côte à côte», le trio No 2 de Schubert et le trio op.97 de Beethoven par le trio Guarneri de Prague (piano, violon et violoncelle). «Ce sera le concert inaugural du nouveau piano de la salle de musique.» 23 décembre, à 20h, 24 et 25 décembre, à 17h, à la collégiale: «ferveur sacrée», œuvres de la liturgie orthodoxe de Noël par le chœur Kapella du Kremlin. 29 janvier 2004, à 20h, au temple du Bas: «l'occasion de tester l'amplitude sonore de notre nouvelle ferrari, jouée par Maurizio Moretti», concerto No 1 pour piano et orchestre de Brahms; symphonie No 2 de Sibelius par l'Orchestre symphonique de Lituanie. 23 mars, à 20h, au temple du Bas: «sueur et dentelles slaves et cosmos post-romantique», concerto pour violon et orchestre, op. 53 de Dvorak (avec Alina Pogostkin); symphonie No 4 de Bruckner, par le Württembergische Philharmonie Reutlingen. 8 avril (Jeudi saint), à 19h, au temple du Bas: «un tube d'une grande ferveur», la Passion selon Saint-Matthieu,

de Bach, par le chœur Da Camera et la Freitagsakademie. 9 avril (vendredi saint), à 17h, à la collégiale: «une fascinante compositrice, contemporaine et accessible», «Les Sept paroles du Christ» de Sofia Gubaidulina, par l'orchestre de chambre Milano Classica, Umberto Clerici au violoncelle, Ivano Battiston au bayan (accordéon russe) et Guy Bovet à l'orgue. 14 juillet, à 20h30, à la collégiale: «l'interprète qui vous fait aimer l'orgue», récital d'orgue par Guy Bovet (Raison, Jullien, Balbastre, Lefebure-Wély, Franck et Alain). 21 juillet, à 20h30, à la collégiale: «un son qui a le charme particulier du rose passé», récital d'harmonium par Joris Verdin (Franck, Lemmens, Guilmant, Karg-Elert). 28 juillet, à 20h30, à la collégiale: «elle attire les foules», récital d'orgue par Marie-Claire Alain, extraits de «L'Art de la fugue» de Bach. 19 septembre, à 17h, à la collégiale (dimanche du Jeûne): «deux camarades d'études», Chiara Bianchini (violin baroque) et Guy Bovet (orgue) dans plusieurs pièces virtuoses de Bach. /yvt

PUBLICITE

avis divers

LES FORGES



Restaurant KROI THAI

Numa-Droz 208
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. + Fax 032/926 30 35

Pensez aux fêtes de fin d'année!
- Take away
- Réveillon du 31 décembre

132-132716

Créa'Tifs

Spécialiste Médical-Hair Service
la chevelure de remplacement

Rajouts de cheveux

Nouvelle adresse:
Jumbo coiffure
Centre commercial Carrefour
Bd des Eplatures 20 - Tél. 032 926 63 63

132-132143

UNE VILLE DANS LA VILLE



Home Cinemas et films DVD gratuits!

Demandez pour des modèles d'exposition et d'occasions!

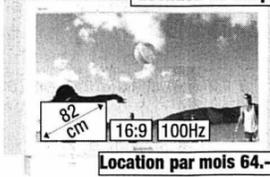
La taxe anticipée de recyclage n'est pas comprise dans les prix.

Informations détaillées dans votre succursale ou sous www.fust.ch

Home Cinema aux diverses fonctions en set.

Home Cinema gratuit!

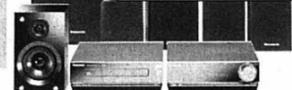
Location du set par mois 98.-



Location par mois 64.-
Panasonic TX 32 DK 20 TV
• Ecran Quinrix F
• Programmation automatique des chaînes
• Son AFB Dome, 2x20 W
No art. 958529

OFFRE POUR LE SET

TV 1999.-
Home Cinema 899.-
Total 2898.-
Rabais pour le set -899.-
Prix du set 1999.-

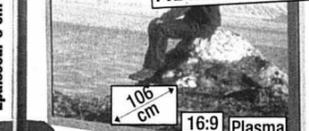


Panasonic SC-DT 100 Home Cinema
• Home Cinema, 220 W
• Lecteur DVD, CD audio, MP3
• Syntoniseur RDS, 78 présélections
No art. 961215

Des images lumineuses et nettes, comme jamais!

Seulement 6998.-

+12 films DVD gratuits!



Samsung PS42P3 S
• Mémoire 100 programmes
• Minuterie de pré-sommeil • Dolby Surround
• Télétexte Mega avec mémoire 2100 pages
Location par mois 734.-
No art. 994174

Chaîne hi-fi micro, grandes performances sonores.

99.- au lieu de 179.-
Vous économisez 44%



SCOTT ZX-A2
• Lecteur CD avec chargement vertical
• Radio 2 bandes OUC/OM
• Lecteur de cassettes
No art. 995015

Home Cinema avec haut-parleurs radio-contrôlés.

Garantie petit prix 1199.-
+6 films DVD gratuits!



Pioneer DCS-515
• Puissance de sortie max. 500 W RMS
• Dolby numérique, DTS, Dolby Pro Logic2
• Radio RDS
No art. 964514

Jusqu'à 12 heures d'enregistrement numérique!

699.- au lieu de 999.-
Vous économisez 30%



Panasonic DMR-E50
• Fonction Time Slip pour enregistrement et visionnage simultanés
• Lecteur DVD vidéo, DVD-RAM/R, CD audio et vidéo, CD-R/RW et CD MP3
No art. 946365

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Droit d'échange de 30 jours – également sur les appareils utilisés
• Un choix immense des tous articles de marque • Occasions et modèles d'exposition • Prolongation de garantie
• Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!
Bienne, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 02 • Bienne, Kanalstrasse 28, 032/329 33 50 • Niederwangen, Fust Supercenter, sortie d'autoroute A12, Riedmoosstrasse 10, 031/980 11 11 • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 12 • La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 14 • Neuchâtel, Multimedia Factory, Fust-Supercenter, chez Globus (Armourins), 032/727 71 35 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 42 • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 30 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 55 05 • Emplacement de nos 130 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch
143-772342/ROC

BONUS CASH Achetez sans argent liquide et collectionnez de points!

FUST Et ça fonctionne.

Nouveau à Ste-Croix

Chez Caravanes du Château

Canoës & kayaks

eaux vives et calmes, de 1 à 4 places, voir sur site www.canoekayak.ch
Tél. 024 454 43 28

Une piqûre aux grands effets: donnez de votre sang



RECRUTEZ PARMIS 161 000 LECTEURS ATTENTIFS!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA

Premier prix pour un yoghourt

Val-de-Travers ■ Eleveurs à Travers, les frères Staehli ont été primés pour leur spécialité au lait de bufflonne. Une diversification bienvenue et réussie

Par
Mariano De Cristofano

Les frères Staehli, de Travers, élèvent des buffles depuis quatre ans. La semaine dernière, à l'Olma de Saint-Gall, Georges et Daniel ont reçu le premier prix d'un concours fédéral avec leurs yoghourts au lait de bufflonne (lire l'encadré). Une innovation saluée par le conseiller fédéral Joseph Deiss à l'heure de la remise d'un certificat, qui conforte les éleveurs dans leur choix d'entrepreneurs.

Daniel et Georges Staehli déambulent au milieu de leur troupeau de buffles. Heureux. «Elles sont pleines de boue, cela ne va pas être bien pour la photo», lâche Daniel. «C'est ce qui fait leur charme», répond Georges. Les présentations sont faites. Curieuses, les bufflonnes viennent renifler l'objectif.

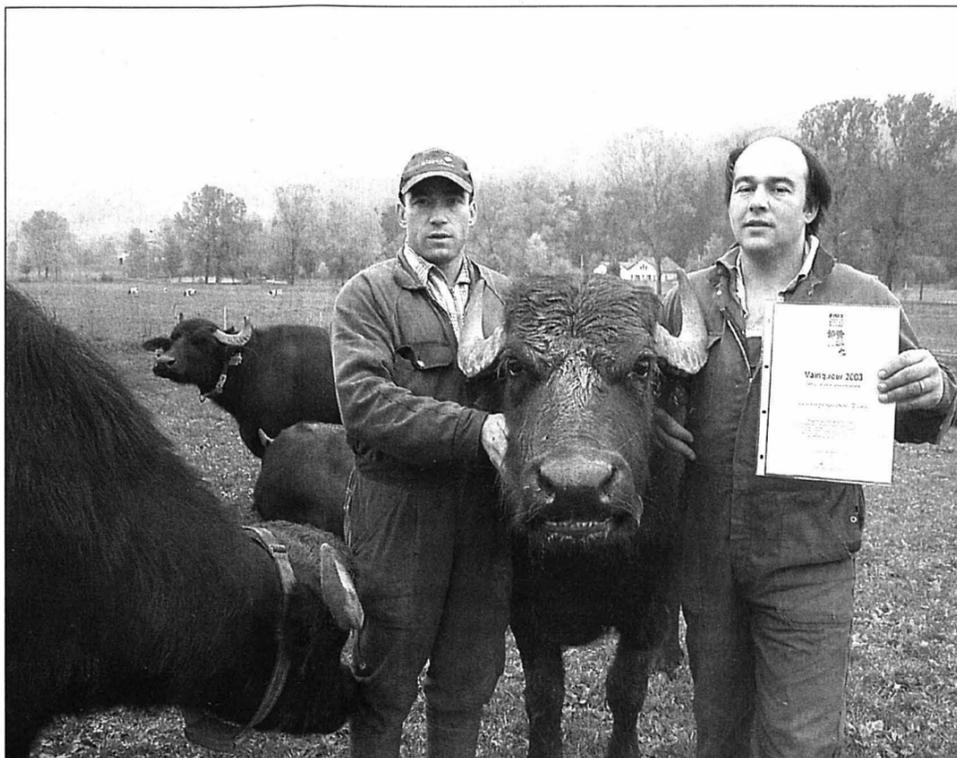
«Ces bêtes, cela redonne du piquant au métier. Il y a une motivation supplémentaire, même si ce n'est pas toujours facile et nous avons encore beaucoup de choses à apprendre», reprend Daniel. Et Georges, d'enchaîner. «Nous

sommes plus libres. Avec les vaches, nous pourrions produire le meilleur lait possible et nous n'aurions pas notre mot à dire sur le marché. Avec les bufflonnes, la situation est différente. Nous avons un produit de niche, mais quelle niche. Il existe un très grand potentiel de développement. Que l'on pense seulement aux quantités de mozzarella mangée en Suisse. Avec un bon produit à un bon prix, et nous y arriverons, les perspectives sont très intéressantes».

Plus de cent têtes

Cela fait maintenant quatre ans que les frères Staehli élèvent des buffles. «Nos premières bêtes sont arrivées en France le 19 août 1999, et à Travers le 19 janvier 2000. A l'époque, nous avions neuf bêtes», précise Daniel Staehli. La plus ancienne bufflonne a aujourd'hui 7 ans. Et comme les buffles vivent sans problème jusqu'à 25 ans, il lui reste la vie devant elle...

«Et maintenant? Je n'ai pas compté, mais nous avons plus de cent bêtes. Nous avons eu beaucoup de naissances ces derniers temps. Septembre, c'est le mois du buffle. Il y avait une naissance



Georges (à gauche) et Daniel Staehli ont décroché la timbale à l'Olma de Saint-Gall avec leurs yoghourts au lait de bufflonne.

PHOTO DE CRISTOFANO

quasiment chaque jour», explique Daniel Staehli. Au début, les éleveurs traversins fai-

saient inséminer leurs bêtes artificiellement. Ils possèdent actuellement deux mâles et font pratiquement tout en monte naturelle.

Croissance lente

Plus petites sur pattes que les vaches, les bufflonnes n'en sont pas pour autant menues. Il suffit d'approcher un peu pour s'en rendre compte. Comme le confirme Georges. «Les bufflonnes sont des bêtes massives, puissantes. A deux ans et demi - trois ans, la bufflonne peut mettre bas. Elle pèse alors entre 500 et 600 kilos. Mais, contrairement aux vaches, elle continue de grandir jusqu'à 5 ou 6 ans et peut atteindre une tonne à cet âge. La croissance de la bufflonne est plus lente que celle d'une vache. Elle vit par contre plus longtemps».

Une jeune bufflonne produit de six à huit litres de lait par jour, de huit à dix litres quand elle atteint l'âge adulte. Pour une vache, il faut compter entre 25 et 30 litres.

Bêtes résistantes, très peu malades, les bufflonnes possèdent un instinct quelque peu plus sauvage. Et elles s'entendent bien avec les vaches. Si elles sont dans des pâtures différentes, c'est pour des questions de traite. Histoire de ne pas devoir chaque jour séparer les troupeaux. «Elles s'entendent bien, mais parfois les vaches sont inquiètes, surtout s'il faut passer par un lieu étroit. Il faut dire que maintenant les vaches sont en minorité», souligne Daniel.

Et la tendance n'est pas prête de s'inverser. /MDC

Diversification probante

Les frères Staehli ont remporté le premier prix de la catégorie «Lait et produits laitiers» du concours fédéral mis sur pied par Swiss Agro Marketing. «C'est Joseph Deiss lui-même qui nous a remis le certificat» annonce avec fierté Daniel. Et d'ajouter que «c'est la première fois qu'un Neuchâtelais obtient cette distinction».

Le yoghourt au lait de bufflonne est fabriqué artisanalement par les frères traversins. «Nous avons un petit local

et le projet de l'agrandir. Nous envisageons même de créer un lieu d'accueil, un espace pour les visiteurs», explique Daniel. Le premier produit fabriqué avec le lait des bufflonnes de Travers, c'était de la mozzarella. Le lait est aussi commercialisé et maintenant, ce sont les yoghourts. «Nous avons fait des essais de fabrication de fromage à raclette et de «tête-de-buffle», à racler avec une girofle. Nous attendons dans ce dernier cas les résultats des tests».

Les Staehli commerciali-

sent également des produits carnés. «La viande de buffle est pauvre en cholestérol: jambons, steaks et autres rôtis sont proposés depuis quelques jours dans plusieurs restaurants du canton», se réjouit Daniel Staehli. Il y a aussi les saucisses, la viande séchée... «Nous en avons seulement de temps en temps et elle est vite loin. Nous ne possédons pas pour l'instant le nombre de bêtes suffisant pour faire du commerce de viande. Il faut attendre», conclut notre interlocuteur. /mdc

BAYEREL-SUR-SAULES

Premiers travaux au moulin

Le groupe de bénévoles de l'Association du Moulin de Bayerel va sérieusement mettre la main à la pâte, la journée de samedi, à Bayerel-sur-Saules, pour la première étape des travaux de remise à neuf de l'ancien moulin. Il s'agira notamment de donner un sérieux coup de balai aux environs. «L'idée est de réaliser un maximum de travail par notre équipe de bénévoles, avant de passer à la suite, explique Jean-Marc Fischer, président de l'association. Pour la restauration proprement dite et les aménagements prévus, la demande de permis de construire sera déposée dans le courant du mois. Les travaux devraient commencer au printemps prochain». L'association se propose de faire renaître l'ancien moulin, sous la forme d'un lieu d'accueil et de promotion culturelle.

Plusieurs journées de travail bénévole seront organisées d'ici l'arrivée des grands froids. Une bonne trentaine de bénévoles œuvreront autour du moulin samedi, mais toute personne intéressée par le sort du vieux bâtiment est invitée à se joindre à eux.

Pour tout renseignement, le moulin a déjà son site internet: www.moulin-de-bayerel.ch /cpa

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

- **Cinéma** A 16h et 20h, au cinéma des Arcades, «Connaissance du monde»: «Bruxelles au cœur de l'Europe», film et conférence de Vincent Hallaux.
- **Théâtre** A 20h, au théâtre du Passage, «Un air de famille» de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui, une coproduction Ariel Teatr / Théâtre Marathon.

PUBLICITE

Du mercredi 15 au samedi 25 octobre 2003

30%

de rabais sur tous les articles avec le point rouge



Offre non cumulable avec d'autres rabais ou réductions



Gérald Beyeler et «ses» bébés. La sauvegarde de l'espèce passera peut-être par de tels succès. PHOTO EGGLEL

Vingt Caroline pour un été sec

Sonceboz ■ Record réjouissant pour un éleveur de tortues

On ne saurait comparer les inquiétudes des producteurs de viande à la déception des mycologues frustrés de bolets. Il est toutefois un coureur des bois qui peut pavoiser dans son autre passion, l'élevage de tortues terrestres: Gérald Beyeler, de Sonceboz, a enregistré une vingtaine de naissances! Un record pour ce spécialiste de la tortue d'Hermann, espèce très menacée par les captures massives dans les pays méditerranéens, pour la cuisine ou l'exportation d'animaux de compagnie. Dans les lieux très touristiques d'Italie, de Grèce ou d'Espagne, les tortues ont totalement disparu. L'importation dans notre pays est in-

terdite et peut-être que le maintien de l'espèce passera par les efforts de passionnés de cette trempe!

Le succès de la reproduction dépend de la qualité du milieu et des soins. Les tortues pondent au début de l'été et enterrent leurs deux à cinq œufs, qu'il s'agit de récupérer car ils n'ont pas de chance d'éclore dans la nature sous nos latitudes. En couveuse à 30 degrés - deux degrés de plus ou de moins favorisent respectivement la naissance de mâles ou de femelles -, les naissances interviennent 55 jours plus tard. L'hibernation se fait en cave, dans de bonnes conditions de température et d'humidité. /reg-jdj

ENBREF

SAINT-IMIER ■ Cours et démonstrations. Dans le cadre de l'exposition de Sophie Melnick et Jacqueline Jeanneret, le Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier propose samedi un atelier «papier mâché» pour tout public, dès 7 ans. Inscriptions jusqu'au 17 octobre à midi, au tél. 032 941

44 30. En outre, le public pourra assister à des démonstrations. Avec Jacqueline Jeanneret: sculpture sur pierre, taille directe, les 1er, 2, 8 et 9 novembre. Avec Sophie Melnick et Jacqueline Jeanneret: démonstration les 25 et 26 octobre. Entrée libre. /comm-réd

Travaux en prévision de l'hiver

A16 ■ Les Ponts et chaussées protègent contre le gel les 154 panneaux à affichage modulable du tronçon Tavannes - Bienne

Par **Blaise Droz**

Toujours sur le pied de guerre, les Ponts et chaussées procèdent depuis quelques jours à des travaux sur la Transjurane (A16) entre Tavannes et Bienne.

Les automobilistes attentifs se souviennent que, durant les rigueurs de l'hiver, les panneaux à affichage modulable restent parfois coincés en position intermédiaire. Une situation d'autant plus fâcheuse que cela intervient précisément lorsque les conditions de circulation difficiles demandent une restriction de la vitesse.

Rondchâtel aux petits soins

Afin de palier ce mal, tous ces panneaux sont actuellement équipés d'une protection vitrée amovible. De la sorte, les éléments mobiles pourront être orientés depuis les postes de contrôle, même par très mauvais temps. Simultanément, le tunnel de Rondchâtel, vieux de 23 ans, est rééquipé de feux tricolores neufs et d'un nouveau système d'alarme anti-incendie.

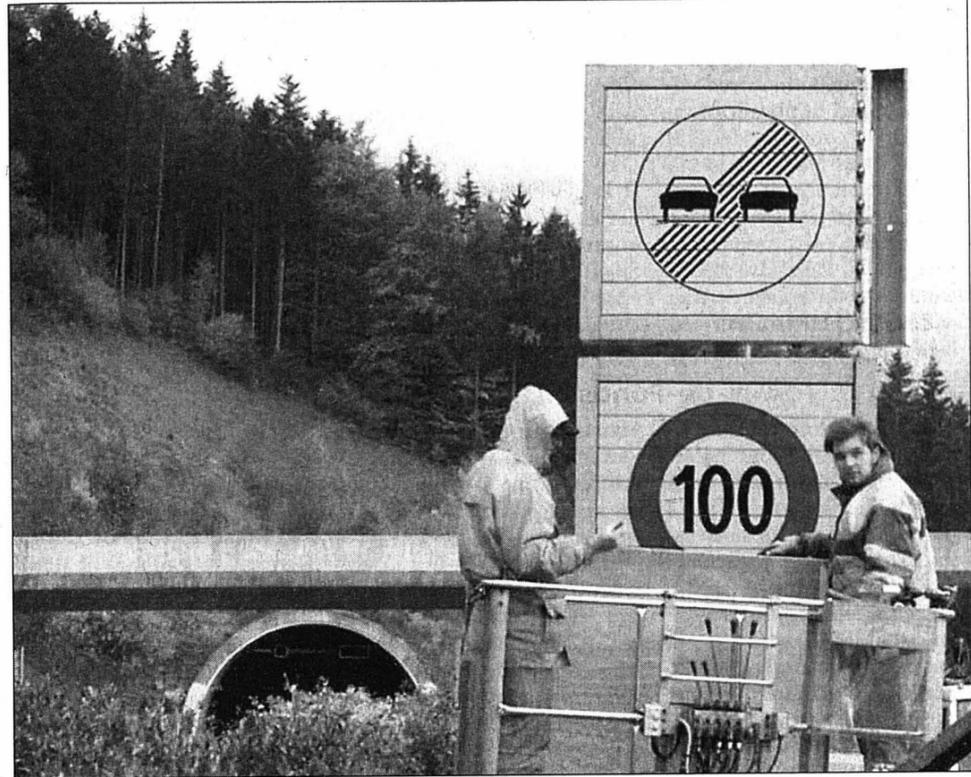
La sécurité a un prix: entre Tavannes et Bienne, on ne compte pas moins de 154 pan-

neaux pour afficher une vitesse maximale ou indiquer le début et la fin d'un secteur où les dépassements sont interdits. Plus impressionnant encore, les douze centrales de commande, d'où l'on peut piloter panneaux, feux, ventila-

tion et observer au besoin le trafic.

Toutes ces installations demandent un entretien méticuleux et l'on doit s'attendre annuellement à plusieurs jours ou semaines de restrictions de la circulation. De plus, chaque

année, les tunnels sont nettoyés par des entreprises spécialisées, ce qui exige la fermeture simultanée des deux voies pendant plusieurs jours. Par bonheur, le trafic est moins dense ici que dans le tunnel de Glion... /BDR



La pose de protections vitrées amovibles sur tous les panneaux du tronçon autoroutier durera jusqu'à la semaine prochaine. PHOTO DROZ

Spectacle, soleil, public: parfait! Plateau de Diesse ■ Réussite des journées équestres organisées par le syndicat chevalin

Un merveilleux temps d'automne a baigné les deux journées équestres organisées par le Syndicat chevalin de la Montagne de Diesse et environs, en fin de semaine écoulée. Du beau spectacle a ainsi été offert à un public nombreux.

Ce genre de compétitions attire toujours davantage de spectateurs, non seulement des éleveurs et autres connaisseurs des chevaux, mais également des néophytes, impressionnés par les performances réalisées. A ce chapitre, on s'en voudrait de ne pas relever que Jean-Pierre Rochat a fait très fort, dans la course des chars à pont. /jca-jdj

Les meilleurs

Gymkhana: 1. Stéphane Hofer, Lignièrès; puis: 4. Frédéric

Bourquin, Lamboing. 5. Kurt Burkhalter, Vauffelin. **Maniabilité un cheval:** 1. Julien Frossard, Les Pommerats. **Traction du billon:** 1. Jean Rebetez, Le Prédame. **Maniabilité deux chevaux:** 1. Benoît Darthe, Gilarens. 2. Caroline Huguelet, Orvin. **Trot attelé, un cheval:** 1. Christophe Moulet, Villarimboud; puis: 3. Simon Rebetez, Le Prédame. **Course plate, franchises-montagnes, cavaliers nés en 1989 ou avant, 1ère série:** 1. Marie-Madeleine, Bandelier, Bévilard. 2. Vincent Blanchard, Malleray. 3. Frédéric Bourquin, Lamboing. **2e série:** 1. Philippe Rognon, Neuchâtel. 2. Fanny Robert, Boudry. 3. Dominique Sprunger, Lamboing. 4. Daniel Sauser, Nods. 5. Tiffany Lecomte, Diesse. **Trot attelé, deux che-**

voux: 1. Laurent Bandelier, Bévilard. 2. Caroline Huguelet, Orvin. 3. Rebecca Hodel, Cortébert. **Course plate, autres races:** 1. Romy Fankhauser, Enges. 2. Tibor Vallazza, Nods. 3. Ludmilla Schläfli, La Neuveville. **Course plate, franchises-montagnes, cavaliers nés après 1989:** 1. Loïc Burgdorfer, Le Landeron. **Course au trot, un cheval:** 1. Roger Pillonel, Bilens; puis: 3. Rebecca Hodel, Cortébert. **Course plate, franchises-montagnes, sans selle:** 1. Philippe Farac, Saint-Sulpice. 2. Mélanie Binggeli, Cormoret. 3. Vincent Berger, Les Bois. 5. Tiphaine Kaltenrieder, Cormoret. **Char à pont deux chevaux, galop:** 1. Jean-Pierre Rochat, Vauffelin. 2. Jean-Michel Bourquin, Lamboing.

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 17.10. La Neuveville, Pharmacie du Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 17.10.

LU DOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h.

PATINOIRES

- Saint-Imier Ouverture au public: mardi 13h30-15h45, mercredi-jeudi-vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, samedi 10-11h45 (hockey) et 13h30-15h15, dimanche 13h30-15h15.
- Tramelan ouverture au public: mercredi 15 octobre 13h30-16h; pour le hockey: jeudi 16 octobre 13h30-15h30.

PUBLICITÉ

www.visilab.ch

VISILAB

VOS LUNETTES EN UNE HEURE

Verres Visigrade Premium.

la révolution progressive

- ✓ Vision optimale de près comme de loin
- ✓ Champ de vision élargi
- ✓ 98% d'adaptation immédiate
- ✓ Satisfait ou échangé

OFFRE SPÉCIALE

Réduction de FR. 200.-

sur une paire de verres progressifs Visigrade Premium et monture TitanLight.*

VISIGRADE PREMIUM

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE VERRES PROGRESSIFS

*Offre valable jusqu'au 31.12.03. Non cumulable avec d'autres avantages et non valable sur les forfaits.

Le n°1 suisse de l'optique. La Chaux-de-Fonds: Centre commercial Carrefour > Tél. 032 926 55 45

La Shuma II: une hatchback* sportive et élégante dès Fr. 22950.-

1.8L GS Hatchback
114 ch/84 kW, avec boîte manuelle à 5 vitesses ou automatique à 4 rapports qui adapte individuellement le passage des vitesses au style de conduite.

Sécurité: ABS, EBD, airbags fullsize conducteur/passager avant, ceintures de sécurité à trois points avec pré-tensionneurs et limiteurs de tension av, carrosserie de sécurité, etc.

Evidemment inclus: climatisation, siège conducteur réglable en 8 positions, verrouillage central, lève-vitres électr. av/ar, rétroviseurs extérieurs électr., radio/CD avec 6 haut-parleurs, etc.

Volume de chargement
variable de 328 à 1420 l



*combi sport 5 portes

3 ans de garantie d'usine, kilométrage illimité. Les prix indiqués sont des prix nets recommandés, TVA incluse.

KIA KIA MOTORS

Plus pour votre argent.

2000 Neuchâtel Garage Avio Ghizzo, tél. 032 753 33 71
2016 Cortaillod Motocarrefour Sàrl, tél. 032 841 35 70
2300 La Chaux-de-Fonds Emil Frey SA, tél. 032 967 97 77
2806 Mettembert-Delémont Chèvre SA, tél. 032 422 68 48

144-119667 4x4

Ce jeudi
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%

sur tout le magasin
excepté accessoires Cartier et St-Laurent



PARFUMERIE
DUMONT
DE L'AVENUE



2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55
2400 Le Locle
Rue D.-JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05

Caravanes-Entretien (HF) Sàrl
Rue de l'Industrie 30
1400 Yverdon-les-Bains
024 426 44 00
www.caravanes-entretien.ch
Réparations toutes marques
Vente - Reprise - Accessoires
Auvents - Neuves - Occasions
Agence Adria et TEC

offres d'emploi

Allez voter - c'est tout simple!

- 1. Prenez une liste UDC**
(n'utilisez qu'une seule liste)
- 2. Prenez votre certificat de capacité civique ou l'enveloppe de vote**
(n'oubliez pas de la signer le cas échéant)
- 3. Allez au local de vote**
(les heures d'ouverture figurent sur l'enveloppe de vote)
- 4. Jetez la liste UDC dans l'urne**
(si nécessaire, faites la timbrer au local de vote)
- 5. Rendez votre enveloppe de vote ou votre certificat de capacité de vote**



Union Démocratique du Centre UDC
Case postale - 3000 Berne 26
CCP 30-8828-5
Téléphone 031 302 58 58
www.udc.ch / gs@svp.ch



039-741340/ROC



URGENT!

Une entreprise de maçonnerie à 15 km de La Chaux-de-Fonds est à la recherche de suite:

d'un maçon CFC

Vous: vous êtes au bénéfice d'un CFC de maçon; vous êtes véhiculé; vous êtes prêt à vous investir à fond dans une longue mission, qui peut déboucher sur un emploi fixe.

Si vous êtes intéressé par cette offre et si vous correspondez aux critères, nous vous prions de prendre contact avec Céline Durini au 021 342 50 00.

Travail fixe et temporaire.

Rue Langallerie 9 - 1003 Lausanne

Tél.: 021 342 50 00
Fax: 021 342 50 01

022-751119

avis divers

FESTIVAL DE LA LITERIE



Profitez de notre opération «BICO SUPERBA» pour améliorer le confort de vos nuits!

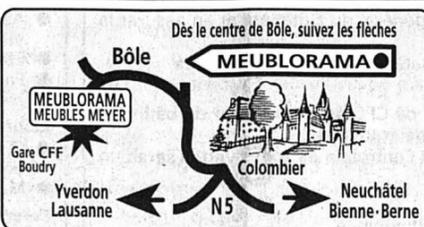


bico matelas

Actuellement **GRANDE ACTION**: Reprise de votre ancienne literie. Nous vous offrons des conditions d'achats exceptionnelles, et en plus, nous évacuons votre literie sans frais pour vous. Venez voir notre nouveau et important département literie. **Si vous souffrez du dos, choisissez nos matelas «santé».** Conseils avisés par nos spécialistes.

...et pourquoi ne pas profiter de changer aussi votre chambre à coucher? Notre choix est énorme...

GRAND P
Visitez notre grande exposition sur 2 étages
Sur demande, livraison et installation à domicile
OUVERT:
de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
Lundi matin fermé.



MEUBLES MEYER
meublorama
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

Chopard

MANUFACTURE

Notre manufacture horlogère en plein essor est implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers.

Nous sommes un centre d'excellence au niveau du développement et de la production de mouvements mécaniques haut de gamme. Afin de compléter nos effectifs, nous recherchons

Laboratoire horloger

UN(E) TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhabilleur(euse) avec CFC
- solide expérience dans la mise au point d'mouvements et assemblage
- esprit analytique et indépendant
- connaissances de l'informatique et des instruments de mesure
- facilité de rédaction
- personne méthodique

Vos tâches:

- mise au point de prototypes
- analyse de mouvements
- mesures de laboratoire
- gestion des instruments de mesure du laboratoire horloger

Service après-vente

UN(E) HORLOGER(ÈRE) -RHABILLEUR(EUSE)

Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhabilleur(euse) avec CFC
- si possible quelques années d'expérience
- personne dynamique et motivée

Votre tâche principale étant le rhabillage de montres mécaniques et quartz haut de gamme

Département d'horlogerie

UN(E) HORLOGER(ÈRE) -RHABILLEUR(EUSE)

Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhabilleur(euse) avec CFC
- connaissances approfondies du réglage COSC et de l'achevage
- expérience confirmée dans le remontage de mouvements mécaniques soignés
- aptitudes pédagogiques souhaitées

Votre tâche principale consiste au remontage de mouvements mécaniques ainsi que le support technique du responsable de fabrication

UN(E) OPÉRATEUR(TRICE) EN HORLOGERIE

Votre profil:

- expérience horlogère dans les mouvements mécaniques indispensable
- la formation du module de base d'horlogerie serait un atout

Votre tâche consiste à l'assemblage de composants horlogers (partie mouvements)

Recherche et développements

UN(E) CONSTRUCTEUR(TRICE) HORLOGER(ÈRE)

Votre profil:

- ingénieur ETS en microtechnique spécialisation horlogère
- connaissances d'Inventor ou autre logiciel de développement 3D
- personne dynamique
- quelques années d'expérience seraient un atout

Votre tâche principale étant le développement de nouveaux calibres horlogers haut de gamme

Nous offrons un travail varié, intéressant et évolutif au sein d'un groupe de renom international et de bonnes prestations sociales.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou titulaires d'un permis valable, sont priées de nous faire parvenir leur dossier manuscrit complet à l'adresse suivante :

Chopard Manufacture SA, Ressources humaines
Case postale 262 2114 Fleurier
E-mail : job@chopard-manufacture.ch

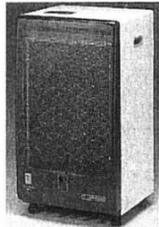
028-416285/DUO

Chauffage

KAUFMANN
La griffe de la qualité

KAUFMANN & FILS SA
MARCHÉ 8-10
2302 LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL. 032 913 10 56
FAX 032 913 13 47
www.kaufmann-fils.ch

L'hiver sera chaud...



Gaz



Pétrole



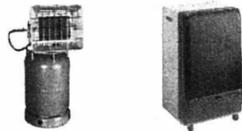
Souffleur à air chaud (gaz et mazout)

Promotion à découvrir au magasin

132-139030

Le chauffage propre pour chaque maison

Emetteurs sur bouteille ou Super Ser



Dès Fr. 119.- Fr. 198.-

La quincaillerie et les arts ménagers

Toulefer SA
Place de l'Hôtel-de-Ville
La Chaux-de-Fonds

132-138503

SOL heimo Maîtrise fédérale
Parquets • Plastiques Tapis • Stores
www.solheimo.ch
Rue du Parc 9
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 16 24
132-137837



Jacky Tschanz

ECO SERVICE
CHAUDIÈRES À GAZ
RÉGULATION
BRÛLEURS À MAZOUT

079 726 35 42

La Chaux-de-Fonds

132-138961

offres d'emploi

MATTHEY DÉCOLLETAGES SA

2300 La Chaux-de-Fonds
Rue Jardinière 158

Nous cherchons un

Décolleteur CNC

- Vous avez une expérience de quelques années sur tours CNC modernes.
- Vous connaissez aussi les machines à cames de gros diamètres.
- Vous désirez prendre des responsabilités et êtes capable de travailler d'une manière indépendante.

Nous vous offrons:

- Une place de travail stable.
- Des conditions intéressantes en rapport à vos compétences.

Veillez nous faire parvenir votre offre ou nous contacter par téléphone au 032 926 42 21 pour prendre rendez-vous.

132-139269



engage pour ses points de vente au Centre Commercial Magro du Landeron/NE et de Courrendelin/JU

PREPARATRICE EN CHARCUTERIE

apte à assumer de manière autonome les tâches de conditionnement, étiquetage, mise en rayon des produits ainsi que le service à la clientèle. Expérience de la vente au détail dans le secteur agroalimentaire souhaitée.

Les personnes motivées pour s'investir dans cette fonction sont priées d'adresser leurs offres de services écrites, accompagnées des documents usuels, au bureau du personnel de DEL MAITRE SA, Groupe LAITIERIES REUNIES, case postale 76 - 1242 SATIGNY (tél. 022 989 00 40 - M. Pigeon)

018-177315/4x4

Le Centre de santé Le Locle et environs

cherche

Un(e) infirmier(ère) remplaçant(e) diplômé(e) de 20 à 50%

Les postulations sont à adresser au:

Centre de santé Le Locle et environs
Postulations
Grande-Rue 16 - 2400 Le Locle

132-138328/010

Aimez-vous les contacts humains? Etes-vous d'esprit indépendant? Nous cherchons dans votre région une personnalité dynamique et consciencieuse comme

Représentant 50 - 80%
(Idéal comme gain complémentaire pour agriculteur ou pour personne indépendante)

dans le domaine des vêtements professionnels et de loisirs. Nous disposons depuis plus de 30 ans d'un réseau de clientèle bien établi. **Nous offrons:** commission et le remboursement des frais selon le chiffre d'affaires! Une voiture combi ou un bus est indispensable!

Etes-vous intéressé par un emploi durable?
Tél. 032 633 22 24.

037-232055

Partner Job

Mandatés par une entreprise du canton de Neuchâtel, nous recherchons immédiatement

**2 menuisiers poseurs
2 aides-menuisiers**

CFC ou 3 ans d'expérience en Suisse.
Travaux de pose de plancher flottant.

Rémunération au-dessus de la moyenne pour personnes motivées avec prime de production.

Commencement des travaux le 20 octobre 2003.

Vous êtes autonome, ponctuel, précis et rapide, alors n'hésitez pas à contacter Toni Vega.

132-139311/010

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49
Tél. 032 910 60 00, E-mail: pichx-de-fonds@partnerjob.ch

**Publicité intensive,
publicité par annonces**

VILLE DU LOCLE

Suite au départ du titulaire, nous mettons au concours un poste de

JARDINIER(ÈRE)-CONCIERGE

au cimetière de la Ville du Locle.

Activités principales:

- Assumer l'entretien général du cimetière et en assurer la propreté.
- Participer aux inhumations et dépôts de cendres.

Exigences:

- CFC de jardinier(ère) ou CFC dans un métier du bâtiment ou tout autre titre jugé équivalent.
- Une expérience dans l'entretien de zones vertes serait un atout.

Personnalité:

- Autonome et esprit d'initiative.
- Flexible et disponible.

Obligation: Habiter l'immeuble Clos-aux-Vaux 2.

Entrée en fonction: 1er mars 2004 ou à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Raphaël Prince, préposé au contrôle des habitants, tél 032 933 84 60, e-mail: raphael.prince@ne.ch.

Les offres de service, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service du personnel, avenue du Technicum 21, 2400 Le Locle, jusqu'au **mardi 28 octobre 2003.**

132-139306/010

VILLE DU LOCLE

La Ville du Locle met au concours un poste de

COLLABORATEUR(TRICE) ADMINISTRATIF(VE) à temps partiel (environ 40%)

au Contrôle des habitants.

Activités principales:

- Assumer la gestion administrative du cimetière de la ville.
- Etablir les abonnements d'entretien des tombes.
- Facturer les abonnements en collaboration avec le jardinier-concierge.

Exigences:

- CFC d'employé(e) de bureau / de commerce ou titre jugé équivalent.
- Maîtrise des outils informatiques: Word et Excel.

Personnalité:

- Autonome.
- Flexible et disponible.
- Polyvalente.

Entrée en fonction: 1er janvier 2004 ou à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Raphaël Prince, préposé au contrôle des habitants, tél 032 933 84 60, e-mail: raphael.prince@ne.ch.

Les offres de service, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service du personnel, avenue du Technicum 21, 2400 Le Locle, jusqu'au **mardi 28 octobre 2003.**

132-139305

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Le budget 2004 a la gueule de bois

Delémont ■ Le déficit 2003 du ménage jurassien devrait atteindre 19,5 millions. La situation économique et les coupes fédérales sont en cause...

Par Michel Gogniat

Tel un lendemain de Saint-Martin, le ministre Gérald Schaller, Ajoulot et grand trésorier de l'Etat jurassien, avait un peu comme la gueule de bois en présentant hier le budget 2004 de son canton. C'est que ses prévisions ne se veulent guère réjouissantes avec un découvert prévu de près de 20 millions de francs, pour 680 millions de charges annoncées. La situation écono-

mique précaire avec, à la clé, la hausse du chômage et une baisse des parts fédérales, est montrée du doigt. Mais il n'y a pas que cela. Regard en six volets.

Situation. Le budget 2004 présente 680 millions de francs de charges (en hausse de 3,8%), contre 660 millions de recettes (en hausse de 1,4%). Le découvert prévu se situe à hauteur de 19,5 millions de francs. On dira, à titre comparatif, que le budget

2003 misait sur l'équilibre, ce qui est moins sûr.

Recettes. Les rentrées d'argent sont inférieures aux dépenses. Ici, deux explications sont avancées. Primo, pour la quatrième année d'affilée, la baisse des parts jurassiennes aux recettes fédérales est réelle. Elle pourrait atteindre 12,6 millions de francs. Et le phénomène n'est nullement compensé par la part du bénéfice de la Banque nationale (BNS) provenant de la vente

d'or (3,6 millions de francs). Deuxième explication: la conjoncture économique pèse sur les rentrées fiscales (1,8%, soit près de quatre millions de francs). Et le grand trésorier a tenu compte dans ses calculs de la volonté de l'Etat de baisser la pression fiscale.

Charges. A l'inverse, les charges de l'Etat augmentent plus vite que les recettes (3,8%). Ici, ce sont les subventions (+6,3%, à 203 millions) et les dépenses liées à l'emploi et au soutien de l'économie (+45%, soit 14 millions) qui font un bond en raison de la situation économique. Les dépenses liées aux fonctionnaires et enseignants n'augmentent «que de 0,8 pour cent». Elles représentent à elles seules près du tiers des dépenses de l'Etat.

Personnel. Justement, au sujet du personnel boulimique (coût de 216 millions de francs, soit 32% du budget), il apparaît que le nombre de fonctionnaires est passé de 750 à 815 (bûcherons et officiers d'état civil compris) de 1999 à nos jours, et que le nombre d'enseignants est passé, lui, de 854 à 912. Gérald Schaller promet

une diminution de 50 unités en quatre ans. Essentiellement par des départs naturels. Il attend les propositions des enseignants pour économiser les 1,7 million de francs projetés dans ce secteur...

Investissements. Pour soutenir l'économie jurassienne, c'est une somme de 41 millions de francs qui sera injectée l'an prochain: les routes (en priorité l'A16 et la H18, ainsi que la maintenance), l'extension du Centre professionnel de Porrentruy et le Lycée cantonal sont les plus gros projets.

Dettes. Après avoir stabilisé la dette globale à hauteur de 500 millions de francs depuis 1998, voilà qu'elle va reprendre l'ascenseur, pour atteindre 531 millions. Pour y faire face, les intérêts passifs absorbent à eux seuls plus de 10% des recettes fiscales (21 millions!). Peu réjouissant. Le grand trésorier de l'Etat pense que les mesures de correction annoncées (diminution des fonctionnaires) et les mesures du projet «Jura pays ouvert» vont venir corriger le tir. Faut-il encore une volonté politique! /MGO

PORRENTRU Y Le retour de la chanson française

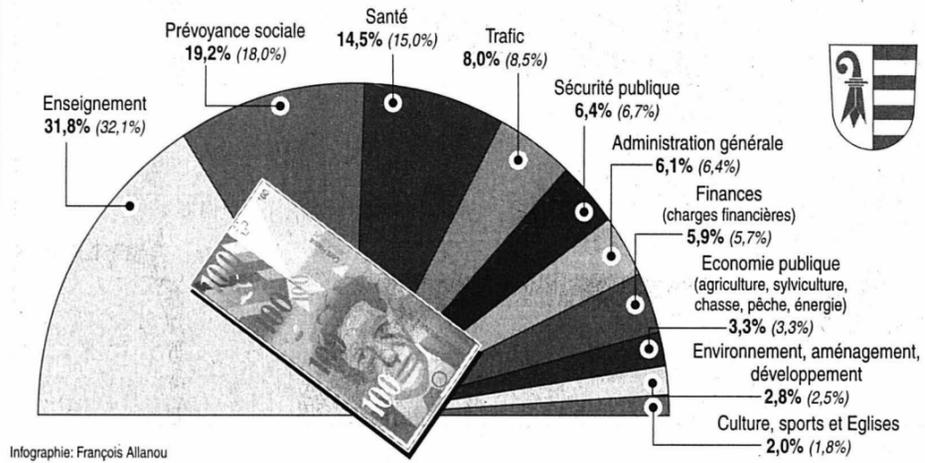
Porrentruy a connu ses heures de gloire en matière de chanson française. Notamment lorsque des interprètes comme Léo Ferré ne manquaient jamais de faire le détour par la cité des princes-évêques à l'invitation de ses amis. Une époque révolue avant un désert en la matière.

Aujourd'hui, à travers une série de concerts, un Ajoulot tente de faire revivre la chanson française dans la région. Il se nomme «le Ben and Co» et dispose de l'ancre du bar de l'Aigle pour se lancer. Il attend, comme il dit, un public qui aime la découverte, l'inconnu, un peu tous les courants. Pour lui, c'est aussi le bonheur d'offrir une scène. Cinq artistes sont agendés sur les prochains Jeudis de la chanson française: Nicolas Joseph (30 octobre), de l'Oise, ouvrira les feux, suivi de David Rougerie (6 novembre), Christophe Pochon (27 novembre), Sarclo, accompagné par Bob Cohen (11 décembre), et Machinchose (12 février).

Tous ces spectacles se dérouleront donc un jeudi soir et l'entrée sera libre (sauf pour Sarclo). Une excellente initiative au service de la chanson française qui reprend du poil de la bête.... /mgo

RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Répartition du budget cantonal 2004 (par rapport à 2003)



Infographie: François Allanou

Projet d'éolienne du côté de Lajoux

Projet ■ Juvent va tester le vent dans la Courtine

Décidément, les projets d'éoliennes se bousculent aux Franches-Montagnes. Alors qu'une entreprise privée teste le vent sur les hauteurs du Peuchapatte, qu'un autre site est envisagé sur les hauteurs de Saint-Brais, voilà que Juvent SA, qui exploite les installations de Mont-Soleil, annonce qu'elle va mesurer le vent du côté de Lajoux.

Cette société, qui est en fait une résurgence des FMB (Forces motrices bernoises), vient de déposer une demande de permis de construire, sur une durée limitée de deux ans, pour l'aménagement d'un mâât de mesure du vent dans la Courtine, au lieu dit le «Pré-Terreux», qui se trouve à plus de 1000 mètres au nord du village. Pour faire ce choix, la so-

ciété - principale exploitant d'éoliennes du pays - s'est basée sur les documents de planification du canton de Jura. Pour ce projet, elle a reçu l'appui du canton, de la commune concernée et d'Energie du Jura. Ces mesures de vent permettront de dire si le site est rentable.

Actuellement, Juvent SA exploite six éoliennes dans le Jura bernois, et ceci depuis 1996. «Le projet de Lajoux doit répondre à l'évolution positive de la demande d'électricité à origine d'éolienne», indique-t-elle. Aujourd'hui, deux demandes sont en cours pour deux nouvelles éoliennes plus puissantes (1750 kilowatts chacune) sur le territoire de Saint-Imier, à 1200 mètres d'altitude. /MGO

En route pour le Burkina Faso!

Le Noirmont ■ Virginie Cattin et Jonas Kilcher ont «débusqué» l'argent pour un véhicule en faveur de l'association Zoodo

Ils avaient fait une première expérience l'an dernier. Ils retournent au chaud en cette fin de semaine, sentant l'hiver sur les talons, Virginie Cattin, des Breuleux, et son copain Jonas Kilcher, du Noirmont, vont retrouver ces prochains temps l'association Zoodo, qui œuvre au nord du Burkina Faso. Mais ils ne retourneront pas en Afrique les mains vides. Grâce à plusieurs actions et à la générosité de sponsors, ils ont pu acquérir un véhicule 4x4, un engin capital pour ce groupement de femmes qui relève la tête dans ce coin de pays...

9000 kilomètres

Les deux Taignons seront accompagnés pour cette expédition par Nathalie Surdez, des Breuleux, et un jeune Pa-

risien, dont la mère travaille sur place à «l'école mobile». Ils auront près de 9000 kilomètres à se mettre sous les pneus, via l'Espagne, Gibraltar, La Mauritanie et le Sénégal, avant d'atteindre le Burkina. Trois mois de périple avant un mois d'engagement au sein de l'association Zoodo, un groupement de femmes qui anime sept villages dans la région.

Nombreux soutiens

C'est pour elles que les deux Franches-Montagnards se sont échinés à «débusquer» les 12.000 francs nécessaires à l'achat d'un véhicule tout-terrain, indispensable à leurs actions. Le soutien de particuliers et d'industriels franches-montagnards, une soirée «repas-contes» au Cerf, au Noir-

mont, ainsi que l'appui de la commune des Breuleux ont permis de quasiment récolter l'entier de la somme.

Même s'il a 200.000 kilomètres dans le ventre, l'engin acquis permettra d'assurer

le transport des savons, des plantes médicinales, du grain, du bétail, d'alimenter les centres nutritionnels mis sur pied par Zoodo et de véhiculer les malades.

Bon voyage donc! /MGO



Un excellent véhicule d'occasion qui fera le bonheur des femmes de cette association très active au nord du Burkina.

PHOTO GOGNIAT

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

- Patinoire: lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Musique. Groupe latino-espagnol à la discothèque Le Jack à Delémont.

DEMAIN

- Concert. Concert de «Fou» dès 22 h. au Storm Café aux Breuleux.
- Concert. Concert de Vincent Vallat dès 20h. à la buvette du téléski des Breuleux.
- Vernissage. Vernissage à 18h. de l'exposition de Barbara Oetterli à la Galerie Farb à Delémont.

ARCHÉOLOGIE ■ Conférence et souper de Saint-Martin.

Comme chaque année, le Cercle d'archéologie met sur pied sa conférence et son souper de Saint-Martin. Cette année, l'événement se déroulera le vendredi 31 octobre, à 18h, au Mont-de-Coeuve. Le repas sera précédé d'une conférence de Michel Tarpin, professeur d'histoire ancienne à Grenoble, sur «César, entre Léman et Doubs». L'occasion d'apporter un éclairage sur les populations vivant à cette époque dans notre coin de pays. Le prix du repas, allégé, est de 25 francs. Inscriptions auprès de François Schiffer-

decker, à Vendlincourt, tél. 032 465 84 61 (bureau), jusqu'au 24 octobre. /mgo

GOUVERNEMENT ■ Subventions diverses.

Le Gouvernement jurassien a octroyé 7000 francs à l'association Patrimoine suisse, section Jura, et à l'Aspruj. Un autre crédit, de 6400 francs, va au Service de la coopération, pour financer la part jurassienne au projet «Interreg» visant à la création d'une AOC pour les bois résineux du Jura. Un crédit de 137.000 francs a de même été alloué aux Ponts et chaussées pour un engin de fauchage destiné à la Transjurane, ainsi

que pour une fraiseuse à neige pour les routes cantonales. /mgo

MONT-REPAIS ■ Pédagogie du fer.

Le Groupe d'histoire du Mont-Repais (GHRM), en marge de son exposition «Le Fer dans le Jura», ouverte jusqu'à fin novembre dans la chapelle du même nom, à la Caquerelle, a édité dernièrement une plaquette d'une quarantaine de pages, consacrée à l'histoire du fer dans le Jura, une épopée qui culmine au XIXe siècle, époque marquée par la création de plusieurs grandes entreprises sidérurgiques. D'autre part, le

GHRM a élaboré un dossier pédagogique très bien conçu et attractif. L'exposition est ouverte le week-end de 9h à 19 heures. En semaine, il suffit de demander la clé. /jst

LE NOIRMONT ■ Soutien à deux salles médico-éducatives.

L'exécutif jurassien a décidé de participer, pour un montant de 40.000 francs, à l'équipement de deux salles de psychomotricité, l'une à Delémont et l'autre au Noirmont. Ces espaces permettent d'offrir des prestations médico-éducatives, dont le principe est reconnu par la législation scolaire. /mgo



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT SCENIC II

**Le nouveau Scénic.
Voyager en toute sécurité
sous 5 bonnes étoiles.**



Le Scénic II vous fera redécouvrir le plaisir de voyager. En outre, il a obtenu la note la plus élevée aux crash tests de l'Euro NCAP. Il est donc aussi le véhicule le plus sûr de sa catégorie. Profitez de ses nombreux avantages: agrément de conduite, comportement dynamique, maîtrise de la route, confort exceptionnel. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.scenicll.ch

Prime de reprise
Fr. 2 000.- ET leasing
dès Fr. 313.-/mois*



*Exemple de leasing: Scenic II Authentique 1.6 16V, 5 portes, 115 ch, 1598 cm³, consommation de carburant 7,2 l/100 km, émissions de CO₂ 173 g/km, catégorie de rendement énergétique A, Fr. 26 650.- (TVA comprise), Fr. 313.- par mois (TVA comprise), 48 mois, 10 000 km par an, taux nominal 5,3% (TAEG 5,43%), apport facultatif 20%, dépôt de garantie 10% (max. Fr. 3 000.-), casco complète obligatoire non comprise. Contrats possibles entre 24 et 48 mois. RCI Finance SA n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Offre réservée aux clients particuliers, valable jusqu'au 31.10.03 et cumulable avec la prime de reprise.

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 306.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 163.-
- trimestriel Fr. 86.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules !

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch - rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.



Nouveau styling, nouveau feeling.
La nouvelle Opel Corsa.



Opel. Des idées fraîches
pour de meilleures voitures.



La nouvelle Opel Corsa est arrivée. Avec une proue au nouveau design, des projecteurs 3D ellipsoïdaux résolument stylés (à partir de la version Cosmo), des couleurs intérieures rafraîchissantes et une technologie ultramoderne sous le capot. C'est ainsi que vous avez le choix entre deux nouveaux moteurs à essence TWINPORT® (1.0i et 1.4i) d'une efficacité redoutable et deux puissants blocs turbodiesel Common-Rail (1.3 CDTI et 1.7 CDTI) satisfaisant tous la norme Euro 4. La nouvelle Corsa, c'est du propre. Au sens propre. Dès Fr. 15 450.- net (Essentia 1.0i, 3 portes). La nouvelle Opel Corsa.

Opel Leasing

Garantie de mobilité Opel

www.opel.ch

McCANN-ERICKSON

143 771881 ROC

Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

A vendre

Courtage - expertises - conseils et promotions immobiliers

IMMEXCO A vendre

Chézard-St-Martin

Villas individuelles sur plans finitions au gré du preneur

250 m2 de surface habitable répartie en 6 pièces et 3 salles d'eau, couvert pour 2 véhicules - magnifique dégagement surface de la parcelle dès 500 m2 Label Minergie

Pour renseignements :

Patrice Pasquier - CP 166 - 2013 Colombier
Tél. 032 845 00 21 - 079 634 38 77
www.immexco.ch

028-416514/DUO

A VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Rue de la Serre

GARAGE

Fr. 25 000.-
Contactez-nous pour de plus amples renseignements.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

132-138864

A LOUER

WWW.UNPI.CH

028-412792/DUO **À VENDRE**

Publicité intensive,
publicité par annonces

A louer

Au centre ville de La Chaux-de-Fonds

Locaux commerciaux à usage de bureaux, cabinet médical, étude d'avocat, etc.

Surface de 300 m² environ.
Réseaux informatique et téléphonique installés.
Locaux partiellement meublés et équipés (lustrerie, rideaux, etc.)
Libres tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements:
Géranca & Bolliger SA
Avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 90 90

132-139284

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

A LOUER

Très grand appartement 5 pièces

Le Locle, Primevères 10 - Cuisine agencée, grand salon, vue imprenable, ensoleillé. Fr. 1422.- charges et Cablecom compris. Garages Fr. 102.- place de parc à disposition. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 3270.03.003. S'adresser à Mme Froidevaux.

GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostrét.ch/swatchimmo-lelocle

À LOUER EN VILLE DE NEUCHÂTEL

surface commerciale

Tél. 032 729 09 59

028-416534

Une pignone aux grands effets:
Donnez de votre sang

A VENDRE à la Chaux-de-Fonds

Recherchez-vous de grands espaces?
Modulables selon vos convenances!

Lofts et appartements
83 m² à 192 m²
3½ à 5½ pièces

Terrasse - Jardin - Garage

Immeuble prestigieux du début du XX^e siècle, proche des écoles et de toutes les commodités, transports publics à proximité.
Finitions personnalisées au goût de l'acheteur

Dès CHF 220'000.-

Encore une hésitation... venez visiter !!!

032 967 87 20 www.proimmob.ch

132-138461

Géranca Charles Berset SA

À LOUER

Dans plusieurs quartiers de la ville

Différentes surfaces commerciales à louer

Pour cabinets médicaux, bureaux, ateliers, magasins, salon de coiffure, discothèque.
Toutes surfaces disponibles.
Pour tout renseignement, contactez-nous!

Géranca Charles Berset SA
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

MEMBRE UNPI

132-150699

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES
V.F. 16 h. 14 ans. 3e semaine. De Stephen Norrington. Avec Sean Connery, Shane West, Stuart Townsend.
La Ligue, c'est un club très fermé de super-héros aux passés ténébreux luttant contre le crime. Action fantastique au menu...

CORSO 916 13 77

JEUX D'ENFANTS
V.F. 18 h 30, 20 h 30. Suggéré 14 ans. 4e semaine. De Y. Samuël. Avec G. Canet, M. Cotillard, E. Grönvold. 80 ans pour démarrer une histoire d'amour... Et tout ça à cause d'un jeu qui commence par un pari! Film magique! Coup de cœur des organisateurs de la Fête du cinéma! Film précédé du court-métrage «Les Tartines»

EDEN 913 13 79

AMERICAN PIE: MARIONS-LES!
V.F. 16 h, 20 h 45. Vendredi et samedi 23 h. Suggéré 16 ans. 1re suisse. De Jesse Dylan. Avec Jason Biggs, Alyson Hannigan, Thomas Ian Nicholas. Ils vont enfin se marier! Jim annonce la nouvelle à ses copains mais Stifler n'est pas invité... Enfin presque!

EDEN 913 13 79

LES INVASIONS BARBARES
V.F. 18 h 15. Suggéré dès 14 ans. 3e semaine. De Denys Arcand. Avec Rémy Girard, Stéphane Rousseau, Dorothea Berryman.
En attendant sa mort avec des amis, il devise sur notre monde en crise. Dans la lignée du «Déclin de l'empire américain».

PLAZA 916 13 55

BAD BOYS 2
V.F. 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h 15. 16 ans. 2e semaine. De Michael Bay. Avec Martin Lawrence, Will Smith. Nos deux compères reprennent du service dans une unité spéciale visant à endiguer le déversement d'un stock d'ecstasy sur Miami... Actions, cascades et humour au programme.

PLAZA 916 13 55

ÉCOLE PATERNELLE
V.F. 14 h, 16 h. 7 ans. 3e semaine. De Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Anjelica Huston, Steve Zahn.
Comédie familiale! Deux pères tombés au chômage vont créer une garderie pour enfants. Ce qui laisse présager le pire!

PLAZA 916 13 55

DIRTY PRETTY THINGS
V.O. s.-t. fr./all. 18 h. 14 ans. Première vision. De Stephen Frears. Avec Audrey Tautou, Chiwetel Ejiofor, Sergi Lopez.
En Angleterre, il est clandestin, elle est demandeuse d'asile turque. Ils vont découvrir un monde parallèle horrible... Un film fort!

SCALA 1 916 13 66

MYSTIC RIVER
V.F. 17 h 45, 20 h 30. Vend. et sam. 23 h 15. Suggéré 16 ans. 1re suisse. De Clint Eastwood, T. Robbins. Avec K. Bacon, L. Fishburne, S. Penn. Un drame humain rapproche d'anciens amis d'enfance mais l'un d'entre eux pourrait être le meurtrier... Suspense et intrigue!

SCALA 1 916 13 66

MARI LYAGI
V.F. 14 h, 16 h. Pour tous. Première vision. De Lee Sung-Gang, de Stéphane Marais, Gwénaél Sommier.
Chef-d'œuvre de l'animation! Grâce à un objet retrouvé dans une valise, ils vont se souvenir de leur jeunesse et de Mari.

SCALA 2 916 13 66

PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT
V.F. 14 h 30, 20 h 15. 7 ans. 2e sem. De Gary Ross. Avec Tobey Maguire, Chris Cooper, Elizabeth Banks. Un cheval trop petit, un joker trop grand, un entraîneur trop vieux! Et pourtant il vont rentrer dans l'histoire en devenant de grands champions. D'après une histoire vraie. Palpitant.

SCALA 2 916 13 66

LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE
V.F. 18 h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'Insaisissable». De Luis Buñuel. Avec Michel Piccoli, Jeanne Moreau, Françoise Lugagne.
Engagée comme femme de chambre chez les Montelli, elle va vite apprendre à les détester et trouver son collègue louche...

SCALA 2 916 13 66

HÉRO
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 10 ans. 2e semaine. De Zhang Yimou. Avec Jet Li, Maggie Cheung, Zhang Ziyi.
Dans la lignée de «Tigre et dragon», le nouveau film d'aventures chinois, une histoire magique et virevoltante!

SCALA 3 916 13 66

MAIS IM BUNDESHUUS - LE GÉNIE HELVÉTIQUE
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 30, 20 h 45. Pour tous. 1re vision. De Jean-Stéphane Bron.
Au Palais fédéral, le réalisateur a suivi 5 parlementaires œuvrant au sein d'une commission... Regard dans les coulisses de notre démocratie. *Voici le film suisse dont tout le monde parle.*

SCALA 3 916 13 66

LES AVENTURES DE PORCINET
V.F. 14 h 15, 16 h 15. Pour tous. 3e semaine. De Francis Glebas.
Dessin animé! Rejeté par ses amis parce que trop petit pour chercher du miel, il part seul sur les routes... Enchanteur!

SCALA 3 916 13 66

IDENTITY
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. 4e semaine. De James Mangold. Avec John Cusack, Ray Liotta, Amanda Peet. Ils sont dans le même motel et se font tuer l'un après l'autre. Pourquoi? Sans le savoir, ils ont un point commun...
DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

GOOD BYE LENIN!
V.O. all., s.-t. fr./it. 18 h 30. 12 ans. 5e semaine. De Wolfgang Becker. Avec Daniel Brühl, Katrin Sass. Le film qu'on attendait sur la chute du mur de Berlin. Sans didactisme aucun, tendre et ironique, il décrit la fin d'une utopie.

ABC 967 90 42

RAIN
V.O. ang., s.-t. fr./all. 20 h 45. 12 ans. 2e semaine. De Christine Jeffs. Avec Alicia Fulford-Wierzbicki, Sarah Peirse. Chronique d'une perte d'innocence: le passage de l'enfance à l'âge adulte. Un premier film, intelligent, fin et talentueux.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.
Merci de votre compréhension!

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3
(032 710 10 33)
LES AVENTURES DE PORCINET. 14h-16h. Pour tous. De F. Glebas.

MYSTIC RIVER. 17h45 en VO. 20h30. 14 ans. Première suisse. De C. Eastwood.

PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT. 14h45-20h15. 7 ans. 2e semaine. De G. Ross.

LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE. 18h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'insaisissable».

ÉCOLE PATERNELLE. 14h15-16h15. 7 ans. 3e semaine. De St. Carr.

MAIS IM BUNDESHUUS - LE GÉNIE HELVÉTIQUE. 18h15 en VO. Pour tous. 7e semaine. De J.-St. Bron.

LE TEMPS DU LOUP. 20h30. 16 ans. Première suisse. De M. Haneke.

■ ARCADES
(032 710 10 44).

LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES. Ve-lu 15h30-20h30. 14 ans. 3e semaine. De St. Norrington.

■ BIO
(032 710 10 55).

GOOD BYE LENIN. 14h30-21h. VO st. fr/all. 10 ans. 5e semaine. De W. Becker.

LES INVASIONS BARBARES. 17h-19h. 14 ans. 3e semaine. De D. Arcand.

■ PALACE
(032 710 10 66)

AMERICAN PIE: MARIONS-LES! 15h30. En VO à 18h-20h30. 14 ans. Première suisse. De J. Dylan.

■ REX
(032 710 10 77)

BAD BOYS 2. 14h30-20h15. 16 ans. 2e semaine. De M. Bay.

MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN. 18h. 10 ans. 5e semaine. De F. Dupeyron

■ STUDIO
(032 710 10 88)

JANIS ET JOHN. 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De S. Benchehrif.

■ BÉVILARD

■ PALACE
(032 492 25 48)

PÈRE ET FILS. Je 20h. 10 ans. De M. Boujenah.

BYE BYE LOVE. Ve-sa-di 20h30. 7 ans. De P. Reed.

■ LE CINOCHÉ
(032 493 73 73)

DOGVILLE. Je 20h30. Sa 17h30. 14 ans. De L. von Trier.

BRAQUAGE À L'ITALIENNE. Ve-sa 20h30. Di 16h-20h30. Lu 20h30. 8 ans. De F. Gary Gray.

■ LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE
(032 953 11 84)

PÈRE ET FILS. Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 10 ans. De M. Boujenah.

■ SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR
(032 941 35 35)

NOI ALBINOI. Je 20h30. Ve-sa 21h. Di 17h30-20h30. VO. De D. Kari.

■ TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL
(032 481 43 29)

BYE BYE LOVE. Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. 12 ans. De P. Reed.

GOOD BYE LENIN! Di 20h30. Ma 20h30. 12 ans. De W. Becker.

■ TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATOGAPHE
(032 487 45 61)

PAÏ, THE WHALE RIDER. Ve 20h30. Sa 18h. Di 17h. 9 ans. De Niki Caro.

LES ÉGARÉS. Je 20h. Sa 21h. Di 20h30. 12 ans. De A. Téchiné.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES. Exposition de photos de Simone Oppliger (2003) avec la participation de Doris Vogt (1963).

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

ESPACE LES ARBRES. Exposition de Gianfranco Redaelli, peintures. Tous les jours de 14h. à 17h. Jusqu'à 31.10.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. Expo de Jacqueline Jeanneret et Sofie Melnick, «Tisser des liens», sculptures et dessins. Me-ve 14-18h; sa-di 14-17h. Jusqu'à 9.11.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Images de Chine», photographies d'Eric de Montmollin, 1931-1934. Lu-ve 8-20h; sa 8-17h. Jusqu'à 20.11. 032 717 73 00.

HOME DES CHARMETTES. Le Club de Patchwork du Littoral expose ses oeuvres. Jusqu'à 14.11.

JARDIN BOTANIQUE. Antoine Richard, peintures, tous les jours, sauf le lundi, de 14h à 17h30. Jusqu'à 26.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

OFFICE DE LA STATISTIQUE. ESPACE PUBLIC: Construire l'éphémère: projets temporaires de construction temporaire. Jusqu'à 18.12.

■ CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abor-

dant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 - 19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Exposition de Madeleine Lamercier, aquarelles. Jusqu'à 30.11.

NOIRAIGUE

FERME ROBERT. Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van et images des photographes animaliers Weissbrodt, Burgat et Troutot. Ts les jours. Tél. 032 863 65 66.

SAINT-AUBIN

HOME LA PERLAZ. Exposition aquarelles de Redko-Borodiy. Jusqu'à 30.10.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'à 20.10. Renseignements/réervations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Rolf Blaser, peintures de 1989 à 2003. Ma-di 10-17h. Jusqu'à 9.11.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau» jusqu'à 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie» jusqu'à 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'à 28.02.04.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition temporaire. Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Sept.-oct: ouvert tous les jours 10h-17h30. Nov.-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'à 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps» Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'à 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Susanna Taras, «Fakt und Fantasie». Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'à 9.11.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'à 31.10.

PORRENTURY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Un portraitiste bruntrutain «Ernest Leuenberger» 40 ans de photographie. Ma-di 14-17h. Jusqu'à 16.11.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La

Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echéec & Mat» Me-di 11h-17h. Jusqu'à 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000» Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'à 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Très toucher» exposition interactive. Ma-di 10-18h. Jusqu'à 4.1.04.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Bouteilles». Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'à 30.5.04.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'à 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'à 31.12.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'à 20.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'à 26.10.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

CHÂTEAU ET MUSÉE. Exposition «Au filtre du temps, le Val-de-Ruz» Ma-di 10-12h/14-7h. Fermé lundis et ve après-midi. Jusqu'à 9.05.04.

«Un manque dans les échanges»

Événement culturel ■ Créer un grand festival dans le canton de Neuchâtel? Lancée par Léa Cohen Augsburger, l'idée s'inscrit comme une réponse possible au souhait des autorités

Par **Dominique Bosshard**

Et si l'on créait un festival d'envergure dans le canton de Neuchâtel? Fondatrice de l'agence culturelle Ardente, à La Chaux-de-Fonds, Léa Cohen Augsburger en caresse l'idée. Une idée qui, il y a quelques mois, est venue s'inscrire comme une réponse possible au souhait émis par l'Etat de Neuchâtel: mettre sur pied un grand événement culturel, rassembleur et inscrit dans la durée (lire cadre).

Salles magnifiques

«Le canton de Neuchâtel possède des infrastructures culturelles remarquables». Installée depuis deux ans dans la Métropole horlogère, Léa Cohen Augsburger ne tarit pas d'éloges sur la Salle de musique et le théâtre en cours de rénovation. Ni sur le théâtre du Passage, à Neuchâtel, qu'elle a découvert en 2000, en tant qu'ambassadrice de Bulgarie en Suisse. Autant de lieux, et il en existe d'autres encore, que pourraient investir les différentes disciplines d'une manifestation regroupant, comme l'imagine Léa Cohen, la danse, l'art lyrique, la musique classique.

En s'immergeant dans la vie



Léa Cohen s'est immergée dans la vie culturelle du canton de Neuchâtel.

PHOTO GALLEY

culturelle indigène, la Chaux-de-Fonnière d'adoption y a certes décelé une belle diversité, mais aussi un manque d'ambition quant aux échanges avec l'extérieur. «A mes yeux, un festival se présente comme le lieu d'échanges par excellence. Sans oublier le côté festif pour le pu-

blic ni les retombées économiques, et en termes de renommée, pour le canton. Prenez Salzbourg, ou Orange: c'est grâce aux festivals qu'on en parle. Verbier, Gstaad sont devenus de véritables points de repère pour les meilleurs musiciens du monde». Mais ce n'est pas hier que le cœur de Léa Cohen s'est mis à

battre pour la culture. Docteur en musicologie, la Bulgare a occupé plusieurs postes dans ce domaine avant de s'orienter vers la diplomatie. Aujourd'hui, forte de ses expériences à Sofia et de ses relations avec les pays de l'Est, forte, aussi, du succès de ses Journées bulgares organi-

sées en 2002 à La Chaux-de-Fonds, elle s'apprête à promouvoir ses échanges culturels pluridisciplinaires via un cycle de manifestations, «Must de Bulgarie», qui débutera en novembre avec une tournée du Mystère des voix bulgares. «Tous ces projets-là, j'en ai un avec le Centre Dür-

renmatt aussi, sont basés sur une réelle curiosité, un véritable intérêt de part et d'autre, en Suisse comme en Bulgarie», défend l'ancienne diplomate.

«Je déplore, qu'ici, on en soit réduit à présenter, par exemple, un opéra avec un piano. Je n'ai pas du tout la prétention de pallier les manques que j'ai constatés depuis mon arrivée. Simplement, je conçois mes projets personnels comme une modeste tentative, une illustration, de ce qui pourrait se faire à une plus grande échelle». Au risque de se heurter aux habitudes et aux résistances de certains «lobbies culturels», Léa Cohen souhaite, avant tout, soulever le débat. Et se réjouit d'ores et déjà de la réceptivité dont ont fait preuve les autorités cantonales et communales qu'elle a approchées.

Un grain de folie

Et le nerf de la guerre, autrement dit l'aspect financier? «Budgéter un festival, c'est très complexe», reconnaît-elle, en évoquant la mobilisation de fonds publics et privés, de même que la part de «sacrifice» consentie par le spectateur lorsqu'il paye plus cher son billet. «Alimenter un événement de grande envergure demande, c'est vrai, du courage et un grain de folie. Mais c'est la belle folie de l'art, il faut l'avoir!». /DBO

Daniel Ruedin: «Pour l'instant, l'attente est de mise»

Propos recueillis par **Dominique Bosshard**

L'idée d'un événement culturel majeur a fleuri au printemps dernier, sous l'impulsion du Conseil d'Etat neuchâtelois. «Dans un premier temps, on en a discuté le 26 avril à La Chaux-de-Fonds, au sein d'un forum réunissant les milieux culturels et économiques du canton», rappelle Daniel Ruedin, chef du Service des affaires culturelles du canton de Neuchâtel...

Un projet a-t-il pris forme depuis?

Daniel Ruedin: Suite aux déclarations qui ont suivi le forum, on a vu arriver plusieurs dossiers, outre celui de Mme Cohen. Ils proviennent d'institutions du canton et, plus encore, de l'extérieur. Un projet

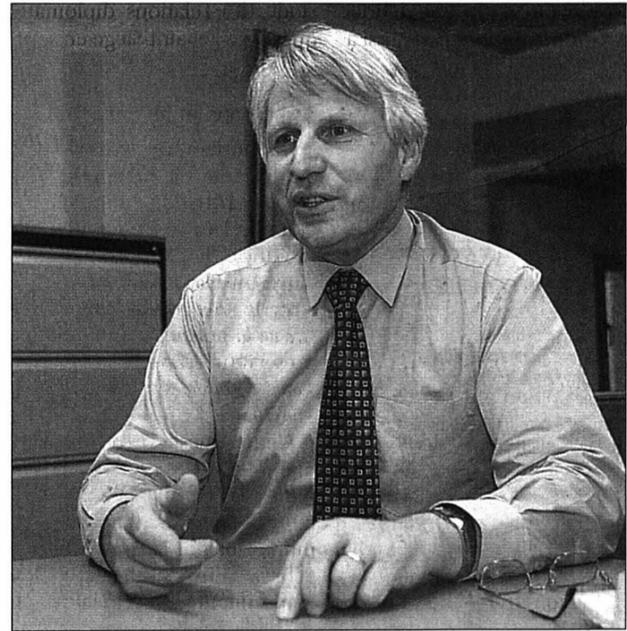
vaudois, par exemple, propose de créer un festival de musique celtique au Laténium. Il est faux, comme on a pu le lire, que le choix s'est d'ores et déjà porté sur les Jardins musicaux de Cernier. Nous souhaitons, pour l'heure, procéder à une plus large analyse des différents projets - il est toujours possible d'en proposer d'autres - sans forcément nous engager tout de suite. En raison, notamment, des problèmes budgétaires que connaît actuellement le canton (70 millions de déficit, ndlr). Si on veut créer, ou développer, un événement, il faut le doter d'un crédit spécifique. Comme il n'est pas question de ponctionner dans les sommes attribuées aux institutions culturelles, il s'agirait de financements supplémentaires. Pour l'instant, l'attente est de mise.

Quel serait, idéalement, le profil de ce grand événement culturel?

D. R.: De même que les acteurs culturels, la commission consultative de la culture ne souhaite pas mettre en place un événement qui soit totalement parachuté de l'extérieur, sans associer nos propres forces. Le canton possède une grande richesse culturelle; il faut, peut-être, favoriser quelques événements déjà ancrés dans le terreau neuchâtelois et qui sont en mesure de prendre de l'ampleur progressivement. Pourrait-on envisager d'encourager, par exemple, le Festival international du film fantastique de Neuchâtel ou le Festival de marionnettes de La Poudrière? Tout cela méritera réflexion.

Une discipline de prédilection?

D. R.: Non, l'Etat n'a aucun a priori quant à la discipline artistique à promouvoir. Mais une fois choisie, il désire l'installer dans la régularité. Il faut, d'autre part, que le créneau retenu se distingue de ce qui se passe ailleurs, et qu'il puisse toucher un large public. Mais les retombées économiques seront intéressantes pour le canton dans la mesure où l'on pourra s'appuyer sur des infrastructures hôtelières permettant d'accueillir ce public. Il y aurait, le moment venu, un gros travail à faire entre Tourisme neuchâtelois et les organisateurs de l'événement. Mais je ne veux pas me lancer plus avant dans l'accueil touristique, ce n'est pas mon domaine. /DBO

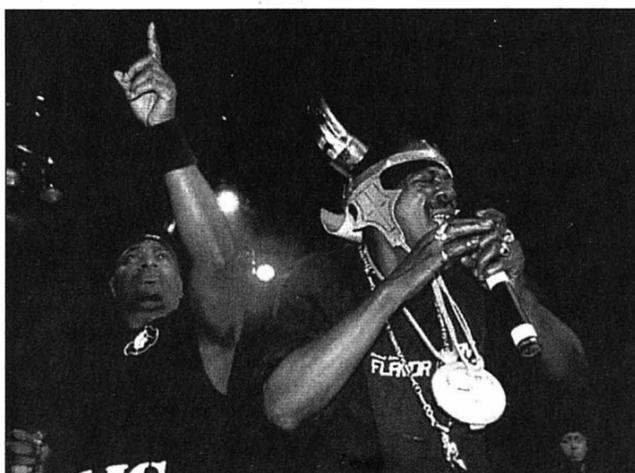


Daniel Ruedin, chef du Service des affaires culturelles.

PHOTO ARCH

Des pionniers du rap sur la scène de la Case

Neuchâtel ■ Révolutionnaire, provocateur et visionnaire, Public Enemy donnera jeudi prochain son unique concert sur sol helvétique. Rythmes puissants et rimes rageuses en perspective



Public Enemy, pionnier du son des nineties.

PHOTO SP

Par **Sophie Bourquin**

Un concert exceptionnel se profile au programme de la Case à chocs. En effet, jeudi prochain, la salle accueillera, pour le plus grand bonheur des fans de hip-hop décoiffant, le groupe Public Enemy, légende parmi les légendes du rap. Une unique apparition sur sol helvétique.

Démarrage en flèche

Souvenez-vous, c'était en 1987. «Yo! Bum Tush the Show» surgissait dans les bacs

des disquaires, un premier album qui allait révolutionner le monde du rap. D'entrée, Chuck D, Flavor Flav, Professor Griff et Terminator X annonçaient la couleur: un look guerrier, un son puissant, une bonne dose de provocation et des textes politisés. Public Enemy, déjà, suscite la polémique et divise les opinions.

C'est toutefois le second album, «It Takes a Nation of Millions to Hold us Back», qui propulse le groupe sur orbite. Tempo rapide, thèmes provocateurs, toute la panoplie paramilitaire est là pour rappre-

ler que Public Enemy a des choses à dire. En effet, Chuck D et ses potes combattent pour «l'esclavage mental imposé par la civilisation occidentale au monde noir» et revendiquent un retour à l'âge d'or, le temps d'avant l'esclavage.

Dérapages non contrôlés

Ce qui ne va pas sans quelques dérapages: en 1992, Professor Griff, l'idéologue du groupe, est éjecté pour cause d'antisémitisme. Il est remplacé par James Bomb.

C'est donc un parfum de scandale qui accompagne la

sortie du troisième album, «Fear of a Black Planet», d'autant que les musiciens apparaissent régulièrement dans les colonnes des faits divers pour des histoires de drogue.

Aujourd'hui, Public Enemy compte huit albums à son actif. Rapidité et puissance du rythme, samples originaux et variés, textes rageurs, près de vingt ans après, Public Enemy est toujours là, son public aussi. /SAB

Neuchâtel, Case à chocs, jeudi 23 octobre; ouverture des portes à 20h, concert à 22h.

Le long voyage de Jean-Paul II

Agé de 83 ans, Karol Wojtyła fête aujourd'hui les 25 ans de son élection sur le siège de Pierre. Son pontificat a été marqué par de nombreuses innovations

LE DOSSIER

Par
Pierre Rottet

Le pape et les voyages

Dès son arrivée définitive à Rome, le premier pape non Italien depuis plus de 500 ans a décidé de se faire proche de ses fidèles romains dont il a la charge. Il a ainsi visité régulièrement 301 des 334 paroisses que compte le diocèse de Rome. Au printemps 2002, il a cependant dû s'arrêter à cause de sa maladie de Parkinson et des conséquences de diverses opérations et accidents qui l'empêchent aujourd'hui de rester debout.

Devant une opinion internationale surprise par tant d'audace et d'innovations, Karol Wojtyła a également décidé de parcourir le monde entier, choisissant dès le début de son pontificat des pays parfois en proie aux difficultés sociales, politiques, ou religieuses.

Il a ainsi visité 129 pays en 102 voyages, parcourant l'équivalent de près de 30 fois le tour du monde, et passant plus de 10% de son temps en dehors du Vatican. Même s'il a réussi à forcer le passage dans des pays tels que Cuba ou Israël, les portes de la Russie et de la Chine lui restent fermées et les espoirs de réussite sont de plus en plus faibles, pour des raisons non seulement politiques, mais aussi physiques.

Le pape et les saints

Au cours de ses voyages, Jean Paul II a pris l'habitude de béatifier ou de canoniser des candidats à la sainteté originaires des pays visités. Au total, il a béatifié et canonisé plus de personnes que tous ses prédécesseurs réunis, ayant à son actif 1318 bienheureux et 476 saints. Il a encore canonisé trois bienheureux le 5 octobre

dernier. La béatification de Mère Térésa, le 19 octobre, est considérée comme un événement important de ce pontificat, le pape a lui-même été très proche de la future sainte.

Le pape et le monde

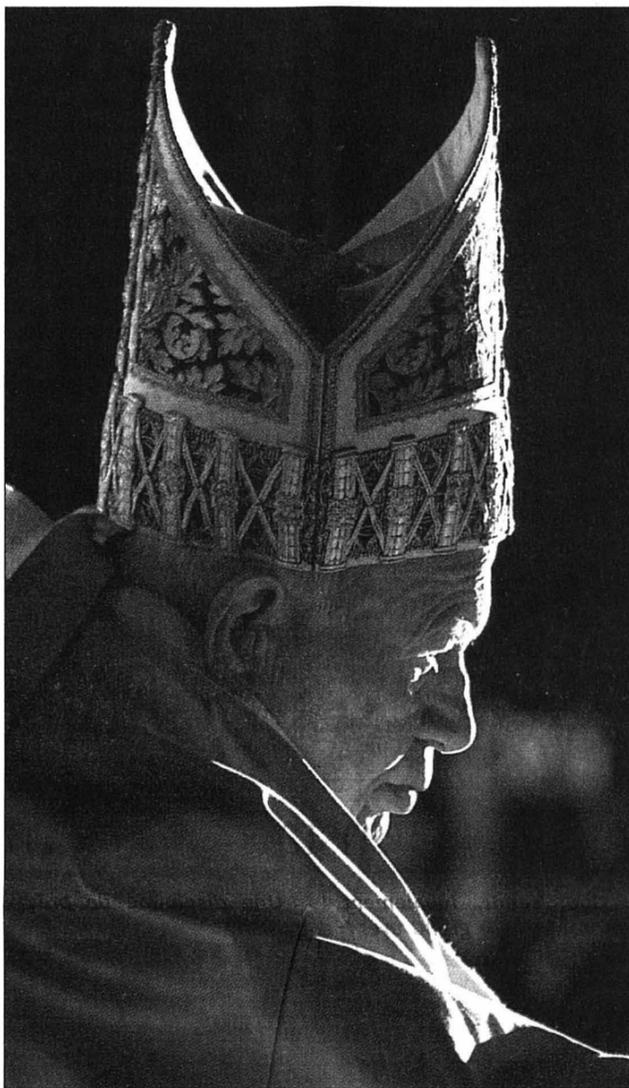
Leader politique et spirituel reconnu dans le monde entier, Jean-Paul II a par ailleurs donné à l'Eglise catholique une impulsion nouvelle au sein de la société. Critiqué par les médias pour ses positions touchant à la morale, le pape n'en a pas moins été salué pour son action en faveur de la chute du communisme à la fin des années 80, et en faveur de la paix ces dernières années face à la recrudescence d'un terrorisme mondial faisant appel à la religion.

Même si le retentissement de son action dans ces différents cas ne pourra jamais être quantifié, il reste néanmoins l'un des rares hommes politiques aujourd'hui à être le témoin de l'évolution du monde pendant ces 25 dernières années. Les 83 nouveaux pays ayant noué durant cette période des relations diplomatiques avec le Saint-Siège en sont une preuve.

Le pape et les réformes

La question de l'exercice de la primauté du pape est revenue à l'ordre du jour sous Jean-Paul II. Dès le début de son pontificat, le pape a demandé, dans son encyclique *Ut Unum Sint*, de «trouver une forme d'exercice de la primauté», qui, tout en préservant «l'essentiel de sa mission», «s'ouvre sur une situation nouvelle».

Cette question de la primauté reste toujours sans réponse, ce qui n'a toutefois pas empêché le pape d'abattre des murs, malgré de nombreux échecs. Envers chacune des communautés ecclésiales et



Jean-Paul II lors de la messe pascale, le 19 avril 2003.

PHOTO KEYSTONE

Eglises séparées de Rome, il a fait part d'une attention particulière, changeant ainsi l'image d'une papauté souvent accusée de fermeture, tout en confirmant les catholiques dans leur foi.

Les deux rencontres d'Assise de 1986 et 2002 en sont les exemples les plus éloquents de ces 25 dernières années. Seul point noir - de taille -, comme

conséquence de cet oecuménisme, la scission non résolue avec les fidèles de Mgr Marcel Lefebvre en 1988, qui l'accusent d'une trop grande ouverture.

Le pape et l'écriture

Jean-Paul II lègue un patrimoine littéraire et spirituel important. Lui-même ancien professeur, Karol Wojtyła a écrit,

sous son pontificat - outre ses innombrables homélies et catéchèses hebdomadaires -, 14 encycliques, 14 exhortations apostoliques, 11 constitutions apostoliques, plus de 40 lettres apostoliques, 28 Motu Proprio et plusieurs ouvrages personnels dont un recueil de poèmes. Au Vatican, on souligne le fait que le successeur de Jean-Paul II aura notamment comme défi de faire connaître ces quelque 70.000 pages d'enseignement dont seulement une faible partie est connue des catholiques.

Le pape et la curie

Cette passion intellectuelle a conduit le pape à essayer des reproches quant à sa manière de gérer la curie romaine. Malgré une tentative de réforme en juin 1988, il n'a pas réussi à prendre en main cette énorme machine qui tournait déjà seule depuis plusieurs siècles. «Un important nettoyage serait nécessaire», affirme-t-on aujourd'hui au Vatican. «La curie romaine a pris, au cours du temps, des fonctions qui ne sont pas forcément de son domaine», indique un proche de Jean-Paul II sous couvert d'anonymat.

«On se rend compte aujourd'hui, alors que le Saint-Père a de plus en plus de difficultés à prendre des décisions, que les responsabilités sont mal réparties», ajoute notre interlocuteur. Selon le prélat qui fait état de «tensions» en cette «fin de règne», «de nombreux postes ont été créés au cours de l'histoire en fonction des nécessités du temps, et l'on se retrouve aujourd'hui avec une quantité de bureaux et de personnes qui travaillent au Vatican sans n'avoir plus forcément un rôle nécessaire au fonctionnement de l'Eglise ou de la curie». «Il est cependant trop tard pour que Jean-Paul II fasse quelque chose», constate-t-il. /PRO-APIC

Les favoris

Les cardinaux italiens et latino-américains dominent la liste des «papabili», les successeurs possibles de Jean Paul II. Quelques pistes.

Dionigi Tettamanzi, 69 ans, archevêque de Milan, homme de terrain, bon connaisseur des dossiers et considéré comme un modéré. Malgré un manque de notoriété internationale, il fait figure de favori.

Angelo Sodano, 75 ans, secrétaire d'Etat du Vatican, numéro deux de l'Eglise. Cet Italien polyglotte a joué un rôle de plus en plus visible sous Jean Paul II.

Angelo Scola, 61 ans, nouveau patriarche de Venise. Considéré comme conservateur, il est lié au mouvement Communion et Libération. Fait figure d'outsider.

Giovanni Battista Re, 69 ans, préfet de la Congrégation des évêques. Ancien numéro trois du Vatican, ce prélat brillant a fait toute sa carrière à la Curie romaine, jouant un rôle clé dans la gestion des affaires courantes.

Andrés Rodriguez Maradiaga, 60 ans, archevêque de Tegucigalpa (Honduras). Allie une orthodoxie doctrinale à une sensibilité au sort des pauvres. Considéré comme l'étoile montante de l'Eglise en Amérique latine. Sa relative jeunesse pourrait être un handicap. /ap-

Claudio Hummes, 69 ans, archevêque de l'important siège de Sao Paulo (Brésil). Ce franciscain est considéré comme progressiste sur les questions sociales mais conservateur sur la doctrine. /ap

Repenti de l'histoire

Père George Cottier
Cardinal suisse

J'ai été frappé, au cours de ce pontificat, par l'écoute de Jean Paul II, que ce soit au cours de réunions de travail, ou encore lors d'audiences personnelles. Il a une manière très délicate de dire ce qu'il pense et éventuellement son désaccord, sans jamais blesser personne.

Le moment qui m'a plus particulièrement marqué, durant ces 25 dernières années, est la cérémonie du 8 mars 2000, lorsque Jean Paul II a demandé pardon au nom de l'Eglise catholique pour les péchés commis par ses fils au cours de l'histoire. Cette cérémonie a ouvert de nouvelles perspectives. Elle nous a obligés à avoir une nouvelle attitude par rapport à l'histoire de l'Eglise, et notamment, à



Le cardinal George Cottier.
PHOTO KEYSTONE

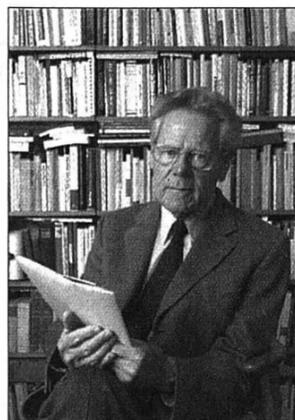
faire le partage entre la sainteté de l'Eglise et le péché de ses enfants. J'ai été particulièrement bouleversé, ce jour-là, voyant un pape fatigué, appuyé sur son crucifix.» /PFY-La Liberté

«Il a tué toute vie»

Hans Küng
Théologien

Jean Paul II a «tué toute vie dans l'Eglise» en instaurant un système de gouvernement «rigide et centralisé, fait d'obligations et d'interdits». Ces critiques ont été tenues hier par le théologien suisse Hans Küng dans un entretien au «Corriere della Sera». «Sous ce pape a été mis en place un système de gouvernement rigide et centralisé, avec une profusion d'obligations et d'interdits qui tue toute vie dans l'Eglise», a accusé le théologien âgé de 75 ans et installé en Allemagne.

«La crédibilité de l'Eglise, portée à son plus haut niveau par Jean XXIII, est aujourd'hui tombée au plus bas, à cause de la politique de la Curie», a-t-il affirmé. Il estime aussi que «pour l'Eglise catholique ce pontificat, en dépit de ses aspects positifs, s'est avéré un désastre». «Un pape croulant qui



Le théologien Hans Küng.
PHOTO KEYSTONE

ne cède pas son pouvoir, représente pour beaucoup de gens le symbole d'une Eglise qui, derrière une façade reluisante, est sclérotique et malade de vieillesse». poursuit le célèbre «dissident» de l'Eglise catholique. /ats-afp

Des dons multiples

Jacques Neiryck
conseiller national

Jean Paul II est un homme de très haute stature. On n'a pas élu un Polonais de façon innocente: grâce à son élection, à son action et à l'appui donné par d'autres personnalités, comme Walesa, Sakharov ou Gorbatchev, le pape a abattu la dictature soviétique! Seul un pape charismatique a pu provoquer un événement historique d'une telle ampleur.

«Jean Paul II avait des dons de poète, de comédien - ce fut sa première vocation - et en utilisait abondamment et talentueusement. Je l'ai rencontré trois fois, perdu dans la foule. Chaque fois, j'ai été frappé par sa présence extraordinaire. Il avait un grand métier d'orateur et de communicateur. «Cela étant dit, cela ne suffit pas. Les grands



Jacques Neiryck.
PHOTO ARCH-MARCHON

communicateurs ne sont pas nécessairement de bons gestionnaires. Jean Paul II s'est répandu dans le monde entier. C'était nécessaire. Il a bien oeuvré, mais entre temps, il a laissé prendre le pouvoir par une série de médiocres qu'il n'a pas contrôlés.» /PFY

Les prix devront être affichés

Dentistes ■ L'idée est d'introduire davantage de transparence et de concurrence pour exercer une pression à la baisse sur les tarifs

De Berne
François Nussbaum

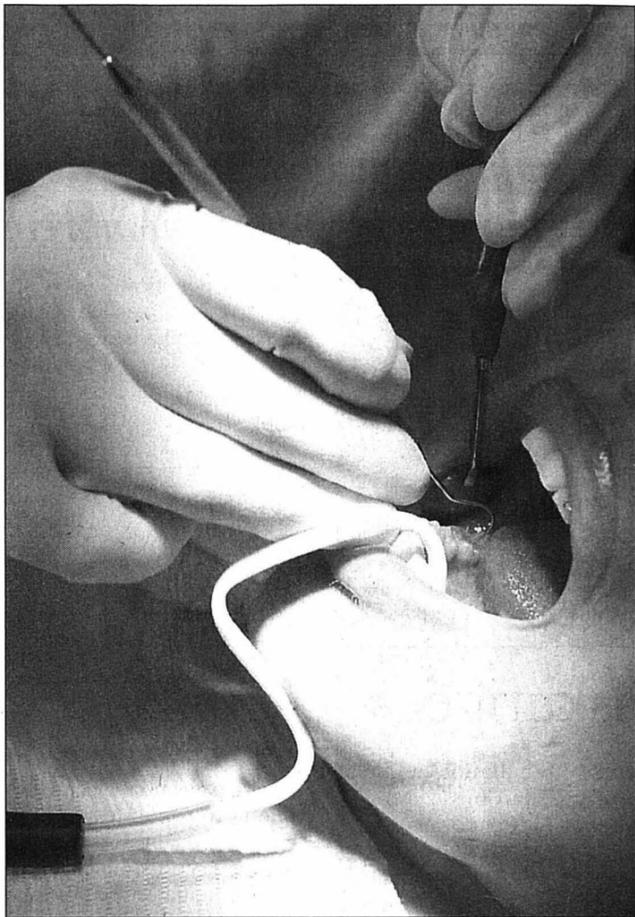
Formellement, il s'agit de soumettre les dentistes à l'ordonnance fédérale sur l'indication des prix (OIP). L'objectif est clair: le consommateur doit pouvoir connaître le prix d'une prestation médico-dentaire avant le traitement. Le Conseil fédéral y tient, malgré certaines réticences des dentistes eux-mêmes.

Tarifs élastiques

Une modification d'ordonnance est de la compétence du Conseil fédéral mais, dans ce cas, une consultation des milieux intéressés a eu lieu cet été. Selon les résultats présentés hier, les cantons et les associations de consommateurs sont favorables à cette transparence, dont ils attendent une concurrence accrue.

Quelques règles

Actuellement, la Société suisse d'odonto-stomatologie (SSO) suit quelques règles: des points sont attribués aux prestations et une valeur à chaque point. Mais rien n'est figé: une même prestation peut varier de 8 à 12 points là, et la valeur de 3 francs à 4,50 francs, selon qu'on pratique au Locle ou à Genève.



Le consommateur doit pouvoir connaître le prix d'une prestation médico-dentaire avant le traitement, estime le Conseil fédéral.

PHOTO KEYSTONE

L'OIP modifiée ne changera rien à cela. Une fois que les modalités auront été définies, elle devrait aboutir, par exemple, à ce que chaque dentiste affiche en salle d'at-

tente le nombre de points des principales prestations et la valeur du point. Le patient aurait ainsi une idée claire des prix pratiqués par son dentiste. La Commission de la concurrence tient d'ailleurs à ce que chaque dentiste puisse définir lui-même ses nombres de points et sa valeur du point, même si la marge de manœuvre n'est pas énorme. L'idée est d'introduire davantage de concurrence entre dentistes, pour exercer une pression à la baisse sur les tarifs.

Mais le système du devis est impraticable, selon le Département fédéral de l'économie: il est destiné à permettre des comparaisons de prix avant tout engagement et, pour cela, il doit être gratuit. Or, un devis chez un dentiste nécessite un examen et des radios: ce sont des prestations qu'il faut facturer. Selon un dentiste de La Chaux-de-Fonds (il ne peut être nommé: la déontologie de la SSO interdit toute publicité!), la nouvelle OIP ne changera rien. «Afficher mes points et ma valeur du point ne me dérange pas, mais je ne vois pas en quoi cela peut diriger le choix des patients, qui est basé sur la confiance», dit-il.

Davantage de transparence

C'est bien ce qu'espèrent, à terme, les associations de consommateurs. Mais, dans l'immédiat, il s'agissait pour elles d'une question de principe: passer d'une tarification jugée obscure pour le patient à davantage de transparence. La décision prise hier par le Conseil fédéral est, selon elles, un signe d'ouverture. Chez les dentistes, on est plus critique. Leur association faitière, la SSO, estime qu'il s'agit d'une «fausse transparence», dans la mesure où le patient ne sait pas d'avance quel traitement nécessitera l'état de ses dents. A cet égard, le fait de connaître la valeur du point ne l'avancera pas beaucoup. Il faudrait un devis.

Quant à la concurrence, elle existerait si on ne manquait pas autant de dentistes partout. Elle vient un peu, selon les endroits, de la proximité avec la France. «Et encore: sur quelques clients qui font ce choix, la plupart revient pour des raisons pratiques, comme les urgences», note le praticien neuchâtelois. Il n'exclut toutefois pas que l'ouverture des frontières (libre circulation) ne change la donne: s'il n'y a plus pénurie, la concurrence s'installera. «Il faudra alors que les dentistes puissent se faire de la publicité!», avance-t-il, sans trop y croire. /FNU

Concurrence à venir?

Quant à la concurrence, elle existerait si on ne manquait pas autant de dentistes partout. Elle vient un peu, selon les endroits, de la proximité avec la France.

«Et encore: sur quelques clients qui font ce choix, la plupart revient pour des raisons pratiques, comme les urgences», note le praticien neuchâtelois. Il n'exclut toutefois pas que l'ouverture des frontières (libre circulation) ne change la donne: s'il n'y a plus pénurie, la concurrence s'installera. «Il faudra alors que les dentistes puissent se faire de la publicité!», avance-t-il, sans trop y croire. /FNU

SCANDALE BANQUIER

Comptes hongrois bloqués

Un scandale bancaire en Hongrie fait des vagues jusqu'en Suisse. La justice zurichoise a fait bloquer des comptes de ressortissants hongrois, où sont déposés plusieurs millions de francs.

Ancien directeur en détention préventive

Le Ministère public du canton de Zurich mène une enquête pour blanchiment d'argent, a indiqué hier son responsable Dave Zollinger, confirmant une information publiée par l'hebdomadaire alémanique «Weltwoche». Il a demandé des informations sur plusieurs comptes auprès de différentes banques suisses.

Jusqu'ici, la justice zurichoise a fait geler des comptes de l'ancien directeur général de la banque hongroise K&H – une des plus importantes du pays – et de l'ancien directeur d'une entreprise de construction. Les deux hommes se trouvent actuellement en détention préventive à Budapest. Le premier est soupçonné d'avoir encaissé des pots-de-levin en échange de son silence. Le second aurait gagné de l'argent grâce à des contrats fictifs.

Selon le ministère public de Zurich, d'autres comptes hongrois en Suisse seraient touchés par l'affaire de blanchiment d'argent. /ats

GENDARMES

Le conflit se dénoue à Genève

Une solution semble s'esquisser dans le conflit entre les gendarmes et le gouvernement genevois. Le syndicat policier UPCP s'est engagé à suspendre ses actions jusqu'à mercredi prochain. En échange, le Conseil d'Etat accepte une rencontre avec ses représentants.

Compte tenu de l'engagement pris par l'Union du personnel du corps de police (UPCP), la délégation du Conseil d'Etat «a décidé de convoquer l'UPCP pour l'après-midi du 22 octobre», a indiqué le gouvernement hier. Des représentants du syndicat avaient rencontré la veille la cheffe du Département de justice, police et sécurité (DJPS) Micheline Spoerri.

Les deux parties ne s'accordent pas sur l'ordre du jour de la rencontre. Alors que le Conseil d'Etat veut discuter en priorité du respect du serment prêté à la République par le corps de gendarmerie, le syndicat n'entend pas débattre sur ce point. «Le personnel s'est senti insulté par cette remise en question infondée», a-t-il écrit dans un communiqué diffusé hier soir.

Autre sujet de conversation prévu mercredi: la mise au point d'un calendrier de travail. Ce calendrier ne sera tenu que si le syndicat policier respecte son engagement de renoncer à toute mesure de lutte, a indiqué le Conseil d'Etat. /ats

Une fleur pour les petits casinos

Fisc ■ Les établissements qui peinent à démarrer seront moins taxés que les autres. Zermatt avantagé par rapport à Crans

De Berne
Christiane Imsand

La levée de l'interdiction des maisons de jeu approuvée en 1993 par le peuple ne se traduit que lentement dans les faits. Les premiers établissements détenteurs d'une concession fédérale ont commencé à ouvrir leurs portes l'été 2002 mais, c'est seulement à la fin de cette année qu'ils seront tous accessibles au public.

Taux d'imposition réduit

On est donc toujours dans la période de lancement qui autorise un taux d'imposition réduit mais celui-ci n'avait pas encore été définitivement fixé. Le Conseil fédéral a mis fin hier à cette situation d'incertitude en adoptant les taux de base définitifs pour les casinos B pendant la période fiscale 2002 et 2003. Ils remplaceront la taxation provisoire actuellement en vigueur.

Les casinos B ont été séparés en deux catégories en fonction de leur chiffre d'affaires et de leur potentiel. Le taux d'imposition se monte à 20% du produit brut des jeux pour les petits casinos touristiques de montagne qui peinent à démarrer (Zermatt, Davos, St Moritz). Il est fixé à 30% pour les autres casinos B dont l'avenir est moins menacé (Crans, Granges-Paccot, Meyrin, Courrendlin, Locarno, Mendrisio, Bad Ragaz, Interlaken, Schaffhouse et Zurichsee). Le taux

reste à 40% pour les sept casinos A qui offrent toute la palette des jeux de table avec des mises illimitées.

Il faut savoir que la loi sur les maisons de jeux donne au Conseil fédéral la compétence de fixer le taux de l'impôt. Le législateur s'est contenté de lui donner une fourchette: le fisc peut prélever entre 40% et 80% du produit brut des jeux, à savoir la différence entre les mises et les gains des joueurs. Pendant les quatre premières années d'exploitation, le gouvernement peut

néanmoins abaisser le taux de l'impôt jusqu'à 20%. Il a usé de cette compétence en faveur des petits casinos qui ont surestimé la clientèle potentielle.

Gains escomptés

Pour 2002, les recettes fiscales issues des établissements concessionnaires sont estimées à environ 53 millions pour les casinos A et 15 millions pour les casinos B, sur la base d'un produit brut de 140 millions de francs au total.

Les gains escomptés en

2003 sont déjà plus conséquents. On parle d'un chiffre d'affaires global de 500 à 600 millions de francs. Compte tenu de cette évolution, le taux d'imposition pourrait rapidement prendre l'ascenseur. C'est dans l'intérêt des cantons puisque les recettes fiscales provenant des casinos B sont réparties entre l'AVS (60%) et le canton d'accueil (40%). En revanche, les impôts payés par les casinos A sont attribués intégralement au fonds de compensation de l'AVS. /CIM-Le Nouvelliste



Une jeune femme tente sa chance au casino de Zermatt, le 9 juillet dernier.

PHOTO KEYSTONE

ENBREF

TOURISME ■ 35 millions débloqués. La branche du tourisme suisse disposera d'une enveloppe de 35 millions de francs jusqu'en 2007 pour lancer des projets novateurs et former son personnel. Le Conseil fédéral a décidé hier de délier les cordons de la bourse dès novembre. /ats

CARBURANTS ■ Taxe sur le soufre. Les carburants contenant du soufre seront frappés dès janvier d'une taxe de 3 centimes par litre. Le Conseil fédéral a fixé hier le taux de cet impôt. Celui-ci ne fournira que peu de recettes, vu que le marché pourra être approvisionné en essence et diesel désulfurés. /ats

ÉTIQUETAGE ■ Pétition rejetée.

Le Conseil fédéral juge qu'il n'est pas nécessaire que les prix soient directement affichés sur les produits. Il a pris connaissance mercredi d'une pétition en ce sens, mais refusé de changer le droit en vigueur. Les défenseurs des consommateurs sont fâchés. /ats

LIBYE ■ Berne lève l'embargo.

Le Conseil fédéral a levé hier les sanctions à l'encontre de la Libye, déjà suspendues depuis 1999. Il a aussi renforcé les sanctions à l'encontre de la Birmanie. /ats

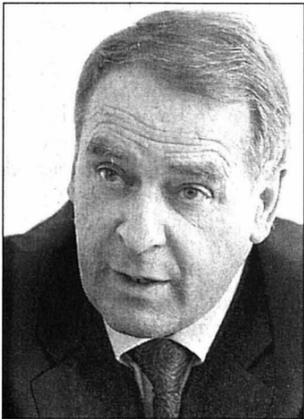
HES ROMANDES ■ Près de 10.000 étudiants à la rentrée.

Les deux HES romandes totaliseront près de 10.000 étudiants à la rentrée académique. Informatique, gestion de la nature et du paysage, communication visuelle, économie et services, travail social sont en vedette parmi les nouveaux venus. /ats

SOMMET DE GENÈVE

Le retour d'Adolf Ogi

Le Conseil fédéral s'ad- joint les services d'Adolf Ogi en vue du Sommet mondial sur la société de l'information qui se tiendra à Genève du 10 au 12 décembre. L'ancien ministre a été nommé conseiller spécial du gouvernement pour l'occasion. La principale tâche du Bernois sera de renforcer et coordonner les contacts avec les gouvernements des pays-clés dans l'organisation et la réussite du Sommet. Il devra aussi participer à l'élaboration d'un consensus politique fort sur la Déclaration de principe et le Plan d'action, deux documents qui doivent être adoptés en décembre. /ats



Adolf Ogi a été nommé conseiller spécial du gouvernement. PHOTO ARCH

Les prix les plus élevés d'Europe

Médicaments ■ Par une étude comparative, la branche pharmaceutique suisse tente de justifier le coût de ses produits. Le surveillant des prix dénonce le procédé

Les Suisses paient leurs médicaments en pharmacie à peu près le même prix que leurs voisins européens, selon une étude de la branche pharmaceutique. Les prix y sont notamment comparés après correction du pouvoir d'achat, ce que le surveillant des prix trouve inadmissible.

Il est de notoriété publique que le prix public des médicaments est bien plus cher en Suisse qu'à l'étranger, a déclaré Werner Marti. Lorsque les associations faitières Interpharma et l'Association des importateurs de spécialités pharmaceutiques (AISP) disent le contraire dans leur étude, elles procèdent à des «comparaisons indamnables».

La comparaison du prix des médicaments par rapport au

pouvoir d'achat n'est pas permise, a souligné le surveillant des prix. Elle ne fait que renforcer le fait que la Suisse soit un îlot tarifaire. «Qui va à l'étranger peut se convaincre que les prix y sont plus bas», a ajouté M. Prix.

«La seule information décisive» de l'étude de la branche pharmaceutique est que les prix à la sortie d'usine des médicaments sont en Suisse les plus élevés d'Europe, a poursuivi Werner Marti. «Selon une ordonnance, ils devraient correspondre au niveau européen».

La Suisse figure en effet à la première place européenne en ce qui concerne les prix de fabrication, révèle l'étude réalisée par IMS Consulting à Londres sur mandat des associations d'entreprise pharmaceutiques.

COMPARAISON DES PRIX DES MÉDICAMENTS

Prix de fabrication des médicaments au 2e trimestre 2003 (indice CH=100)		Prix de vente avec TVA au 2e trimestre 2003 (indice CH=100)	
USA	135	Autriche	138
Suisse	100	Allemagne	133
Suède	90	Suisse	100
Canada	88	Danemark	100
Royaume-Uni	87	Pays-Bas	97
Allemagne	86	Italie	96
Danemark	86	Canada	95
Pays-Bas	82	Royaume-Uni	94
France	78	USA	93
Italie	76	France	91
Autriche	75	Suède	78

Source: IMSWorld 2003 ats-infographie

Seuls les Etats-Unis ont des tarifs plus élevés.

L'Autriche est le pays le moins cher: dans ce pays, le ni-

veau des prix fabricants (Suisse = 100) est de 75. Le Danemark (86), l'Allemagne (86), la Grande-Bretagne (87) et les Pays-Bas (82) sont tous très proches les uns des autres. Par rapport à la Suisse, le niveau est encore moins élevé en France et en Italie (76 dans chaque cas).

Rémunération de la recherche

La comparaison avec les prix fabricants aux Etats-Unis donne un résultat inverse. Même en comparant avec les «Federal Supply Prices» (prix net sans marges), le prix de fabrication moyen se situe à 135% par rapport au prix suisse.

C'est l'une des raisons pour lesquelles les Etats-Unis jouent un rôle de plus en plus dominant sur le marché pharmaceutique mondial. Dans aucun autre pays du monde, la rémunération d'une recherche pharmaceutique efficace n'est à ce point attractive, souligne l'étude.

100 médicaments sous la loupe

L'étude de la branche pharmaceutique compare les prix des 100 médicaments pris en charge par les caisses-maladie les plus vendus en Suisse avec ceux de neuf pays européens, du Canada et des Etats-Unis. Par rapport au pouvoir d'achat, ce sont les Helvètes conjointement avec les Danois et les Suédois qui doivent travailler le moins pour payer leurs médicaments.

Le prix suisse a constitué l'indice 100. S'agissant du prix public, taxe sur la valeur ajoutée incluse, la Suisse se situe à peu près au même niveau que la plupart des pays de comparaison. Les prix sont nettement plus élevés en Allemagne (133) et en Autriche (138); seule la Suède avec son monopole d'Etat est clairement moins chère (78). /ats

D'autres enquêtes moins dirigées

L'enquête publiée en février dernier par la caisse-maladie Swica indique que le prix des médicaments est très élevé en Suisse par rapport aux pays voisins. Elle a comparé les prix de 70 médicaments de la liste des spécialités. Il en res-

sort qu'ils coûtent 3,6% de plus en Allemagne, 0,9% de moins en Autriche, 15,7% de moins en Italie et 28,2% de moins en France.

La Fédération suisse des consommateurs a de son côté réalisé un coup de sonde en mai 2003 sur le

prix d'une dizaine de médicaments. La Suisse est souvent la plus chère, bien que certains pays (Belgique et Allemagne) la dépassent, selon les cas. La France en revanche offre la plupart du temps des tarifs moins élevés. /ats

PUBLICITE

A louer

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
Magnifique appartement de 3½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, balcon.
L'immeuble est pourvu de dépendances.
Libre tout de suite.
Situation: Chapeau-Râblé 46

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

Neuchâtel
Av. de Bellevaux 12
A louer
Appartement de 4½ pièces
Clair, calme, agencé, balcon
Fr. 1'950.- + charges Fr. 310.-
Place de parc extérieure
Fr. 100.-
Libre de suite
Pour visiter:
M. Panese 079 750 96 79
(heure de repas)

PRIVERA IMMOBILIER
Rue des Terreaux 29 Case postale 591
1000 Lausanne 9 www.privera.ch

commerces

A remettre, agence de placement, d'artistes de cabaret
à personne ayant de l'expérience dans ce domaine
Si possible parlant l'allemand.
Ecrire sous chiffres Q 132-139323 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

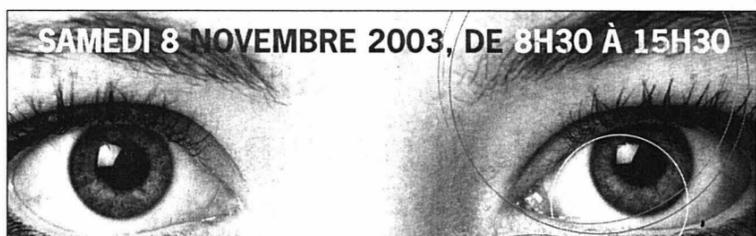
A vendre au centre de Neuchâtel «zone piétonne», superbe
ÉTABLISSEMENT PUBLIC
80 places + terrasse.
Prix de vente Fr. 350 000.-.
Faire offres sous chiffre:
S 028-416325, à publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

véhicules

Opel Vectra B 2.6i Sport
4 portes, automatique, 11.2001.
50 000 km. Fr. 22 500.-.
Garage Lanthemann - Cortaillod
Tél. 032 842 42 20 - 078 624 67 03

avis divers

LINDER PIERRE-ANDRÉ
Succ. de P.-A. Vermot
Vente et réparations
Verger 8
Le Locle
Tél. 032 931 11 30
Atelier:
La Joux-Perret 7
La Chaux-de-Fonds - Tél. 079 382 76 92



journée romande du diabète

VIII^{ème} Journée d'information
CICG CENTRE INTERNATIONAL DE CONFÉRENCES DE GENÈVE

5% de la population est touchée, mais la moitié l'ignore!
Pour la huitième année, la Fondation romande pour la recherche sur le diabète souhaite informer concrètement tant les personnes concernées directement et indirectement par la maladie que le grand public.

- Cette Journée comprendra:
- DES INFORMATIONS VULGARISÉES FAITES PAR DES MÉDECINS SUR**
- **Le diabète du jeune (diabète de type 1)**
Pourquoi et comment survient le diabète de type 1, DR VALÉRIE SCHWITZGEBEL
Quelles insulines pour quels patients? DR GÉRALD THEINTZ
Les conséquences du diabète sur les yeux, DR ANDRÉ DOSSO
Sport et diabète de type 1, DR ULRICH VISCHER
Transplantation et diabète de type 1, DR THIERRY BERNEY
 - **Traiter et vivre avec le diabète de type 2**
Pourquoi et comment survient le diabète de type 2, DR NICOLAS VON DER WEID
Accommoder sa vie avec le diabète de type 2, DR BETTINA PETER-RIESCH
Comment traiter le diabète de type 2, DR ALAIN PERNET

REMISE DES PRIX 2003 DE LA FONDATION
UNE EXPOSITION COMMERCIALE D'APPAREILS ET DE PRODUITS À L'USAGE DES DIABÉTIQUES.
La Fondation romande pour la recherche sur le diabète s'est donné pour mission d'aider la recherche fondamentale (théorique) et clinique (auprès des patients) dans le domaine du diabète et de ses complications, en soutenant des chercheurs. Ces crédits de recherche sont octroyés à des travaux qui permettront soit de mieux traiter le diabète, soit de le prévenir.

Je participerai à la Journée romande du diabète. Je serai accompagné(e) de _____ personne(s)
 Veuillez me réserver _____ place(s) pour le repas, au prix de Frs 29.- par personne, que je verse sur le CCP 12-144-1

Le récépissé fait office de confirmation réservation. Il ne sera pas envoyé d'autre confirmation. Les repas doivent impérativement être réservés d'ici au 20 octobre 2003.
 Je souhaite faire un don pour soutenir l'action de la Fondation romande pour la recherche sur le diabète. Veuillez m'envoyer un bulletin de versement.

Nom & prénom _____
Adresse _____
NPA & localité _____
Tél. _____ Fax _____ Courrier électronique _____

Ce bulletin est à retourner à:
Journée romande du diabète p. a. Rochat & Partners | case postale 6374 | 1211 Genève 6
POUR TOUT RENSEIGNEMENT T. 022 786 54 55 | F. 022 786 54 66 | COURRIER ÉLECTRONIQUE arys@rochat-pr.ch

CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue Daniel-Jeanrichard 14
GRAND 3 PIÈCES
À PROXIMITÉ DE MÉTROPOLE
PREMIÈRE LOCATION OFFERTE
Cuisine agencée, cheminée de salon.
Loyer Fr. 890.- + charges.
Place de parc Fr. 60.-
Libre de suite.

FIDIMMOBIL
À LOUER tout de suite
Daniel-Jeanrichard 43
Appartement de 3 pièces
Cuisine, salle de bains/WC.
Fr. 620.-
+ 120.- charges.
Contact: M. Pereira
032 729 00 61

FIDIMMOBIL
A louer
à La Chaux-de-Fonds
Numa-Droz 4
3 pièces au 1^{er} étage
Cuisine, salle de bains-WC.
Libre dès le 1^{er} novembre 2003.
Fr. 640.- + 90.- de charges
Contact: M. Pereira
032 729 00 61

SWATCH GROUP IMMEUBLES
A LOUER
Grand appartement de 4½ pièces
Le Locle, Auguste-Lambelet 1 - Avec cuisine agencée, ascenseur, balcon, immeuble tranquille. Fr. 1230.- charges et Cablecom compris. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 8112.08.024. S'adresser à Mme Clémence.
GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE
Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

Une pigine aux grands effets:
Donnez de votre sang

Trois Américains tués à Gaza

Proche-Orient ■ Une bombe explose au passage d'un convoi diplomatique. Les Etats-Unis bloquent une résolution à l'ONU



Des Palestiniens regardent l'évacuation des débris du véhicule de la délégation américaine touché par l'explosion.

PHOTO KEYSTONE

Trois agents de sécurité américains ont été tués hier dans la bande de Gaza par l'explosion d'une bombe au passage d'un convoi diplomatique. Cet attentat est le premier du genre contre une cible américaine dans les territoires palestiniens.

Une charge plantée au bord de la route a explosé au passage du convoi à la hauteur de la localité de Beit Hanoun,

près du terminal d'Erez, le principal point de passage entre Israël et la bande de Gaza. Le convoi était composé de trois voitures portant des plaques diplomatiques. Selon des témoins, un câble reliant le bord de la route à une maison abandonnée a été découvert sur place par la police palestinienne. Cela laisse supposer que la charge était télécommandée et que la cible a été choisie sciemment. Des

responsables sécuritaires palestiniens avaient d'abord donné un bilan de quatre morts et un blessé. Une équipe d'enquêteurs américains a brièvement inspecté le site, mais ses six membres essayant des jets de pierres de la part de Palestiniens, ont dû évacuer les lieux.

Yasser Arafat a condamné «avec la plus grande fermeté ce crime qui visait des observateurs américains venus pour une mis-

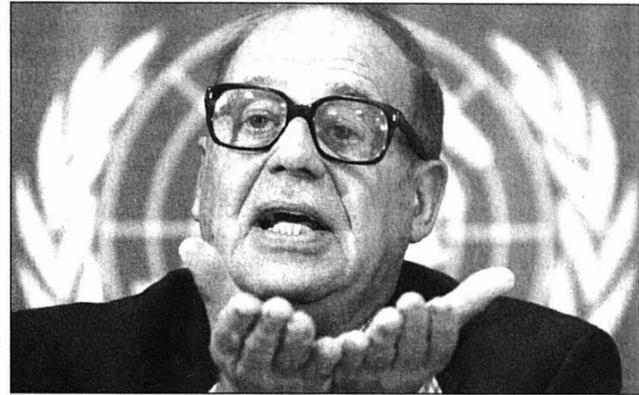
sion de paix et de sécurité». Il a présenté ses condoléances au président George Bush. L'attentat a également été condamné par le premier ministre palestinien Ahmad Qoreï. Quant au Jihad islamique, il a estimé qu'il était «inopportun de viser des Européens, des Américains ou toute personne d'une nationalité autre que celle des forces d'occupation».

Veto américain

L'attaque est survenue alors que, quelques heures plus tôt, à New York, les Etats-Unis avaient mis leur veto au Conseil de sécurité de l'ONU à un projet de résolution condamnant du mur de sécurité construit par Israël en Cisjordanie. Le texte avait été déposé par la Syrie au nom du Groupe arabe. Il a reçu dix voix pour et quatre abstentions (Allemagne, Grande-Bretagne, Bulgarie et Cameroun). Fin septembre, le président Bush avait lui-même déclaré qu'il considérait cette clôture comme un «problème». C'est la 78e fois que les Etats-Unis bloquent le passage d'un projet de résolution condamnant Israël. Israël est «satisfait» du veto, a indiqué un haut responsable. Tandis que l'Autorité palestinienne a dénoncé le veto, y voyant un «feu vert» à Israël pour continuer l'édification de cet ouvrage. /ats-afp-reuters

«Des chiffres terrifiants et incontestables»

ONU ■ Jean Ziegler défend son rapport sur la Palestine



Jean Ziegler, hier, lors de sa conférence de presse à Genève.

PHOTO KEYSTONE

Le rapporteur spécial de l'ONU sur le droit à l'alimentation, Jean Ziegler, a défendu hier un rapport qu'il a rédigé sur le droit à l'alimentation dans les territoires palestiniens. Jean Ziegler a été autorisé par le gouvernement israélien à se rendre du 3 au 13 juillet dernier dans les territoires palestiniens. Dans son rapport, qui doit être rendu public la semaine prochaine sur le site internet de l'ONU, il a décrit «une catastrophe humanitaire». Israël en a dénoncé le contenu, en partie divulgué en septembre, et réclamé la révocation de Jean Ziegler.

Le sociologue suisse s'est dit «reconnaissant» envers Israël d'avoir accepté sa visite,

en ajoutant toutefois: «ce n'est pas une raison pour que je manque à l'objectivité». «Que le gouvernement Sharon accepte d'avoir un rapporteur spécial, ce n'est pas une faveur, c'est normal. Il ne doit pas s'attendre pour autant à avoir un rapport complaisant», a ajouté Jean Ziegler.

Séquelles permanentes

Citant des chiffres de la Banque mondiale, il a indiqué que 56% des ménages palestiniens ne mangent qu'une seule fois par jour et que 9,3% des enfants de moins de cinq ans souffrent de malnutrition grave susceptible de laisser des séquelles permanentes. «Ces chiffres sont terrifiants et incontestables», a commenté Jean Ziegler. /ats-afp

Un projet de résolution sans opposition

ONU ■ Des réserves, mais pas de veto au texte américain



A Bagdad, les Irakiens échangent les anciens dinars à l'effigie de Saddam Hussein contre des nouveaux, convertibles en dollars.

PHOTO KEYSTONE

Les Etats-Unis espéraient hier obtenir le vote d'une résolution sur l'Irak à l'ONU. Ce texte pourrait permettre à Washington d'avoir un plus fort soutien dans la reconstruction du pays, alors que des élections pourraient avoir lieu en 2004. Les Etats-Unis ont décidé de mettre au vote leur nouveau projet de résolution devant le Conseil de sécurité des Nations unies dès hier après-midi à New York, en dépit des réticences affichées par la Russie, la Chine et la France. Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a fait publiquement part de ses réserves.

Mais l'adoption du texte proposé par les Etats-Unis ne

fait aucun doute, en dépit du fait qu'il ignore les amendements déposés par la Russie, la France et l'Allemagne, estimant les diplomates à l'ONU. Aucun des membres permanents du Conseil de sécurité n'envisageait en effet de mettre son veto au texte américain. La seule incertitude concernait le nombre des abstentions. Selon les pointages des diplomates, l'Allemagne, la Chine, la France, la Russie et peut-être le Pakistan devraient s'abstenir. Washington espère que cette résolution incitera la communauté internationale à participer financièrement et militairement aux efforts de stabilisation et de reconstruction de l'Irak. /ats-afp-reuters

L'ouvrage est sur le métier

Constitution européenne ■ Les chefs d'Etat tentent une nouvelle fois de trouver un accord

De Bruxelles
Tanguy Verhoosel

Pour la seconde fois en deux semaines, les chefs d'Etat ou de gouvernement de l'Union tenteront aujourd'hui et demain d'aplanir leurs divergences sur la future Constitution européenne et les réformes institutionnelles qui la sous-tendent. Ils pousseront également «l'initiative de croissance» que l'Union européenne (UE) adoptera en décembre et qui vise à stimuler les investissements dans les domaines des transports, de l'énergie, des télécommunications et de la recherche.

Le Conseil européen de Bruxelles réunira les leaders des quinze Etats membres actuels de l'UE et des dix pays qui rejoindront la famille communautaire en mai 2004. Son ordre du jour sera archidominé par les négociations qu'ont entamées, le 4 octobre, les Vingt-cinq sur le projet de Constitution rédigé par Valéry Giscard d'Estaing et ses «chers conventionnels».

Un «pragmatisme mesquin»

Cette conférence intergouvernementale (CIG) achoppe principalement sur la réforme des institutions européennes, jugée indispensable pour éviter la paralysie d'une Union qui, peut-être, comptera plus de trente membres à l'horizon 2010. Le consensus qu'a atteint la Convention en la matière «est en grand danger», s'est insurgé hier un des deux députés qui

représentent le Parlement européen au sein de la CIG, l'Espagnol Inigo Mendez de Vigo. Certains pays font preuve d'un «pragmatisme mesquin», et d'une «naïveté archaïque», a précisé l'autre, l'Allemand Klaus Hänsch, en se faisant même menaçant: Strasbourg, qui devra ratifier le nouveau traité, ne sera pas prêt à payer une «addition de petits compromis» boiteux.

Compromis probable

Seuls les six pays fondateurs de l'UE – la France, l'Allemagne, l'Italie et le Benelux – ainsi que, dans une moindre mesure, le Portugal et la Grande-Bretagne semblent se satisfaire du compromis de la Convention. Les autres ont tous confirmé lundi soir, lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères des Vingt-cinq, que le projet gardien leur posait des problèmes.

Ainsi, la plupart des «petits» pays rechignent à abandonner le principe d'un commissaire européen par Etat membre de l'Union – la Convention propose de réduire la taille de la Commission à 15 membres avec droit de vote -, ce qui a déjà incité certains «grands» à réclamer le maintien de leurs propres privilèges (deux commissaires pour l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, l'Espagne et, bientôt, la Pologne).

Le principal obstacle sur la voie d'un accord demeure toutefois le système des votes au Conseil des ministres eu-

ropéen. Le projet de Constitution suggère de soumettre l'adoption de la plupart des décisions européennes à une nouvelle règle: elles devraient recueillir le feu vert d'une majorité simple d'Etats représentant au moins 60% de la population. La Pologne, elle, veut absolument s'en tenir aux alambiquées dispositions du Traité de Nice sur la pondération des voix, qui lui accorderaient en pratique un poids décisionnel – et un pouvoir de blocage – presque identique à celui de l'Allemagne, donc disproportionné.

Le seuil de la majorité

L'Espagne, comparable en taille à la Pologne, milite elle aussi en faveur d'une pérennisation du Traité de Nice, mais avec moins de conviction semble-t-il. En tout cas, le quotidien espagnol «El Pais» a affirmé hier que Madrid pourrait accepter la formule de la double majorité proposée par la Convention, pour peu que soit élevé à 66% le critère de la population.

Les Vingt-cinq ne trancheront sans doute pas dès aujourd'hui dans le vif du sujet. Sans doute la présidence italienne de l'Union, qui aspire à conclure la CIG avant la fin de 2003, attendra-t-elle en effet que la situation se décante avant de proposer un compromis global, les 28 et 29 novembre, lors d'un conclave ministériel qui aura lieu à Rome. /TVE

ENBREF

VIENNE ■ Visite cruciale. Le directeur de l'Agence internationale pour l'énergie atomique (AIEA), Mohamed El-Baradei, a entrepris hier une visite cruciale en Iran. Avant son départ, il a estimé que Téhéran doit toujours donner les informations prouvant qu'il ne met pas au point l'arme atomique. /ats-afp

BOLIVIE ■ Agitation. L'agitation sociale se poursuivait hier en Bolivie, faisant deux morts. Un groupe de manifestants exigeant la démission du président Gonzalo Sanchez de Lozada ont jeté cinq wagons du haut d'un pont sur les voies de l'autoroute reliant La Paz à El Alto. /ats-afp-reuters

UGANDA ■ Massacre. Les rebelles de l'Armée de libération du Seigneur (LRA) ont tué 22 personnes lundi soir, au cours d'une opération contre un bar du district de Lira, dans le nord de l'Ouganda, annonce l'armée. Les rebelles se sont enfuis dans la brousse après leur méfait. /ats-afp

LYON ■ Réquisitoire. Dans le procès dit «des comptes suisses» à Lyon le procureur a demandé hier de condamner solidairement Pierre Botton et Michel Noir. Il a requis 18 mois de prison avec sursis contre l'ex-maire de Lyon et son ancien directeur de campagne. Contre Michel Noir, le procureur André Pelet a en outre réclamé une amende de 30.000 euros et contre Pierre Botton, une amende de 10.000 euros. /ats-afp-reuters

FRANCE

Un meurtrier ex-adjutant se suicide

Un ex-adjutant français, accusé d'avoir séquestré et assassiné trois des huit jeunes gens disparus dans un secteur situé près d'un camp militaire entre 1980 et 1987, s'est suicidé dans sa chambre d'hôpital. Son procès venait de s'ouvrir.

«Pierre Chanal s'est ouvert les veines du cou vers minuit, entre deux rondes, avec une lame de rasoir qu'il avait réussi à dissimuler», a indiqué hier le procureur général Yves Charpenel. Arrêté en 1988, Pierre Chanal, 57 ans, avait purgé une peine de prison de 10 ans après avoir été une première fois condamné pour le viol d'un jeune Hongrois.

Cette arrestation devait attirer l'attention des enquêteurs dans une affaire vieille de 23 ans, non résolue alors appelée «des disparus de Mourmelon», nom d'un camp d'entraînement militaire de l'est de la France. Pierre Chanal y fut instructeur parachutiste de 1977 à 1985, période au cours de laquelle huit jeunes gens disparurent.

Son procès, prévu en mai dernier, avait été ajourné à la suite d'une première tentative de suicide de l'accusé.

Grève de la faim

L'ancien militaire, personnage décrit comme secret, avait observé une grève de la faim pendant plus de trois mois «refusant d'être jugé pour quelque chose qu'il n'avait pas fait». Il avait été transféré de prison à l'hôpital de Reims en raison de cette grève de la faim.

Pour les familles des disparus, la tenue de ce procès était essentielle. /ats-afp

AMBASSADE

Suisse violée à New Delhi

Une collaboratrice de l'ambassade suisse à New Delhi a été agressée et violée mardi soir par deux inconnus. La victime est en état de choc, a souligné une porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

La Suisse regagnait sa voiture après avoir assisté à une projection dans le cadre du Festival international du film de New Delhi, lorsqu'elle a été agressée par deux hommes, selon les articles parus hier dans la presse indienne. Selon le DFAE, les deux agresseurs l'ont dévalisée, avant de la pousser dans sa voiture pour la violer. Une plainte a été déposée.

En Inde, une femme est violée toutes les 34 minutes, selon les statistiques de l'Etat indien. A New Delhi, plus d'un viol est commis par jour. La semaine dernière, quatre gardes du Palais présidentiel ont été accusés d'avoir violé une femme dans un parc de la ville. /ap

Un Chinois dans l'espace

Pékin ■ Après l'Union soviétique et les Etats-Unis, la Chine envoie son premier homme en orbite autour de la terre

La Chine a réussi hier à envoyer son premier homme dans l'espace, à bord d'un vaisseau Shenzhou V. Elle devient ainsi le troisième pays à lancer un homme en orbite dans l'histoire de la conquête spatiale, après l'Union soviétique et les Etats-Unis il y a 42 ans.

Le lancement du vaisseau Shenzhou V (vaisseau divin) par une fusée Longue Marche 2F a eu lieu à 9h (3h suisses) depuis un pas de tir situé en Mongolie Intérieure, dans le désert de Gobi, à plus de mille kilomètres à l'ouest de Pékin.

«Nous avons aperçu la fusée et vu une longue traînée de fumée blanche dans un ciel totalement bleu. La fumée était encore visible cinq minutes après», a témoigné un journaliste qui se trouvait à 60 kilomètres de la zone de lancement.

Un seul taïkonaute (nom des spationautes chinois), le lieutenant colonel Yang Liwei, 38 ans, a pris place dans le vaisseau qui devrait tourner 14 fois autour de la terre, soit environ 21 heures. Son retour est donc prévu pour aujourd'hui dans une plaine de Mongolie Intérieure.

«Je me sens bien»

Shenzhou V a été mis en orbite dix minutes après le lancement qu'un responsable du vol a alors qualifié de «réussi». La Chine est ainsi devenue le troisième pays à réaliser un vol spatial habité après l'ancienne Union Soviétique et les Etats-Unis qui avaient chacun envoyé un homme dans l'espace en 1961.

Trente minutes après le début de son voyage dans l'espace, Yang Liwei, qui avait pénétré dans la capsule à 6h15 (00h15 suisses) se portait bien. «Je me sens bien, ma condi-



Le lieutenant colonel Yang Liwei est le premier Chinois à faire un voyage dans l'espace.

PHOTO KEYSTONE

tion physique est normale», a déclaré l'officier de l'Armée populaire de libération (APL) au médecin de la base spatiale.

Riz, poulet et dattes ont constitué le premier menu spatial chinois consommé hier par Yang Liwei quelques heures après le début de son voyage historique, a indiqué l'agence Chine Nouvelle.

Moment de «gloire»

Le président Hu Jintao et plusieurs autres hauts dirigeants ont assisté à ce moment historique depuis le Centre spatial de Jiuquan, la «Cité de l'Espace Vent d'Est» (Dongfeng Hangtian Cheng). A lire les médias officiels, il semble que l'ancien président et actuel chef de l'armée, Jiang Zemin,

n'était pas présent aux côtés de son successeur.

Jintao Hu a estimé que la réussite de ce vol constituait un moment de «gloire pour la patrie». Aucun diplomate étranger n'avait été invité au lancement.

Si ce vol est d'abord considéré par les experts comme une affaire de prestige et un acte de souveraineté, il n'en comporte pas moins un intérêt scientifique, onze ans après le début du programme Shenzhou. Il pourrait constituer une étape vers une station spatiale, avec d'importantes retombées civiles et militaires.

Pour les analystes américains, il s'agit aussi d'un pas de plus dans la stratégie globale de la Chine pour acquérir des moyens militaires dans l'es-

pace, seule façon de faire jeu égal avec les Etats-Unis en Asie. Les experts étrangers de la conquête de l'espace ont félicité la Chine. Certains l'ont qualifié d'«exceptionnel».

Pas de direct

La sécurité, l'aspect militaire du programme, les incertitudes météorologiques et la culture du secret du régime chinois ont en tout cas laissé peu de place à la transparence avant le lancement. Dès 4h(22h), sous un ciel noir étoilé, des dizaines de véhicules, dont plusieurs autocars de touristes chinois, avaient quitté la ville de Jiuquan, située à 200 kilomètres au sud du Centre spatial, pour être les témoins privilégiés de cet exploit. /ats-afp-reuters

Sur les traces d'une famille

Valais ■ Trois générations de Bille à découvrir à Sion et à Sierre au travers de manifestations artistiques

Le Valais va consacrer trois expositions et un festival de théâtre à la famille Bille dès cet automne.

Artistes polyvalents, Edmond, René-Pierre et Corinna Bille avaient établi chacun à leur manière une relation forte

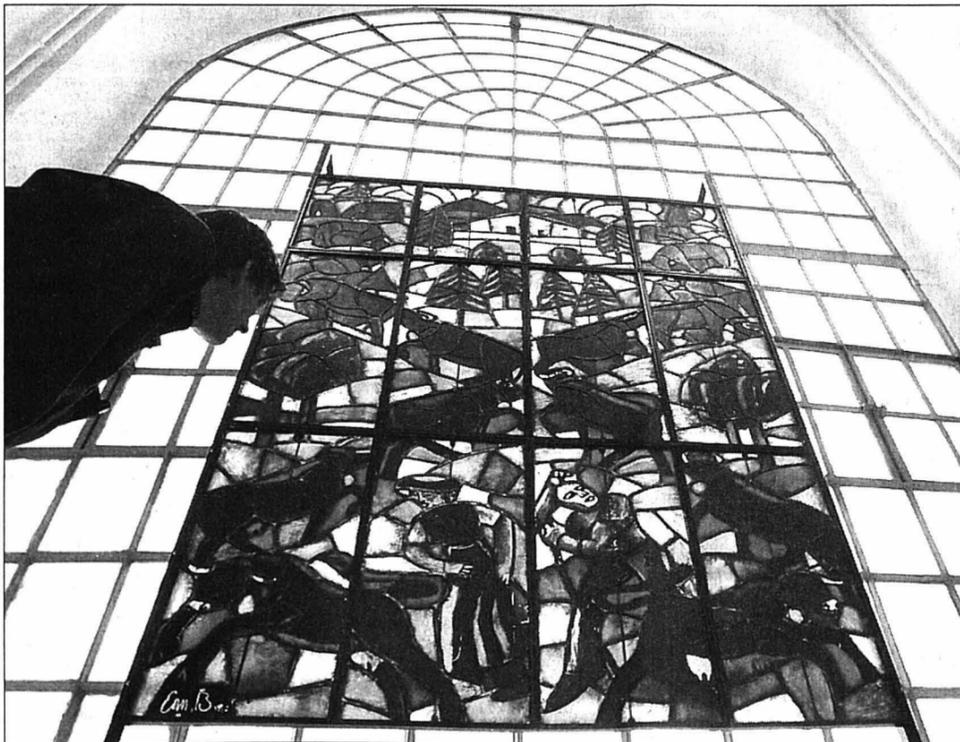
avec le canton. «Le Valais rend hommage à une famille hors pair», ont indiqué hier à la presse les responsables des

musées cantonaux valaisans et les membres de l'Association Edmond Bille, à l'origine des manifestations commémoratives. Ces dernières débuteront dès le 18 octobre et se poursuivront en 2004.

Un naturaliste

Trois expositions s'ouvriront simultanément dès samedi à Sion et à Sierre (VS). La première d'entre elles se tiendra jusqu'au 4 janvier 2004 à l'ancien pénitencier de Sion et rendra un hommage particulier au chef de famille, le peintre Edmond Bille (1878-1959).

A Sion toujours, la Médiathèque Valais proposera jusqu'au 6 décembre une vision croisée du couple d'écrivains Corinna Bille (1912-1979) et Maurice Chappaz (1916). La troisième exposition présentée jusqu'au 2 mai 2004 à l'Ermitage de Finges près de Sierre, sera consacrée à René-Pierre Bille. Elle mettra en lumière les activités d'un naturaliste, photographe et cinéaste de la nature hors du commun, né en 1915. /ats



La famille Bille a tissé des liens étroits avec le Valais. Ici, une œuvre du patriarche, le peintre Edmond Bille.

PHOTO KEYSTONE

EN BREF

TOKYO ■ Puissant séisme. Au moins cinq blessés. Un séisme d'une magnitude de 5 sur l'échelle ouverte de Richter a secoué hier Tokyo et l'est du Japon. Ce tremblement de terre a fait au moins cinq blessés, selon les premières informations. Les secousses ont été suffisamment violentes pour être nettement ressenties pendant plusieurs secondes dans les tours du centre de la capitale. /ats-afp

ETATS-UNIS ■ Sauver une comateuse. Les parents d'une femme plongée dans le coma depuis 1990 ont déposé un recours de dernière minute pour la maintenir en vie. Le débranchement de l'assistance respiratoire, qui devait intervenir hier, a été décidé par la justice à la demande du mari. Le 7 octobre, le gouverneur de Floride, Jeb Bush, frère du président, avait demandé au juge de ne pas autoriser le débranchement. /ap

EICHBERG (SG) ■ Bébés pandas. Naissance rare de petits pandas en captivité. Ding et Dong, deux petits pandas du zoo d'Eichberg (SG), ont donné naissance à deux jeunes baptisés Ping et Pong. (photo keystone). Les naissances en



captivité de cette sorte de panda sont rares. Comme le grand panda, l'espèce est menacée d'extinction. /ats

HONG KONG ■ Concert des Rolling Stones. Les Rolling Stones chanteront les 7 et 9 novembre à Hong Kong. Revant sur une précédente décision, le groupe se produira lors d'un festival pour relancer l'image du territoire après l'épidémie de pneumonie atypique. /ats-afp

BERLIN ■ Des artistes dans un bunker. Des artistes font revivre des bunkers berlinois. Dans l'obscurité, le froid et l'humidité d'un bunker de la deuxième Guerre mondiale, une exposition présente le travail de 150 artistes. Visible à Berlin jusqu'à fin octobre, elle réunit des créateurs européens et américains /ats-afp

ALLEMAGNE ■ Jouets de Luther. Le réformateur religieux allemand Martin Luther (1483-1546) a passé son enfance dans une riche famille. Des jouets lui ayant appartenu ont été découverts sur le site où était édifié la maison de ses parents, à Mansfeld. /ats-afp

BÂLE ■ Centre culturel sauvé. Le centre culturel «Die Kaserne» à Bâle est sauvé de la faillite. Les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne et une grande chaîne de magasins vont fournir l'argent nécessaire jusqu'à la fin de la saison 2003. /ats

Le groupe Mutuel a le vent en poupe

Caisse-maladie ■ Le bénéfice avoisinera les 80 millions

Le bilan intermédiaire de l'année 2003 est très favorable pour les 17 caisses membres du groupe Mutuel. Le troisième assureur-maladie helvétique et leader de la branche en Suisse romande entend se développer outre-Sarène.

Ensemble, les membres du groupe dégageront pour 1,8 milliard de francs de prestations, en progression de 200 millions par rapport à 2002, a révélé hier l'association d'assureurs basée à Martigny (VS), sur la base des données des neuf premiers mois.

Le résultat consolidé du secteur maladie va boucler sur un bon de quelque 80 millions. Tant le domaine de l'assurance obligatoire des soins, qui retrouve les chiffres noirs, que celui des assurances complémentaires, sont bénéficiaires.

Ces excédents seront intégralement attribués aux fonds propres. Conséquence, le taux de réserves de l'assurance obligatoire dépassera les 15% du volume des primes, soit le seuil exigé par la loi.

Les dix-sept assureurs maladie regroupés au sein du Groupe Mutuel poursuivent leur progression, notamment en Suisse alémanique. Ils y comptabilisent déjà plus de 210.000 assurés. L'adhésion, cet été, de la caisse maladie Panorama basée à Zurich, a encore conforté ce développement.

Les effectifs totaux grimpent ainsi de 592.000 assurés au début 2003 à quelque 650.000 début 2004. Au total, 61% de ces effectifs proviennent de la Suisse romande, un tiers de la Suisse alémanique et 6% du Tessin.

Nouveau centre

Pour soutenir son expansion, le Groupe Mutuel a décidé d'acquérir un nouveau centre administratif en ville de Zurich, ce qui permettra de créer des emplois. Cent collaborateurs travailleront très prochainement dans ce nouveau centre qui, à terme, accueillera, plus de 170 employés. Le Groupe Mutuel offre, en tant qu'association, ses services à ses sociétés membres. Il regroupe 17 assureurs maladie, une société d'assurance vie et deux fondations de prévoyance, coiffant au total quelque sept mille entreprises. /ats

Fusion

L'idée d'une fusion entre la Commission fédérale des banques (CFB) et l'Office fédéral des assurances privées (Ofap) fait un nouveau pas. Le Conseil fédéral a mis hier en consultation jusqu'à fin janvier les propositions d'une commission d'experts. Le but de l'opération est de créer une véritable autorité de surveillance intégrée des marchés financiers helvétiques, appelée Finma en jargon fédéral. /ats

Telecom a le sourire

Genève ■ A mi-parcours, la manifestation qualifie la marche des affaires de satisfaisante

L'Union internationale des télécommunications (UIT) tire un bilan satisfaisant de Telecom 2003 à mi-parcours.

En effet, la marche des affaires se déroule plutôt bien. «Les exposants sont très satisfaits», a notamment indiqué Francine Lambert, porte-parole de l'UIT. Comme les visiteurs ne se pressent pas au portillon avec le même entrain qu'il y a quatre ans, ils sont d'autant plus accessibles et à l'écoute pour les entreprises présentes.

Aucun chiffre de fréquentation n'est pour l'heure disponible. Les organisateurs s'attendent à l'arrivée de quelque 115.000 visiteurs, contre près de 200.000 lors de la précédente édition, qui s'était déroulée en 1999.

Les présentations de candidature pour Telecom 2006 ont eu lieu hier. Genève joue gros, au même titre que Milan, Hong Kong ou encore Istanbul. La manifestation, qui représente une manne inestimable, n'a pas échappé à la Cité de Calvin depuis la première édition, soit en 1971. /ats



Les organisateurs attendent quelque 115.000 visiteurs.

PHOTO KEYSTONE

Phénomène de «racket hôtelier»

Alors que la ville de Genève pose sa candidature pour Telecom 2006, plusieurs exposants ont dénoncé un phénomène de «racket hôtelier».

Eric Kuhne, président de la Société des hôteliers de Genève, ne méconnaît pas le problème et propose des mesures. Les abus existent depuis

les premiers jours de Telecom à Genève, a-t-il déploré dans une interview parue hier dans «Le Temps».

Ces abus sont le fait d'intermédiaires qui revendent des chambres achetées 100 francs au prix de 300 ou 500 francs. Ces mêmes officines imposent parfois aux clients un séjour minimal de 20 jours. Pour

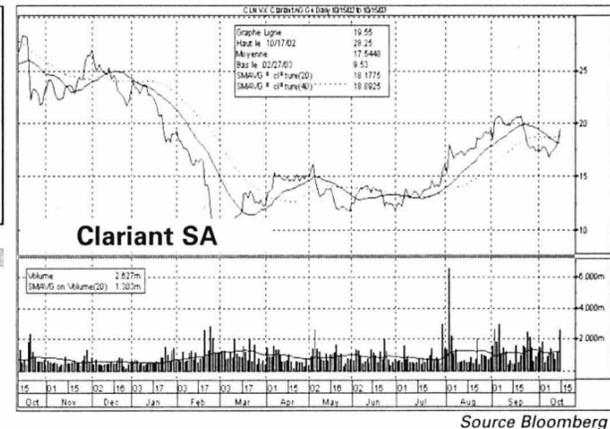
l'édition 2003, la société des hôteliers a mandaté un inspecteur employé par la Société Générale de Surveillance (SGS).

Celui-ci a été chargé d'enquêter sur toutes les plaintes déposées par des exposants, des particuliers ou encore l'Union internationale des télécommunications (UIT), a expliqué Eric Kuhne. /ats

LABOURSE

Aujourd'hui
soyez votre
gestionnaire financier

INDICES	bas / haut 2003	dernier	15/10	
Zürich, SMI	3618	5445.2	5254	5262.5
Zürich, SPI	2568.21	3899.02	3782.46	3790.74
New-York, DJI	7416.64	9812.98	9812.98	9803.05
New-York Nasdaq comp	1253.22	1943.33	1943.19	1939.1
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3538.13	3570.58
Londres, FTSE	3277.5	4375	4334.1	4368.8
Paris, CAC 40	2401.15	3435.79	3344.9	3374.98
Tokio, Nikkei 225	7603.76	11160.19	10966.43	10899.95
DJ Euro Stock 50	1847.62	2654.3	2552.38	2571.41



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2003	précédent	15/10	
ABB Ltd n	2.51	8.54	7.74	7.69
Actelion Ltd	53	125.5	123	125
Adecco n	34.25	78	74.55	77
Baloise Holding n	25	64.5	52.95	52.35
BB Biotech	45.8	74.8	68.25	68.35
BK Vision	93.85	160.5	157	159.5
BT & T TimeLife	1.55	2.49	1.8	1.74
Centerpulse n	205	399.5	384.5	388
Charles Voegelé Holding	13.3	72.5	70	69.3
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	92.1	91.7
Cicorel Holding n	20.25	45	37	38.5
Cie fin. Richemont	17.5	29.7	28.6	27.7
Clariant n	9.21	24.5	18.25	19.55
Converium Holding SA	49.6	74.5	62.65	62.15
Crédit Suisse Group n	20.3	49.15	46.05	46.35
Ems-Chemie Holding	442.7	546.5	521.5	517.5
ESEC Holding n	52.5	194.5	189.5	191.5
Fischer (Georg) n	88.7	224	222.75	221.5
Forbo Hld n	336.4	417	362	361
Givaudan n	427	648	587	591
Helvetia-Patria Holding n	111	183	179	180.5
Holcim Ltd	35.6	60.85	56.7	56.8
Julius Baer Holding p	177	437	404	39.6
Kudelski SA n	14.55	40	39.65	39.4
Logitech International n	36	56.5	45.2	45.75
Lonza	59.75	86.35	66.25	66.85
Moevenpick	436.9	849.1	705	705
Nestlé n	233.25	314.5	304	303
Nextrom	4.8	28.5	15	15
Novartis n	45.2	56.1	53.05	52.85
Pargesa Holding p	2126	3175	3149	3100
Phonak Holding n	9.06	22.2	21.8	21.5
PubliGroupe n	180	340	320	325
Reassurance (Cie Suisse) n	49.6	108	87.6	87.65
REG Real Estate Group	76.5	89	78.85	79.5
Rietter Holding n	208	290	280	279
Roche Holding bj	73.4	116	110.75	110.75
Roche Holding p	119.25	185	167	167.25
Serono SA b	562	958	886	905
Sulzer n	132.5	296.5	290	287
Swiss International Airlines	2.55	13.4	13.4	14.65
Surveillance n	409	742	714	726
Swatch group n	19.15	28.9	27.25	27.35
Swatch group p	93.7	143	135	135.5
Swiss Life Holding n	41.75	218	215.5	215.25
Swisscom n	359.4	429.4	390	388.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	72.65	73.8
UBS n	49.8	81.35	79.8	79.95
UMS p	15.25	36	34	35.5
Unaxis Holding n	72.8	175.5	174	175.25
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.28	1.32
Vontobel Holding p	12.75	27.05	23.8	24.9
Zürich Fin. Serv. n	88	192	177.25	178

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2003	précédent	15/10	
ABN Amro (NL)	11.25	17.25	17.12	17.21
Aegon (NL)	5.55	13.5	11	11.08
Ahold (NL)	2.39	13.65	8.79	8.74
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	26.95	27.49
Alcatel (F)	4.16	11.89	11.35	11.43
Aliazon (D)	39.755	94.65	82.3	84.4
Aventis (F)	37.5	54.55	46.74	46.5
AXA (F)	8.9	17.5	15.72	15.76
Bayer (D)	9.85	22.42	19.15	19.25
Carrefour (F)	29.2	46.85	44.84	45.2
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	37.3	35	35.82
DaimlerChrysler (D)	23.82	37.5	31.6	32.2
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	56.7	56.85
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	13.1	12.14	12.51
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	12.88	12.93
E.ON (D)	34.25	47.95	42.3	42.7
Elf Aquitaine (F)	135	180	165.1	170
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.12	10.23
France Telecom (F)	14.5	24.45	21.7	21.45
Groupe Danone (F)	104.2	137	131	133
ING Groep (NL)	8.05	19.35	17.37	17.6
KLM (NL)	5.2	14.42	13.67	13.75
KPN (NL)	5.3	7.24	6.69	6.62
L'Oréal (F)	50.15	74.85	61.1	61.9
LVMH (F)	33.97	59.05	57.9	59.35
Metro (D)	15.8	35.8	34.35	35.6
Nokia (FI)	10.6	16.64	14.48	14.84
Philips Electronics (NL)	10.6	23.2	22.12	23.05
Pinault-Printemps-Redoute(F)44.55	85.1	76.85	78.25	78.25
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	39.73	40.07
RWE (D)	17.65	27.75	23.5	23.51
Schneider (F)	37.4	51	46.76	47.78
Siemens (D)	32.22	58.42	56	56.85
Société Générale (F)	42.8	64.85	62.6	63.45
Telefonica (E)	7.82	11.16	10.82	10.71
Total (F)	110.5	144.2	137.6	137.9
Unilever (NL)	45.35	60.1	51.5	52.2
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	17.18	17.7
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.243	1.25

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 2003	précédent	15/10	
Aluminium Co of America	18.45	30.8	30.73	30.76
Altria group inc.	27.7	47.07	45	45.15
American Express Co.	30.9	49.01	49.01	48.3
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	20.09	20.02
Baxter Intl Inc.	18.18	33.03	30.14	30.11
Boeing Co.	24.73	38.9	37.15	37
Caterpillar Inc.	36.99	77.4	76.87	78.72
Chevron Corp.	61.31	76.23	74.99	74
Citigroup Inc.	30.25	49.04	49	48.88
Coca Cola Co.	37.01	53.1	44.55	45.32
Dell Computer Corp.	22.59	34.52	33.68	33.68
Du Pont de Nemours	34.71	45.55	40.39	40.07
Eastman Kodak co	20.39	41.08	22.88	22.7
Exxon Mobil	31.58	38.75	38.74	38.49
Ford Motor Co.	6.58	12.53	11.95	12.14
General Electric Co.	21.3	32.42	29.29	28.85
General Motors Corp.	29.75	43.97	43.57	43.55
Goodyear Co.	3.35	9.9	7.1	7.03
Hewlett-Packard Co.	12.56	23.9	21.39	21.92
IBM Corp.	64.24	93.6	92.9	92.74
Intel Corp.	13.42	31.1	31.07	31.77
International Paper Co.	33.09	41.5	39.31	39.25
Johnson & Johnson	49	61.3	59.93	59.5
Mc Donald's Corp.	12.12	24.94	24.39	23.92
Merck & Co. Inc.	48.56	63.5	49.7	48.89
Microsoft	22.55	30	28.67	29.13
3M Co.	59.73	74.85	74.67	73.7
PepsiCo Inc.	36.24	48.88	48.49	47.91
Phizer Inc.	27.9	36.92	30.88	30.6
Procter & Gamble Co.	79.57	96.15	95.99	95.63
Sears, Roebuck & Co.	18.25	51.19	51.09	51.41
Silicon Graphics Inc.	0.64	1.85	1.11	1.11
United Technologies Corp.	53.51	84.45	84.26	83.7
Wal-Mart Stores	46.25	60.2	59.33	59.07
Wal Disney Co.	14.84	23.8	21.95	21.75
Yahoo! inc	13.72	43.72	42.3	41.46

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	181.5	182.15
Swissca Small & Mid Caps Europe	77.17	76.94
Swissca Small & Mid Caps Japan	12173	12232
Swissca Small & Mid Caps North-America	107.46	108.14
Swissca America USD	176.1	176.85
Swissca Asia CHF	72.65	73.45
Swissca Austria EUR	79.55	80.05
Swissca Italy EUR	82.25	82.3
Swissca Tiger CHF	62.25	61.25
Swissca Japan CHF	64.9	65.9
Swissca Netherlands EUR	36.45	36.2
Swissca Gold CHF	748	755.5

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	122.8	121.3
Swissca Switzerland CHF	213.05	213.05
Swissca Germany EUR	85.6	85.6
Swissca France EUR	24.95	24.85
Swissca Great-Britain GBP	151.7	150.8
Swissca Europe CHF	155.25	154.4
Swissca Green Invest CHF	78.8	78.8
Swissca IFCA	293	293
Swissca VALCA	239.95	239.35
Swissca PF Income CHF B	119.23	119.07
Swissca PF Yield CHF B	133.93	133.7
Swissca PF Yield EUR B	96.42	96.25
Swissca PF Bal. CHF B	147.96	147.63
Swissca PF Bal. EUR B	89.49	89.32
Swissca PF Growth CHF B	176.83	176.44
Swissca PF Growth EUR B	79.57	79.41
Swissca PF Equity CHF B	188.33	187.66
Swissca PF GI Bal. CHF B	132.88	132.87
Swissca PF GI Equity EUR B	68.34	68.51
Swissca Bond SFR	94.5	94.55
Swissca Bond INTL	97.4	97
Swissca BI CHF B	108.85	108.85
Swissca BI GBP B	64.07	63.91
Swissca BI EUR B	64.51	64.49
Swissca BI USD B	111.51	111.12
Swissca BI CAD B	120.9	120.34
Swissca BI AUD B	118.66	118.41
Swissca BI JPY B	11625	11580
Swissca BI INTL B	102.31	102.65
Swissca BI MT CHF B	104.02	104.01
Swissca BI MT EUR B	104.56	104.52
Swissca BI MT USD B	112.14	112.02
Swissca Communication EUR	146.17	145.27
Swissca Energy EUR	389.38	388.41
Swissca Finance EUR	393.74	395.03
Swissca Health EUR	370.46	370.73
Swissca Leisure EUR	247.99	247.62
Swissca Technology EUR	160.02	160.18

Fonds de placement (cours différés)	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	90.33	90.79
Prevista LPP Diversification 3	128.29	129.13
Prevista LPP Profi 3	126.74	126.92
Prevista LPP Référence 3	114.89	115.33

Taux de référence	précédent	15/10
Rdt moyen Confédération	2.78	2.79
Rdt 30 ans US	5.397	5.417
Rdt 10 ans Allemagne	3.493	3.508
Rdt 10 ans GB	4.993	5.076

Devises (cours indicatifs)	demandé	offre
USD(1)/CHF	1.3113	1.3493
EUR(1)/CHF	1.53	1.566
GBP(1)/CHF	2.1895	2.2475
CAD(1)/CHF	0.9907	1.0147
SEK(100)/CHF	17.0816	17.4816
NOK(100)/CHF	18.4908	18.9908
JPY(100)/CHF	1.1956	1.2276

REMISES EN JEU

«Facchi» superstar

Décidément, Neuchâtel Xamax ne se lassera jamais d'innover. Une conférence de presse d'avant-match de derrière les fagots aura ainsi été le prélude à cet événement continental. Tout le monde y aura trouvé son compte, sauf les gens auxquels les conférences de presse sont généralement destinées. Mais qu'importe... Une fois de plus, Gilbert Facchinetti a tenu la vedette. Au point que les «miss» et leurs dauphines invitées pour la circonstance sont quasiment passées inaperçues, sauf aux yeux un brin vicieux. Reste qu'il en a tout de même manqué un petit bout. «Non, je ne prononcerai pas ma phrase fétiche, prévenait «Facchi». Pour la simple et bonne raison que je l'ai formulée il y a trois semaines à Auxerre. Et on a vu le résultat...»

En fin de compte, le meilleur a fini par gagner. Mais ce n'était pas «nous».



Gilbert Facchinetti en charmante compagnie: Miss Fête des vendanges (Natacha Lauener, au centre) et sa dauphine (Catia Da Silva) étaient également de la partie hier soir. PHOTO LAFARGUE

Le prix d'un match

D'aucuns s'en étonnaient, mais est-ce vraiment une surprise? Ainsi, de – trop – nombreux sièges ont vainement attendu d'être occupés hier au soir à la Maladière. Et les «spécialistes» d'y aller de leurs traditionnelles explications: trop de foot, trop de sport, trop de loisirs, trop de choix. Soit. Mais le plus près de la vérité était peut-être bien ce fidèle, qui n'a pas manqué un seul rendez-vous des «rouge et noir» à domicile depuis de longues années: «C'est bien fait pour eux, martelait-il à l'attention des dirigeants xamaxiens. Ils n'avaient qu'à pratiquer des prix plus populaires.»

Il est vrai qu'à 60 francs, le match n'était pas donné, même s'il y avait des places à 40 francs.

Pour les juniors

A l'occasion du match aller, on se souvient qu'un car de supporters xamaxiens avait fait un petit détour dans les parages de Troyes avant d'arriver au stade de l'Abbé-Deschamps. Pour compenser ces désagréments tout relatifs – «On se souviendra longtemps encore de ce déplacement» rigole un participant –, le voyageur a pris la décision de rembourser l'intégralité du prix du déplacement à tous les participants. Jugeant que ce geste était disproportionné dès lors que les prestations du voyage avaient été remplies, ces derniers ont décidé de reverser l'argent en faveur de la section juniors de Neuchâtel Xamax.

Un geste apprécié à sa juste valeur! /JFB

La pointure supérieure

Football ■ Auxerre n'a jamais tremblé devant un Neuchâtel Xamax certes plein de bonnes intentions, mais qui se retrouve néanmoins éliminé de la Coupe de l'UEFA

Par
Jean-François Berdat

Partant du principe que personne – les footballeurs n'émargent pas à la règle – n'est tenu à l'impossible, Neuchâtel Xamax a quitté la Coupe de l'UEFA sans regrets, mais surtout la tête haute. Au terme d'un affrontement par trop inégal, Claude Ryf et les siens ont en effet concédé un revers frappé du sceau de la logique: 1-0 à l'aller à Auxerre, un score identique au retour. Reste que leur qualification ne souffre pas la moindre discussion.

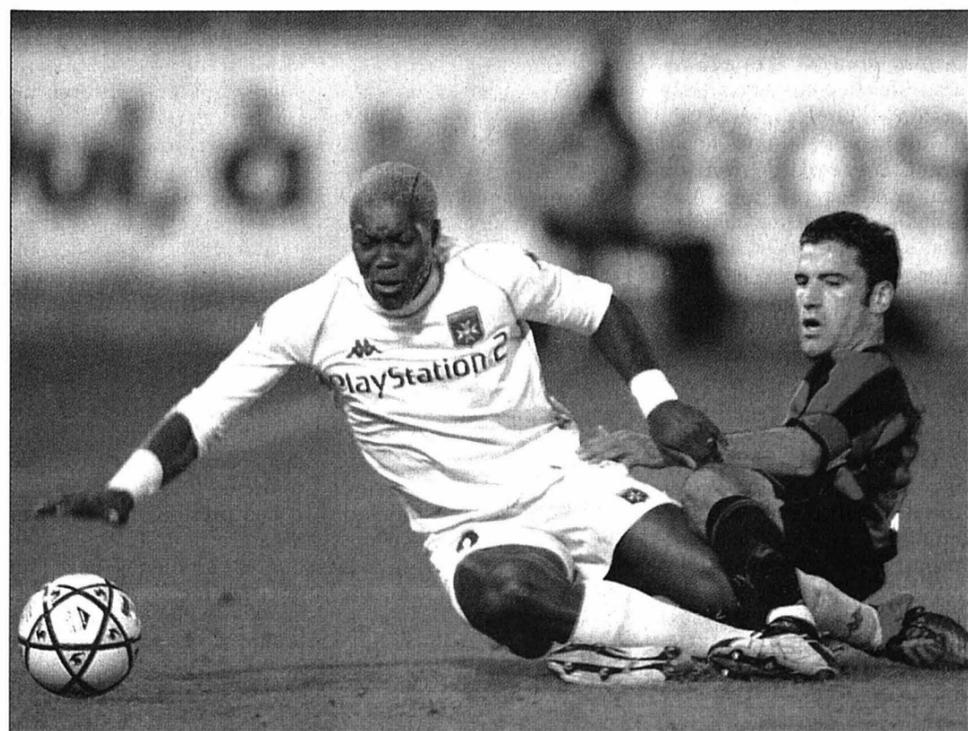
Baisse de tension

Simple car à une seule inconnue – marquer au moins un but –, l'équation s'est très vite avérée insoluble pour les Xamaxiens. Solide sur ses bases, la forteresse auxerroise n'aura ainsi pas tremblé. Certes, une clameur s'est élevée dans le stade: l'écran géant affichait 11 minutes et Wiederkehr a eu sur ses cheveux roux et frisés une balle qui avait le poids de l'ouverture du score. Las pour lui, le

Xamaxien n'a pu qu'effleurer le cuir. «Impardonnable» s'est exclamé un spectateur qui n'avait sans doute pas tout tort. De très courte durée, l'espoir cédait alors les relais au désespoir.

A partir de là en effet, les gars de Guy Roux ont encore resserré les rangs, cadencant carrément la rencontre. Préoccupés à défendre et à gérer l'acquis de l'aller, ils allaient même ici ou là mettre le nez à la fenêtre. Buteur à l'aller, Kalou (25e) ne trouvait que le poteau de Bettoni, mais le ton était définitivement donné. Attentistes, les Auxerrois allaient néanmoins saisir chaque opportunité de partir en contre. La percée de l'Ivoirien contraignait ainsi les gens du lieu à demeurer non pas sur la défensive, mais tout de même sur la réserve. D'où une baisse de tension que seul Bettoni allait interrompre: par un arrêt-photo (34e) sur un envoi de l'intenable Kalou, par une sortie aux fraises peu avant la pause, que Cissé n'allait toutefois pas exploiter. Mais ce n'était que partie remise...

A la reprise en effet, les gens de Guy Roux ap-



Neuchâtel Xamax (Eddy Barea tente ici de stopper le vélocé Djibril Cissé) n'a pas réalisé l'exploit d'éliminer Auxerre. PHOTO LAFARGUE

puyaient sur l'accélérateur. Et la note allait se payer cash pour des Xamaxiens dépassés. Suite à un superbe exploit technique de Cissé – bicyclette qui s'écrasait sur la base du poteau –, Lachuer, en bon capitaine, se chargeait de conclure. Et de classer l'affaire. Car il était tout bonnement inconcevable que les Xamaxiens trouvent la faille par trois fois face à une telle défense. Du reste, Valente (68e) fut le seul à inquiéter Cool. Brillant en la circonstance, le portier auxerrois apposa pourtant son veto. La suite, la fin, ne fut plus qu'un long et plaisant monologue des Bourguignons. Supérieurs tant tech-

niquement que physiquement, Kalou, Kapo, Cissé et les autres se laissèrent aller à un véritable festival. Il fallut alors tout le talent de Bettoni – le gardien xamaxien a réussi des prodiges, notamment devant Kalou (70e) et Kapo (75e) – pour que les Français n'aggravent pas la marque. Bien que réduits au rang de spectateurs, les Xamaxiens n'auraient certes pas mérité pareil affront.

Cap sur Bâle

Quand bien même le résultat du match aller avait engendré les espoirs les plus fous dans le camp xamaxien, force est d'admettre qu'Auxerre n'a jamais été

réellement en danger durant ce double affrontement. Les Bourguignons chaussaient tout simplement la pointure supérieure et il aurait assurément fallu un Neuchâtel Xamax au sommet de ses possibilités pour les inquiéter. Hélas, on sait ce qu'il en est de l'effectif de Claude Ryf. Pour autant, les gens de la Maladière n'ont pas à rougir ce matin de leur élimination.

La vie suivant son cours, Barea et ses potes n'auront du reste guère le temps de se lamenter sur leur sort. Une autre Coupe les attend en effet dès dimanche. Et à Bâle, face à Concordia, une élimination ne leur serait sans doute pas pardonnée... /JFB

NEUCHÂTEL XAMAX - AUXERRE 0-1 (0-0)

Maladière: 5585 spectateurs. Arbitre: M. D'Urso (Ang). But: 53e Lachuer 0-1. Neuchâtel Xamax: Bettoni; Oppliger, Barea, von Bergen, Zambaz; Mangane, Wiederkehr (79e Ima); Griffiths, Margairaz (72e Niakasso), M'Futi (63e Valente); Ojong. Auxerre: Cool; Radet, Mexes, Boumsong, Perrier (80e Grichting); Lachuer, Ka-

lou, Viôleau (88e Sirieix), Tainio, Kapo (88e Vandembosche); Cissé.

Notes: soirée frisquette, pelouse en bon état. Neuchâtel Xamax sans Rey, Daffe, Portillo, Bättig, Delay (blessés), Forschelet ni Nsilulu (pas qualifiés), Auxerre sans Akalé, Benjani, Gonzales, Mathis ni Mignot (blessés). Kalou (25e) tire sur le poteau. Avertissement à Cissé (47e, jeu dur). Coups de coin: 3-7 (1-1).

ILS ONT DIT

Claude Ryf: «En deux fois 90 minutes, nous avons été incapables de mettre un but à Auxerre. Mais ce n'est pas pour autant qu'il faut jeter la pierre à nos attaquants. C'est dommage que Wiederkehr ait raté sa tête à la 11e, car à 1-0, je pense que nous aurions pu faire douter notre adversaire. Je reste persuadé que les Français craignent notre potentiel. Car un match peut vous filer entre les doigts à n'importe quel moment. L'idéal aurait été d'être à égalité 0-0 à l'heure de jeu. J'aurais introduit des forces supplémentaires. Toutefois, vu le nombre d'occasions que nous nous sommes créées sur les deux

rencontres, notre élimination ne tient en rien du scandale. Nous connaissons déjà une peine folle à bousculer une défense suisse. Contre une équipe d'Auxerre, robuste derrière, on ne pouvait guère espérer plus.»

Guy Roux: «Nous étions plus forts physiquement après le changement de camp. Et une fois que nous avons ouvert le score, les arithmétiques de la Coupe d'Europe sont impitoyables. Il n'y a pas de quoi se gargariser pour autant après notre qualification. Les gars ont accompli leur boulot avec sérieux. Dans les compétitions européennes, on connaît assez de favoris (réd.: Guy Roux

avait pourtant affirmé la veille qu'Auxerre n'était pas favori...) qui sont rentrés aux vestiaires la queue basse. A part ça, messieurs les journalistes, il faut qu'on y aille. On joue dans exactement 69 heures à Monaco. Et nous avons l'obligation de passer la nuit en Suisse. Il y a plein d'aéroport en Suisse, mais il ne faut surtout pas réveiller les gens qui dorment. J'ajoute que nous sommes encore obligés d'aller à l'hôtel à Yverdon, vu que celui que nous occupions à Neuchâtel n'avait plus de chambre de libre...»

Eddy Barea: «Nous sommes en droit de nourrir des regrets. On sort avec les honneurs. Nous n'avons jamais été dépassés, ni ridicules. L'occasion de Wiederkehr à la 11e? On ne peut pas cracher sur un 1-0, mais je ne crois pas que c'eût été le meilleur moment pour marquer. Je ne suis pas plus fatigué qu'après un match de championnat de Suisse. Et j'estime que des équipes comme Bâle et Young Boys ont les moyens d'inquiéter sérieusement Auxerre.»

Sébastien Zambaz: «A la pause, dans les vestiaires, on s'est dit que nous étions tout proches de réaliser quelque chose. Puis il y a eu ce but, qui a tué le suspense.» /GST



Guy Roux et Claude Ryf: deux sentiments et deux styles différents. PHOTO LAFARGUE



Stéphane Grichting (à droite) console Pascal Oppliger (à gauche): allez Auxerre était trop fort. PHOTO LAFARGUE

«Des interrogations légitimes»

Football ■ Alain Pedretti et Alain Laroche ne sont pas surpris que leur arrivée soulève des questions. Emplois à la clef

Par
Gérard Stegmüller

Il y a eu comme un contre-ordre. Les nouveaux investisseurs français qui vont tantôt diriger Neuchâtel Xamax devaient être présentés officiellement aux membres du «Club des amis» et du «Club des 100» une heure avant le coup d'envoi du match d'hier soir à la Maladière. Mais Alain Afflelou était cloué au lit. «On nous a dit de ne pas y aller» a expliqué Alain Pedretti, nullement gêné par cette «interdiction» qui est tombée dont on ne sait trop où. Peu importe, en somme.

Mi-temps. «On manque singulièrement de pression. Et regardez, je suis avec Michel Benguigi, le manager de Zinedine Zidane, faisait remarquer Alain Pedretti. D'ailleurs, «Zizou» m'a appelé juste avant le match.» Un coup de binou qui n'a pas servi à grand-chose...

Pas des kamikazes!

Toujours à la pause, alors que la marque était de 0-0 entre Neuchâtel Xamax et Auxerre, l'ambiance était bon enfant au moment de se rincer le gosier. Le pastis est devenu à la mode sous la tente VIP. On aurait voulu dialoguer avec Alain Laroche, l'ancien financier de Marseille du temps des dernières années dorées. «Alain Laroche? Il est descendu aux vestiaires doubler les primes!» On ne pourra jamais critiquer le futur président Pedretti pour son sens de la répartie. C'est déjà ça de pris!

Plus sérieusement, Alain Laroche a expliqué en coup de vent qu'il comptait tantôt s'installer sur le Littoral. C'est du sérieux. Déjà que son numéro de téléphone portable commence par 079... «Nous allons tenir nos engagements. Et sé-



Changement de panneau: nouveau paysage à la Maladière.

PHOTO MARCHON

rieusement. Mon rôle sera de créer un business autour du club. Je prévois tout de suite que je ne suis pas agent de joueurs. Mais je suis dans le monde du football depuis 1988 et j'en connais un bout. Et pas uniquement de par mon expérience marseillaise. J'ai aidé de nombreux clubs français et étrangers, mais cela ne s'est pas toujours su. Je suis avant tout un chef d'entreprise.»

Alain Laroche s'attellera aussi tout particulièrement à la mise sur pied du centre international de formation. «Pour cela, je possède des modèles. Et j'ai également mis en place ma propre façon de travailler. Nous

allons enraciner le club dans le tissu économique de la région et faire que la jeunesse du coin puisse s'exprimer, balle au pied.»

A l'instar d'Alain Pedretti, Alain Laroche est catégorique: «Il n'est surtout pas question de nous séparer des gens qui sont actuellement en place. MM. Rumo et Facchinetti, nous les voulons avec nous. Notre force, c'est de posséder de l'expérience. Nous n'allons pas flamber, mais mettre sur pied un projet qui va s'avérer gagnant. Avec de la sagesse, sans faire de conneries!»

Parce qu'on ne la lui fait pas, Alain Laroche comprend que l'arrivée de nouvelles têtes

— qui plus est étrangères — à la tête de Neuchâtel Xamax suscite des interrogations. «Elles sont légitimes. Mais ce qui s'est passé à Sion, Lausanne et Servette ne se reproduira pas ici. Vous savez, avant de nous lancer dans cette aventure, nous avons écouté plein de gens. Et notre mission ne s'arrêtera pas uniquement au football. Nous voulons aussi créer des emplois.» Où? «A Neuchâtel!» Dans quels domaines? «Dans celui de l'informatique et la restauration!» Magnifique, la fiscalité helvétique!

Et si on en reparlait une prochaine fois, plus calmement? /GST

Streller en libérateur

Bâle ■ Les hommes de Gross sauvés par un but en argent

Un but en argent de Marco Streller à la 95e minute a évité au FC Bâle un terrible camouflet devant Malatyaspor. Le jeune attaquant international a libéré tout une ville en inscrivant de la tête le goal de la qualification. Malgré leur succès 2-0 en Turquie au match aller, les Rhénans ont dû en effet aller jusqu'à la prolongation pour accéder au deuxième tour de la Coupe de l'UEFA.

Menés 2-0 à l'issue du temps réglementaire sur deux réussites du latéral gauche Kocak, les Bâlois ont attendu de botter leur 12e corner de la partie pour battre enfin le gardien Tuncay. Streller, qui n'avait été introduit qu'à la 71e minute à la place d'un Rossi bien décevant, s'élevait plus haut que tous les défenseurs turcs. Il signait le but le plus important de la saison. Les Bâlois passaient ensuite les dix dernières minutes de cette première prolongation dans le camp turc avant le coup de sifflet libérateur de l'arbitre

norvégien Juhos à la 105e minute. Pour la première fois, une équipe suisse bénéficiait de cette nouvelle règle du but en argent (on joue jusqu'au terme de la prolongation dans laquelle a été marqué le but en question).

BÂLE - MALATYASPOR 1-2 ap (0-2)

Parc Saint-Jacques: 26.663 spectateurs.

Arbitre: M. Juhos (Hon).
Buts: 64e Kocak 0-1. 85e Kocak 0-2. 95e Streller 1-2.

Bâle: Zuberbühler; P. Degen, M. Yakin, Zwissig, Atouba; Huggel (77e Barberis), Cantaluppi, Chipperfield; H. Yakin (46e Esposito); Rossi (71e Streller), Tum.

Malatyaspor: Tuncay; Benschol, Seyhan, Korkmaz, Kocak; Gültekin (65e Yavas), Birlik (72e Bilge), Abdelaziz (103e Erbay), Elias; Akagündüz, Ulusoy.

Notes: tirs sur le poteau de Ulusoy (50e) et Akagündüz (71e). Avertissements à Huggel (17e), Birlik (27e), Benschol (93e) et Chipperfield (105e). /si

Un goût amer

Grasshopper ■ Les Zurichois étaient pourtant un de plus...

Éliminé lors des barrages de la Ligue des champions, Grasshopper n'a pas passé le premier tour de la Coupe de l'UEFA. Après le 1-1 concédé au Hardturm, le second partage des points (0-0) face à Hajduk Split a condamné les champions de Suisse, qui n'ont pas su exploiter leur supériorité numérique après l'expulsion de Dejan Racunica (38e). Ils dominèrent certes toute la seconde période mais sans parvenir à battre l'excellent gardien Hrvoje Sunara. Le grand artisan de la qualification de Hajduk Split est sans conteste le monumental arrière Mate Neretljak (188 cm, 84 kg).

Cet échec est d'autant plus amer que les Zurichois s'étaient montrés très entreprenants dès le coup d'envoi. Ils se créaient deux chances de but au cours des dix premières minutes par Eduardo (4e) et Gane (7e). Certes, Hajduk Split se montrait également menaçant et Borer se mettait en évidence sur des actions de

Carevic (13e et 34e). L'introduction de Magro aux dépens de Shala, après la pause, renforçait théoriquement le compartiment d'attaque des visiteurs. Mais il fallait attendre la 72e minute pour vivre la première action d'éclat de Nuñez qui était stoppé par Neretljak. Petric se présentait ensuite devant Sunara (84e) mais perdait son duel non sans avoir blessé le portier à la face.

HAJDUK SPLIT - GRASSHOPPER 0-0

Stade Poljud: 30.145 spectateurs.

Arbitre: M. Bossen (Ho).
Hajduk Split: Sunara (84e Runje); Miladin, Rukavina, Dolonga, Neretljak; Vejic, Racunica; Blatnjak, Pralija, Carevic (93e Balajic); Krpan (81e Bule).

Grasshopper: Borer; Lichtsteiner, Schwegler, Jaggy, Opabunmi; Shala (46e Magro), Spycher; Eduardo, Petric, Nuñez; Gane (38e Chatruc).

Notes: expulsion de Racunica (39e, deuxième avertissement). Avertissements à Racunica (35e), Magro (65e) et Blatnjak (86e). /si

LEPOINT

COUPE DE L'UEFA, PREMIER TOUR, MATCHES RETOUR

Hier	Aller
Neuchâtel Xamax - Auxerre	0-1 0-1
Hajduk Split - Grasshopper	0-0 1-1
Bâle - Malatyaspor	1-2 ap 2-0
Torpedo Moscou - CSKA Sofia	1-1 ap, 3-2 tab 1-1
Dniepr Dniepropetrovsk - Hambourg	3-0 1-2
Hapoel Tel Aviv - Gaziantepspor	0-0 0-1
Levski Sofia - Hapoel Ramat Gan	4-0 1-0
Debrecen - Varteks Varazdin	3-2 3-1
Esbjerg - Spartak Moscou	1-1 0-2
AK Graz - Valerenga Oslo	1-1 0-0
Nordsjaelland - Panionios Athènes	0-1 1-2
Shakhtior Donezk - Dinamo Bucarest	2-3 0-2
Slavia Prague - Sartid Smederevo	2-1 2-1
Steaua Bucarest - Southampton	1-0 1-1
Zilina - Utrecht	0-4 0-2
Rosenborg - Ventspils	6-0 4-1
Sochaux - MyPa Anjalankoski	2-0 1-0
Lyn Oslo - PAOK Salonique	0-3 1-0
Molde - Uniao Leiria	3-1 0-1
Etoile Rouge - Odense	4-3 2-2
Trabzonspor - Villarreal	2-3 0-0
Groclin Grodzisk - Hertha Berlin	1-0 0-0
NEC Nijmègue - Wisla Cracovie	1-2 1-2
Vardar Skopje - AS Roma	1-1 0-4
FC Copenhague - Ferencvaros	1-1 ap, 3-2 tab 1-1
Malmö FF - Sporting Lisbonne	0-1 0-2
MTK Budapest - Dinamo Zagreb	0-0 1-3
NAC Breda - Newcastle	0-1 0-5
Petrzalka Bratislava - Bordeaux	1-1 1-2
Publikum Celje - Maccabi Haifa	2-2 1-2
Zeljeznica Sarajevo - Heart of Midlothian	0-0 0-2
Aris Salonique - Zimbru Chisinau	2-1 1-1
Borussia Dortmund - Austria Vienne	1-0 2-1
Lokeren - Manchester City	0-1 2-3
Perugia - FC Dundee	1-0 2-1
Lens - Cementarnica Skopje	1-0 1-0
Parma - Metalurg Donezk	3-0 1-1
Udinese - Austria Salzbourg	1-2 1-0
Blackburn - Gençlerbirliği Ankara	1-1 1-3
Liverpool - Olimpija Ljubljana	3-0 1-1
Majorque - APOEL Nicosie	4-2 2-1
Barcelone - Puchov	8-0 1-1
Valence - AIK Stockholm	1-0 1-0
Benfica - La Louvière	pas reçu 1-1

Aujourd'hui

15.00	Viktoria Zizkov - Brøndby	0-1
17.30	Teplice - Kaiserslautern	2-1
20.30	FC Kärnten - Feyenoord	1-2
	Schalke 04 - Kamen Ingrad Velika	0-0

En gras, les équipes qualifiées.

Le tirage au sort du deuxième tour aura lieu le vendredi 17 octobre à Nyon.

SUPER LEAGUE

Hier soir

ZURICH - YOUNG BOYS 0-2 (0-0)

Letzigrund: 5900 spectateurs.
Arbitre: M. Salm.

Buts: 86e Chapuisat 0-1. 87e Leandro 0-2.

Zurich: Taini; Nef, Matic, Dzemaili, Buess (67e Dal Santo); Pallas, Simo, Bastida, Sanou (63e Abdi); Petrosjan (83e Stanic); Keita.

Young Boys: Wölfli; Eugster, Knez, Kehrl, Rochat; Magnin, Häberli, Friedli, Descloux; Chapuisat (92e Burki), Giallanza (63e Leandro).

Notes: Zurich joue sans Keller (suspendu), Guerrero, Gy-gax, Iodice, Leite, Muff, Yasar ni Sahdo (blessés), Young Boys sans Sermet (suspendu), Berisha, Disler ni Pa-

trick (blessés). Tir sur le poteau de Descloux (42e). Avertissements à Simo (45e), Eugster (82e), Bastida (84e) et Matic (85e).

Classement

1. Bâle	13	13	0	0	43-10	39
2. Servette	13	7	4	2	28-21	25
3. Young Boys	13	8	1	4	24-18	25
4. Aarau	13	5	4	4	20-19	19
5. Saint-Gall	13	4	4	5	19-22	16
6. NE Xamax	13	4	2	7	17-21	14
7. Thoune	13	3	5	5	15-26	14
8. Grasshopper	13	4	1	8	18-28	13
9. Wil	13	2	3	8	18-32	9
10. Zurich	13	2	2	9	17-22	8

Prochaine journée

Dimanche 26 octobre. 16 h 15: Aarau - Bâle. Servette - Grasshopper. Thoune - Saint-Gall. Wil - Young Boys. Zurich - Neuchâtel Xamax.

PUBLICITE

Du jeudi 16 octobre au samedi

Promotion pneus



TECHNO PNEU SA Rue du Collège 68
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 94

Un beau crescendo

Hockey sur glace ■ Star La Chaux-de-Fonds n'a pas démerité hier soir face à Forward Morges. Une défaite honorable et une belle marge de progression

Oui...la saison de Star La Chaux-de-Fonds pourrait bien être à l'image de cette rencontre face à Forward Morges: un beau crescendo. Et ça ne serait déjà pas si mal, compte tenu des circonstances... La bande à Des-sarzin a certes été débordée pendant le premier quart d'heure du match. Nicolas Matthey a eu du travail plein les bottes. A froid, le pauvre a été contraint et forcé de subir plusieurs tirs armés à bout portant et catapultés avec violence.

Le gardien chaux-de-fonnier n'a rien pu faire sur la reprise du capitaine Sébastien Brouze, un petit hockeyeur rapide et technique, meilleur homme du match hier aux Mélézes. Un à zéro après 44 secondes seulement, on était parti pour une formidable déculottée, et la rolba n'aurait pas beaucoup de travail dans la zone de Forward Morges.

Regrettable incident?

Faux, archi-faux! Les dix premières minutes une fois

avalées avec une sale grimace, les locaux ont commencé à sourire, en voyant la partie s'équilibrer. Les lignes à Huguenin et Slavkowsky se sont même créées pas mal d'opportunités de réduire le score, face à une équipe qui veut tout simplement monter en LNB, avec ses anciens - mais encore jeunes - joueurs de ligue nationale et - hier soir - ses quatre renforts du Lausanne.

La troupe à Dessarzin méri-

tait son but, elle l'a obtenu en supériorité numérique - il y a pourtant des progrès à effectuer dans ce domaine - sur contre-attaque. S. Braillard, bien lancé par Wälti, a superbement résisté à deux défenseurs «pot de colle» avant de battre San Vicente d'un tir du poignet plutôt vicieux. Et si le même Braillard - excellent hier soir - avait remporté son deuxième face-à-face, en tout début de troisième tiers, l'issue de la rencontre (très cor-

recte) aurait bien pu être différente...

La fessée ramassée à Moutier ne semble donc constituer qu'un regrettable incident de parcours. A moins que Star La Chaux-de-Fonds ne voyage mal. Reste maintenant à découvrir si oui ou non, la plus vieille équipe de première ligue - oh paradoxe! - est bien celle qui possède le plus gros potentiel de progression de la catégorie.../VCO

LEPOINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

Star Chx-de-Fds - Forward M.	2-5
Saas Grund - Villars	5-2
Tramelan - Franches-M.	2-3

Classement						
1. Forward M.	3	3	0	0	15-4	6
2. Star Lausanne	3	3	0	0	11-5	6
3. Saas Grund	3	2	1	0	9-5	5
4. Guin	3	2	0	1	15-12	4
5. Martigny	3	2	0	1	7-6	4
6. Franches-M.	3	1	1	1	6-6	3
7. Tramelan	3	1	0	2	12-12	2
8. Neuchâtel YS	3	1	0	2	10-14	2
9. Moutier	3	1	0	2	13-13	2
10. Villars	3	0	1	2	8-12	1
11. Monthey	3	0	1	2	5-9	1
12. Star Chx-Fds	3	0	0	3	5-18	0

Prochaine journée
Samedi 18 octobre. 17 h 30: Moutier - Neuchâtel YS. 18 h: Monthey - Tramelan. 20 h 15: Franches-Montagnes - Star La Chaux-de-Fonds. Saas Grund - Martigny. Villars - Star Lausanne. 20 h 30: Forward Morges - Guin.

AUTREGROUPE

Groupe 2: Brandis - Rot Blau Berne 4-2. Thoune - Adelboden 1-3. Unterseen-Interlaken - Lyss 6-4. Zuchwil Regio - Wiki-Münsingen 5-1.

Classement: 1. Zuchwil Regio 4-7. 2. Aarau 4-5 (23-10). 3. Adelboden 4-5 (8-6). 4. Unterseen-Interlaken 3-4 (11-8). 5. Berthoud 3-4 (14-12). 6. Wiki-Münsingen 4-4. 7. Napf 3-3 (6-5). 8. Rot Blau Berne 3-3 (8-8). 9. Brandis 4-3 (12-15). 10. Zuzgen-Sissach 4-3 (7-19). 11. Thoune 4-2. 12. Lyss 4-1.

TOUSAZIMUTS

Un Suédois à Davos. Le HC Davos a engagé jusqu'à la fin de la saison les attaquants Jonas Höglund (31 ans) et Todd Elik (37 ans). Le Suédois et le Canadien devraient effectuer leurs débuts avec le club grison vendredi contre Ambri-Piotta. Ces arrivées ont pour objectif de compenser le départ du Canadien Lonny Bohonos (ZSC Lions) et de relancer les Grisons, qui traversent une période difficile en LNA. /si

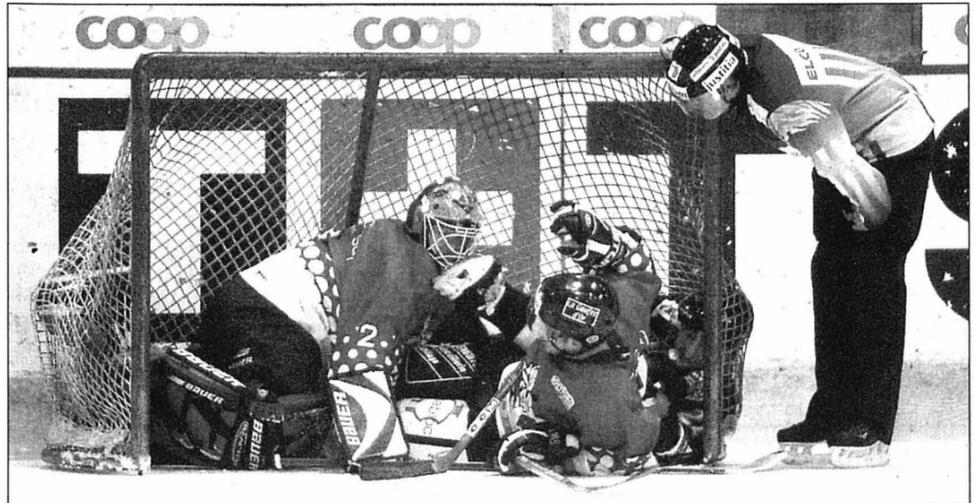
Della Rossa opéré. L'attaquant des ZSC Lions Patric Della Rossa (28 ans), blessé mardi contre Davos (6-1), a été opéré des ligaments externes du genou. L'international suisse sera indisponible pour une durée indéterminée. /si

Perrault fait des dégâts. Yann Perreault a réglé le sort des Washington Capitals en signant deux buts et un assist pour le premier match à domicile du Canadien de Montréal. Les Québécois se sont imposés 5-1, confirmant ainsi le net succès (4-0) obtenu à Toronto trois jours plus tôt. NHL: Montréal Canadiens - Washington Capitals 5-1. New York Islanders - Atlanta Thrashers 2-2 ap. Calgary Flames - Edmonton Oilers 1-0. /si

STAR LA CHAUX-DE-FONDS - FORWARD MORGES 2-5 (0-3 1-0 1-2)

Mélézes: 120 spectateurs.
Arbitres: MM. Schmid, Tschäppät et Zosso.
Buts: 1re (44") Brouze 0-1. 4e Mares (Camenzind) 0-2. 15e Brouze (Burdet, à 4 contre 5) 0-3. 36e S. Braillard (Wälti, à 5 contre 4) 1-3. 47e Mercier (Leoni, Camenzind, à 5 contre 4) 1-4. 52e Mares (Ançay, Camenzind) 1-5. 54e Baetscher (Meier, Richard, à 5 contre 4) 2-5.
Pénalités: 5 x 2' (Giacomini, Christen, Favre, Mayer (2x)) contre Star La Chaux-de-Fonds, 3 x 2' contre Forward Morges.

Star La Chaux-de-Fonds: Matthey; Giacomini, Baetscher; Richard, Mayer; P. Braillard, Christen; Meier, Schneider, Schneider; S. Braillard, Slavkowsky, Wälti; Dubois, Guyot, Huguenin; Favre, Bord.
Forward Morges: San Vincente; Leibzig, Gruber; Corthay, Schmid; Leoni, Mercier; Burdet, Brouze, Clennon; Ançay, Mares, Camenzind; Ledermann, Vouillamoz, Zurlüh; Bonnet, Riedera, Masson.
Notes: Forward Morges joue sans Lozanov (obligations militaires). Temps-mort demandé par Star La Chaux-de-Fonds (54e). Slavkowsky et Brouze sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.



La cage stelliennne est bien encombrée: le début de partie a été pénible pour Star La Chaux-de-Fonds. PHOTO GALLEY

ENBREF

FOOTBALL ■ La Suisse aura deux places. C'est officiel: la Suisse pourra engager deux clubs pour les qualifications à la Ligue des champions la saison prochaine. Arrêté au 15 octobre, son 13e rang au classement de l'UEFA - jugé sur les cinq dernières années - lui assure en effet un second siège. Les 15 premiers de ce classement sont habilités à aligner deux équipes. En Coupe de l'UEFA, les deux places réservées à la Suisse seront attribuées au vainqueur de la Coupe ainsi qu'au troisième de la Super League. /si

Blasi positif. Le joueur de Parme Manuele Blasi a été contrôlé positif au norandrosterone au terme du match du championnat d'Italie entre Parme et Pérouse (3-0) le 14 septembre. /si

Les filles de Colombier éliminées. Coupe de Suisse féminine. Troisième tour: Yverdon (LNB) - Colombier (2e ligue) 7-1. /réd.

TENNIS ■ Federer facile. Au deuxième tour du Masters Series de Madrid, Roger Federer n'a laissé aucune chance à l'Espagnol Alex Corretja, battu 6-4 6-3. Auteur de 32 points gagnants (13 pour l'Espagnol) et de 68% de premières balles, le Bâlois n'a jamais été réellement inquiété pour signer sa 68e victoire de l'année. En huitièmes de finale, le No 3 mondial affrontera l'Américain Mardy Fish (ATP 24). /si

L'Ecosse gagne une place directe. Le champion d'Ecosse à l'issue de la saison en cours sera directement qualifié pour la phase de poules de la Ligue des champions 2004-2005. Une équipe écossaise devra passer par le tour qualificatif, contre deux auparavant. /si

personnel de sécurité a été multiplié par sept (de 4,4 à 31 millions d'euros), reflétant les craintes accrues d'attaque terroriste. Ces chiffres ne comprennent pas la facture de 255 millions d'euros pour le système de communication sans fil Tetra, fourni par une entreprise de haute technologie américaine et qui doit servir à la police et aux pompiers de la capitale grecque. /si

CYCLISME ■ Celestino réalise le doublé. Mirko Celestino (Saeco) a remporté au sprint la 88e édition de Milan-Turin (198 km). L'Italien a devancé son compatriote Davide Rebellin et l'Espagnol Miguel Angel Martin Perdiguero. Meilleur Suisse, Alexandre Moos a terminé 20e, dans le même temps que le vainqueur. /si

AUTOMOBILISME ■ Règlement modifié. La Formule 1 abandonnera la saison prochaine le système des deux jours de qualifications. Ils seront condensés le samedi dans une seule session. Cette journée sera scindée en deux parties. La première sera similaire à celle qui était courue cette saison le vendredi. Les pilotes disposeront d'un seul tour chronométré, à vide. Ils seront seuls en piste et partiront dans le même ordre que le classement de la course précédente. Si une panne d'essence survient durant la première séance, la voiture ne sera pas autorisée à prendre le départ de la seconde. La séance initiale permettra de déterminer l'ordre de départ de la seconde. Le meilleur s'y élancera en dernier. Avant celle-ci, les écuries pourront faire un plein unique devant couvrir les besoins de la voiture pour les essais et la course. Le vendredi sera consacré à deux heures d'essais libres. /si

Souffrance en prime Tennis ■ Début difficile pour Justine Henin-Hardenne

Justine Henin-Hardenne (WTA 2) a connu une entrée en matière plus difficile que prévue dans le Swisscom Challenge. Exemptée de premier tour, la championne de Roland-Garros et de l'US Open s'est imposée 6-1 7-6 (7-5) en huitième de finale face à Anna Pistolesi (WTA 16). La Belge s'est montrée convaincante l'espace d'un set face à l'Israélienne. Anna Pistolesi a ensuite fait jeu égal avec elle, servant même pour le gain de la deuxième manche à 6-5.

s'est inclinée 7-6 (7-3) 6-3 face à sa compatriote Nadia Petrova (WTA 14).

Aujourd'hui, Patty Schnyder (WTA 18) poursuivra la défense de son titre face à Amélie Mauresmo (WTA 7). La Bâloise devra se montrer aussi agressive qu'au premier tour face à Eleni Daniilidou (WTA 29) si elle entend venir à bout de la tête de série No 3. Varier les angles et les effets sera également nécessaire. Patty Schnyder sait très bien qu'elle ne figurera plus parmi les 32 têtes de série des épreuves du Grand Chelem si elle chute trop lourdement au classement WTA.

Justine Henin-Hardenne, qui a commis 35 fautes directes dont 29 dans le second set, profitait de la crispation de son adversaire pour égaliser à 6-6. Elle enlevait ensuite difficilement le jeu décisif. La Wallonne affrontera demain Vera Zvonareva (WTA 12).

La gagnante de ce duel franco-suisse retrouvera demain Jelena Dokic (WTA 25), finaliste au Schluweg en 2001. La Serbe s'est imposée 4-6 7-5 6-1 face à Alexandra Stevenson (WTA 39).

Résultats

Swisscom Challenge à Kloten. Tournoi WTA (1,3 million de dollars). Simple, huitième de finale: Henin-Hardenne (Be-2) bat Pistolesi (Isr) 6-1 7-6 (7-5). Petrova (Rus) bat Dementieva (Rus-4) 7-6 (7-3) 6-3. Zvonareva (Rus-7) bat Frazier (EU) 6-3 7-5. Dokic (SeM) bat Stevenson (EU) 4-6 7-5 6-1.
Double, premier tour: Raymond-Stubbs (EU-Aus-3) battent Schett-Schnyder (Aut-S) 4-6 6-3 6-4. Clijsters-Sugiyama (Be-Jap-1) battent Petrova-Shaughnessy (Rus-EU) 3-6 6-4 6-4.



Anna Pistolesi a très bien résisté. PHOTO KEYSTONE

Aujourd'hui. Dès 12 h: Black-Huber (Zim-AIS-4) - Perebiynis-Talaja (Ukr-Cro). **Pas avant 14 h 30:** Clijsters (Be-1) - Srebotnik (Sln). **Pas avant 16 h:** Sugiyama (Jap-6) - Pisknik (Sln). **Pas avant 17 h 45:** Bovina (Rus) - Suarez (Arg). **Pas avant 19 h 45:** Mauresmo (Fr-3) - Schnyder (S), suivi de Ruano Pascual-Suarez (Esp-Arg-2) ou Jeyaseelan-Tanasugarn (Can-Thai) - Dokic-Srebotnik (SeM-Sln). /si

octobre 2003

ver neufs



ENSIONS	PRIX	3 pneus	4 ^e gratuit	PRIX TOTAL
13	79.-	237.-	0.-	237.-
13	105.-	315.-	0.-	315.-
14	140.-	420.-	0.-	420.-
14	113.-	339.-	0.-	339.-
15	175.-	525.-	0.-	525.-
15	192.-	576.-	0.-	576.-
15	159.-	477.-	0.-	477.-
16	269.-	807.-	0.-	807.-
16	231.-	693.-	0.-	693.-

Autres tailles nous consulter
MONTAGE GRATUIT

librage+valves non inclus. Promotion valable sur gamme 1er prix, à épuisement du stock.



Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Impartial et L'Express

123'000 lecteurs (contrôle REMP)



Tél. 032 910 20 50



Fax 032 910 20 59



www.l'impartial.ch



PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

VILLAS CLÉS EN MAIN. Conception et construction avec architectes neuchâtelois et entreprises de la région. Choix important dossiers maquettes. Tél. 032 913 77 77 ou 76, www.espace-et-habitat.ch. 132-137015

Immobilier à louer

À LOUER À BEVAIX, au sous-sol, local de stockage, dès le 01.11, environ 29,5 m², mensuel Fr. 300.-. Tél. 021 803 07 86. 022-746174

AU LOCLE, Primevères 7, joli 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 032 913 59 70. 132-138897

BEVAIX, pour le 1^{er} décembre 2003, grand 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, WC séparés, place de jeux. Fr. 1140.- charges comprises. Tél. 032 846 34 88. 028-416492

CENTRE-VILLE NEUCHÂTEL, Château 4, magnifique 4 1/2 pièces. Fr. 2280.- charges comprises. Dès le 01.11.2003. Tél. 078 703 71 74. 028-416413

CHÉZARD-ST-MARTIN, appartement 3 pièces, cuisine agencée. Loyer. Fr. 1260.- charges + cave + place de parc incluses. Disponible fin octobre. Tél. 032 853 63 19. 028-416516

LA CHAUX-DE-FONDS, Crêts 100, 2 1/2 pièces, 58 m², parquet, cave, balcon. Fr. 715.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 076 339 40 10. 132-138993

LA CHAUX-DE-FONDS, 3 pièces + 1 petite. Proche du centre. Lumineux. Cachet. Très bon état. Dès le 01.10.03 ou à convenir. Fr. 823.- charges comprises. Tél. 078 854 18 47. 132-139158

CORNAUX, 3 1/2 pièces duplex, mansardé, cuisine agencée, balcon en annexe, une place de parc. Fr. 1350.- + charges. Tout de suite ou à convenir. Curieux s'abstenir. Tél. 079 579 54 32 - 032 757 14 21. 028-416466

CRESSIER, dès le 1^{er} novembre, agréable 3 pièces, de plain-pied. Fr. 980.- charges comprises. Tél. 078 711 22 28. 028-416379

ÉCHANGE APPARTEMENT 100 M², vue, jardin, loyer raisonnable, contre plus petit, même quartier Collégiale, Neuchâtel. Tél. 079 413 09 04. 028-416521

LA CHAUX-DE-FONDS, Eclair 8a, bel appartement de 3 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine aménagée ou agencée, balcon, collègues, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 800.- charges comprises. Possibilité de louer un garage attenant à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-139006

LA CHAUX-DE-FONDS, Eclair 8a, bel appartement de 2 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine aménagée ou agencée, balcon, collègues, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 690.- charges comprises. Possibilité de louer un garage attenant à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-139007

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Locle, garage avec porte automatique. Fr. 110.-. Tél. 032 926 73 53. 132-139202

LA CHAUX-DE-FONDS, dès le 31.01.04, quartier sud, grand 3 1/2 pièces + petite véranda, dans villa, jardin, 2 terrasses + garage. Tél. 032 968 96 08. 132-139313

LA NEUVEVILLE, un demi-magasin, 30 m². Fr. 400.-/mois. Tél. 079 370 44 48. 028-416431

LE LANDERON, tout de suite, spacieux 2 1/2 pièces. Fr. 945.- charges comprises. Tél. 079 235 22 75. 028-416518

LE LOCLE, Bellevue, charmant 4 pièces, cuisine agencée, grande terrasse. Fr. 1140.- y compris charges. Possibilité de louer garage. Tél. 032 931 04 64. 132-139287

LES HAUTS-GENEVEYS, 4 1/2 pièces, vue imprenable sur le lac et les Alpes, balcon. Libre le 15.12.03. Fr. 1500.- charges comprises. Tél. 032 852 00 39. 028-416420

NEUCHÂTEL, agréable chambre indépendante meublée, calme, proche TN. Part cuisine. Tél. 032 843 88 80. 028-416455

RUE DU SEYON, magnifique grand 3 1/2 pièces, 2 salles de bains. Fr. 1200.- + charges. Dès le 01.12.2003. Tél. 078 689 44 40. 028-416506

URGENT, MARIN, Louis-de Meuron 4, 3 1/2 pièces. Loyer actuel Fr. 1493.- charges comprises. Tél. 032 753 52 85. 028-416432

VAL-DE-RUZ, grand 6 1/2 pièces duplex, dans la campagne. Bien connecté avec Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Belle vue sur les Alpes. Libre dès le 01.11.03 ou à convenir. Fr. 2200.- + Fr. 300.- de charges. Tél. 032 857 33 02. 028-416399

VAUSEYON, beau studio meublé, cuisine agencée, douche, dégagement jardin/barbecue. Fr. 540.- + Fr. 40.-. Libre tout de suite. Tél. 032 730 19 19. 028-416357

Immobilier demandes d'achat

COUPLE AVEC ENFANTS cherche maison/villa, même à rénover, région St-Blaise/Hauterive, étude toutes propositions. Tél. 079 352 93 73. 028-415218

NEUCHÂTEL OU ENVIRONS, particulier sérieux, avec fonds disponibles, cherche appartement 3-4 pièces. Décision rapide si entente. Ecrire sous chiffres W 028-416496 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1. 028-416466

Immobilier demandes de location

ARTISTE PEINTRE cherche atelier habitable voir appartement 2 pièces en ville de Neuchâtel ou environs. Date à convenir. Tél. 032 841 30 06. 028-416012

DANS LES ENVIRONS de La Chaux-de-Fonds, jeune couple, de retour dans la région, cherche appartement au minimum 4 pièces, pour tout de suite ou date à convenir. Tél. 079 542 67 71. 132-139275

JEUNE COUPLE cherche appartement 4-4 1/2 pièces, région Littoral ou Val-de-Ruz. Situation calme, cuisine agencée. Tél. 079 355 01 15, dès 18h30. 028-416333

NEUCHÂTEL ET ENVIRONS, cherche pour le 30.10., grand 1 1/2 ou 2 pièces avec balcon, vue, max. Fr. 850.- charges comprises. Tél. 079 238 34 73. 028-416547

Animaux

CERCHE DAME pour sortir un chien, matin et soir. Tél. 032 968 11 33. 132-139279

Cherche à acheter

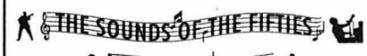
CERCHE BILLETS (2), pour le concert de Robin William à Genève, soit le 27 ou 28 octobre 2003. Tél. 078 646 13 68. 028-416522

A vendre

ENSEMBLE TV, vidéo, lecteur DVD, avec meuble. Prix à discuter. Tél. 032 853 63 19. 028-416517

LAVE-LINGE, lave-vaisselle, cuisinière vitrocéram, frigo. Tél. 079 318 13 61. 028-416502

LIT D'ENFANT À BARREAUX, transformable en lit junior (planches à disposition), avec matelas et sommier. Dimensions: 140 cm / 70 cm. Fr. 150.-. Tél. 079 393 95 23. 028-416490



CD'S - DVD RECORDS SHOP VINYLS

JORIN CHARLES-ANDRÉ
Charrière 12
Case postale 3227
2303 La Chaux-de-Fonds
Tél. + fax 032 964 18 74

OUVERTURE:
le lundi 14 h - 18 h 30
du mardi au vendredi 10 h - 18 h 30 non-stop
le samedi 10 h - 17 h non-stop
132-139273

POUR TOYOTA YARIS: 4 roues complètes d'hiver Goodyear Ultragrip 4, 155x R13. Fr. 280.-. Tél. 079 653 47 52. 028-416469

POWER MAC 760. Entrée + sortie vidéo analogique + clavier + souris / A3. Moniteur 1705/17" Epson Stylus Pro-XL installé. Word. Fr. 550.-. Tél. 032 857 21 46, 079 321 08 38. 028-416505

UN MAGNIFIQUE CANAPÉ 3 places + 2 fauteuils, tissu rayé beige/bois de rose. En parfait état. Tél. 032 913 17 48. 132-139338

4 PNEUS D'HIVER 165/65 pour Fiat Punto. Fr. 200.-. Tél. 079 701 30 34. 132-139267

Perdu Trouvé

VOUS QUI AVEZ TROUVÉ un livret de récépissés de la poste dans une pochette verte contenant facture à payer Dr. Hôpital avec Fr. 100.-. Envoyez-moi svp le livret à case postale 1562, 2301 La Chaux-de-Fonds. Vous pouvez garder les Fr. 100.-. Merci. 132-139304

Rencontres

JEUNE FEMME AFRICAINE rondelette, 35 ans, douce, câline, aime la campagne, aimerait rencontrer homme libre, 40-60 ans, pour faire un bout de chemin ensemble, si entente pour la vie, pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffre Y 196-119394 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

Demandes d'emploi

À VOUS, FUTURS EXPOSANTS de l'Expo du Port. Cherchez-vous un extra pour votre stand, le soir du mardi au vendredi et le dimanche ? Tél. 078 804 15 01. 028-416368

BRILLANT CHAUFFEUR indépendant cherche travail. Tél. 079 425 26 24. 132-139088

DAME PORTUGAISE cherche heures de nettoyage, à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 20 11, après 17h30. 132-139342

EMPLOYÉE DE COMMERCE expérimentée, sérieuse, polyvalente, cherche changement de situation (90 à 100%). Tél. 079 454 30 78. 132-139297

ÉTUDIANTE ayant une maturité professionnelle commerciale, cherche emploi d'un demi-jour à un jour par semaine. Tél. 078 608 49 54. 132-139318

FAMILLE CERCHE PERSONNE, pour s'occuper de deux enfants (5 et 8 ans), du lundi au vendredi, dès janvier 04. Chambre indépendante à disposition et salaire attractif. Appeler au tél./fax 032 753 79 93 ou 076 335 68 54. 028-416349

JEUNE FILLE TRÈS MOTIVÉE, cherche travail: aide de cuisine, nettoyage ou autres. Tél. 032 841 37 07 - 076 458 01 99. 028-416487

JEUNE HOMME dynamique, cherche travail dans la restauration ou autre, étudie toutes propositions. Tél. 078 611 02 16. 165-790170

PEINTURE, CARRELAGE, CRÉPI. Bas prix. Tél. 079 646 35 61. 028-414851

PEINTRE avec expérience, cherche travaux. Prix intéressants. Tél. 078 765 58 51. 028-416461

Offres d'emploi

CHERCHONS TÉLÉPHONISTES de 30 à 50%. Avec ou sans expérience, nous assurons votre formation. Vous aimez la communication et vous êtes de nature souriante. Nous vous offrons un travail dans un cadre de travail positif et dynamique. Bon salaire + bonus. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous appeler au tél. 032 720 10 25, de 8h à 12h. 028-414981

URGENT, RESTAURANT GIBRALTAR à Neuchâtel, cherche sommelière et extra. Tél. 032 724 35 00. 028-416485

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77. 028-383097

CITROËN AX, 1993, 72 000 km, blanche + 4 roues hiver sur jantes, excellent état. Fr. 3500.-. Tél. 032 968 00 03. 132-139317

FIAT PUNTO 60 SOLE, 05.1999, 46 000 km, très bon état, radio-CD, pneus sur jantes, Fr. 7500.-. Tél. 032 731 74 36 - 079 327 56 52. 028-415780

MERCEDES BENZ Classe C, 1995, 51 000 km, expertisée, jantes alu 16". Prix à discuter. Tél. 079 240 24 62. 028-416457

NISSAN MICRA 1.2, 1991, 98 500 km, rouge, expertisée en 2002, carrosserie en bon état. Fr. 2000.- (possibilité de discuter). Tél. 032 968 10 95. 132-139299

PEUGEOT 106 GTI 1.6 L, année 1999, expertisée du jour, parfait état, 77 000 km. Fr. 12 800.-. Tél. 079 214 07 55. 028-416254

SUBARU IMPREZA 1.8, 4x4, blanche, année 01.1995, moteur remplacé, 60 000 km, vitesses automatiques, climat., Fr. 4 500.-. Tél. 032 857 21 46, 079 321 08 38. 028-416500

SUZUKI 1.6 GLX BREAK, toit ouvrant, jantes alu, 1999, 18 900 km. Fr. 10 800.-. Tél. 032 725 73 64. 028-416471

Divers

ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagements, garde-meubles, débarras, monte-meubles, emballage, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademenege.ch 028-397327

ACTIF DÉMÉNAGEMENTS soignés, également location avec chauffeur, camion. Tél. 079 213 47 27 ou 032 926 05 62 + fax. 132-138927

ACTION: New Model vous propose un modelage d'ongle au gel ou à l'acrylique pour Fr. 90.- jusqu'au 1^{er} novembre et le remplissage à Fr. 60.-. Tél. 079 796 18 12. 132-139324

BLEU DÉMÉNAGEMENTS: transports, garde-meubles, nettoyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23, www.bleu-demenagements.ch 028-414785

BRIDGE: Cours débutant mardi 21 octobre 19h30. Première leçon gratuite. Bridge Club International. Treille 4, NE. Tél. 079 307 81 83. 028-415547

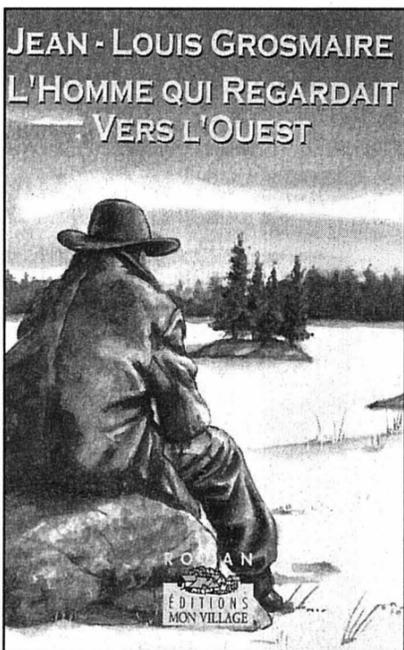
CONFÉRENCES «Cap sur Jésus» retransmises par satellite les 16, 17, 18, 19 octobre 2003 à 20h et puis chaque samedi soir jusqu'au 31 janvier (sauf entre Noël et Nouvel An). Eglise Adventiste, Jacob-Brandt 10, 2300 La Chaux-de-Fonds. Garderie. Bienvenue à tous. 132-138111

JARDINS CONSEILS: par ingénieur écologue, ex-horticulteur. 1/2 h = Fr. 20.-. Tél. 032 914 51 28. 132-139114

LE SERPENT À PLUMES: location costumes et accessoires. Nouvelle adresse: Collège 1, Colombier. Tél. 032 841 38 10. 028-416533

NETTOYAGE VITRES, boiserie, maisons. Tél. 079 670 27 20. 132-139290

SAMEDI 25 OCTOBRE, cours de pilotage sur circuit (karting), sensibilisation, reste quelques places pour prochain cours. Inscriptions: Glenn et Boris, COD 106, Auto-école. Tél. 079 5000 106. 132-139280



- Police, madame.
- Elle n'est pas en état de répondre à vos questions.
- Dommage, même pas un mot?
- Non, elle a failli mourir.
- Pourtant, nous avons besoin de renseignements.
Madeleine entre dans le salon.
- Laissez-la en paix.
- Qui êtes-vous pour nous donner des ordres?
- Une amie.
- Eh! bien, abstenez-vous de dire à la police ce qu'elle doit faire! Vous êtes qui d'abord?
- Vous avez rencontré mon mari hier midi, Paul Javelier.
- Décidément c'est une affaire de famille.
- Je ne comprends pas.
- Qui a tué son mari?
Ermance entrouvre les yeux.

- Allons sur la galerie, cette femme est à bout de force, elle nous entend.
- Vous ordonnez toujours, vous? L'infirmière s'interpose.
- Messieurs les policiers, si vous ne sortez pas, je ne garantis pas la survie de ma patiente. Vous serez responsables de l'aggravation de son cas. Les policiers sortent sur la galerie.
- Ça serait bien, madame, que vous veniez au poste, dit l'un d'eux. Pourquoi vous vous cachez derrière vos cheveux et que votre main tremble autant?
- Vous êtes méchants! lance Louison qui surgit à cet instant.
- De quoi elle se mêle cette petite peste?
- Je n'ai rien à vous dire, messieurs, adieu!
- Holà! Madame!
Un des policiers agrippe Madeleine par le bras.

- On n'est pas venus ici pour se faire écœurer!
- Messieurs, vous manquez de respect. Je vous prie d'être plus dignes.
- Oh! toi, la Française, tu vas pas nous faire la leçon! On enquête sur une mort, et pis, c'est une affaire de piastres. C'est pas ainsi qu'on parle à la police de la capitale nationale.
- Suffit! les gars, vous êtes impolis. Les deux hommes se retournent, derrière eux, un monsieur aux cheveux blancs, aux yeux bleu-vert.
- Je vous ai déjà mentionné que je désapprouve ces manières. Vous ne parlez pas à des gars de taverne! Vous avez changé de service, mais je pense que si ça continue, je vais vous y renvoyer. Mes excuses, madame. J'aimerais vous parler, inspecteur Bolduc.

RUGBY

Australie. Coupe du monde. Groupe B. A Brisbane: Fidji - Etats-Unis 19-18.
Classement: 1. France 1-5 (+43). 2. Ecosse 1-5 (+21). 3. Fidji 2-4. 4. Etats-Unis 1-1. 5. Japon 1-0.
Groupe C. A Perth: Samoa - Uruguay 60-13.
Classement: 1. Angleterre 1-5 (+78). 2. Afrique du Sud 1-5 (+66). 3. Samoa 1-5 (+47). 4. Géorgie 1-0. 5. Uruguay 2-0.
Groupe D. A Canberra: Italie - Tonga 36-12.
Classement: 1. Nouvelle-Zélande 1-5 (+63). 2. Pays de Galles 1-5 (+31). 3. Italie 2-4. 4. Tonga 1-0 (-24). 5. Canada 1-0 (-31).

Les deux premiers de chaque groupe sont qualifiés pour les quarts de finale. La victoire rapporte quatre points et le nul deux. Une équipe qui inscrit quatre essais ou plus reçoit un point de bonus. Le vaincu récolte un point de bonus s'il perd par sept points ou moins d'écart. /si



Maurie Fa'asavalu (Samoa) a l'air de bien s'amuser... PHOTO KEYSTONE

SPORT-TOTO

CONCOURS NO 42

1. Brescia - Inter Milan	2
2. Ancona - Juventus	2
3. AS Roma - Parme	1, X
4. Modène - Lecce	1
5. AC Milan - Lazio	1, X
6. B. M'gladbach - B. Munich	2
7. H. Berlin - B. Leverkusen	X
8. W. Brème - VfB Stuttgart	1, X
9. B. Dortmund - Hannover	1
10. Schalke 04 - Bochum	1
11. Arsenal - Chelsea	1, X, 2
12. Portsmouth - Liverpool	1
13. Birmingham - Aston Villa	1

JEUX

LOTÉRIE À NUMÉROS

8 - 12 - 17 - 37 - 38 - 43.
No complémentaire: 1.

JOKER
616.062.

EXTRAJOKER
294.637.

GAINS

LOTÉRIE À NUMÉROS

1 x6 Fr. 597.866,30
39 x 5 15.329,90
2912 x 4 50.-
62.260 x 3 6.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 800.000.-

JOKER

4 x 5 Fr. 10.000.-
14 x 4 1000.-
223 x 3 100.-
2488 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 770.000.-

EXTRAJOKER

2 x 5 Fr. 10.000.-
11 x 4 1000.-
129 x 3 100.-
1505 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 400.000.-

BANCO JASS

♥ 8 ♦ V, R
♣ 7, 9, A ♠ 7, 8, V, D, R, A

La paire qui monte

Beachvolley ■ Sascha Heyer et Markus Egger ont une bonne brise dans les voiles. Les deux Suisses gravissent les échelons mondiaux avec allure et détermination

De notre envoyé spécial
Laurent Savary/ROC

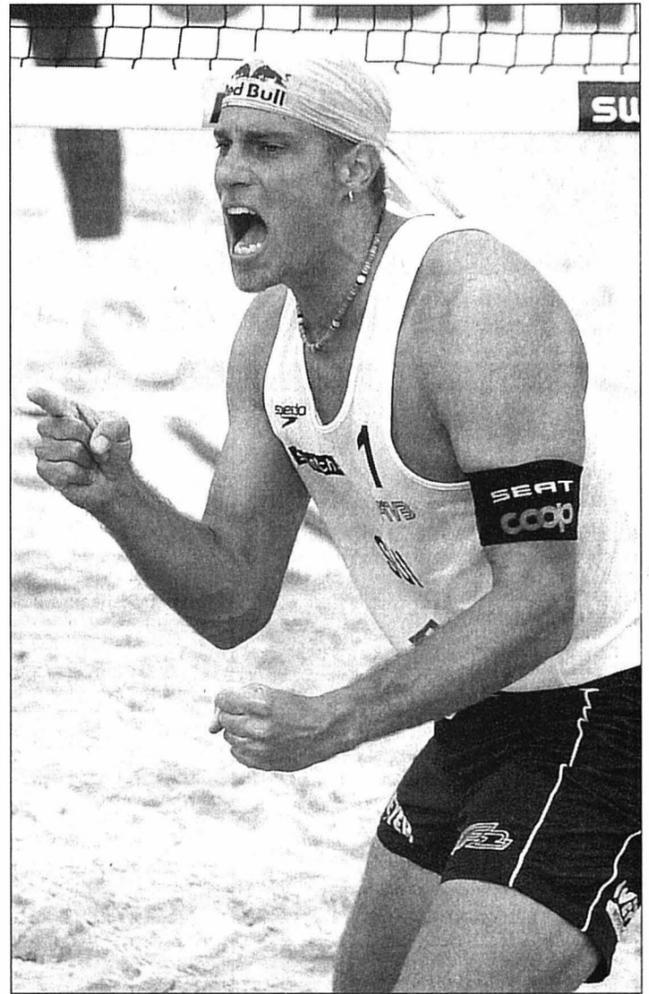
Finaliste à Los Angeles, la paire suisse formée de Sascha Heyer et Markus Egger a le vent en poupe. Elle pourrait bien se retrouver dans le dernier carré des Mondiaux de Rio de Janeiro.

Cas à part qui fascine de nombreux observateurs, la Suisse est représentée par trois paires parmi les dix meilleures équipes du monde. Ce qui la place au niveau du Brésil, mais loin devant des pays de tradition comme les Etats-Unis, la France ou l'Italie. Parmi ces jeunes loups aux dents

longues, Sascha Heyer et Markus Egger terminent cette saison le nez dans le guidon. Ce qui ne les laisse pas indifférents. «En Suisse, lorsqu'on pratique le volley en salle, même en LNA, il n'y a que très peu de retombées et d'impact, glisse Markus Egger. Certains préfèrent donc se lancer dans le beachvolley.» Le succès des frères Laciga a fait le reste. «Ils ont bien fait avancer les choses pour la reconnaissance de ce sport en Suisse.» Les deux Suisses ne renient en rien leur passé de joueur de salle. «Pour un jeune qui veut faire du beachvolley, le passage par la salle est indispensable. On y acquiert beaucoup plus facilement les bases nécessaires.»

En ce qui concerne leur progression fulgurante, les deux Suisses ont une explication. «Cela ne fait que trois ans qu'on joue ensemble alors que les meilleures paires tapent des ballons depuis au moins cinq ans, précise Sascha Heyer. On commence seulement à bien se connaître, à comprendre comment l'autre fonctionne. Cela nous permet d'avoir une bonne marge de progression, même si le beachvolley est surtout une question de feeling et d'intelligence de jeu. Et ça, on peut s'entraîner tant qu'on veut, on ne pourra jamais l'acquérir.»

Dire que la série des Allemandes depuis six tournois – une finale, une troisième, une quatrième et une cinquième place – se résume à une bonne compréhension entre les joueurs serait toutefois réducteur. «Nous avons beaucoup travaillé cet hiver. Et la chance n'est pas étrangère non plus à ces résultats, poursuit Sascha Heyer. Les équipes sont tellement proches qu'il n'y a aucun match facile. Ce n'est pas parce qu'on est dans le top 10 qu'on est sûr de prendre part aux quarts de finale. Grâce à nos résultats, on n'a pas besoin de passer par les qualifications. Heureusement, car dans ce genre de parties, on laisse beaucoup d'énergie physique et psychologique.» /LSA



Sascha Heyer a les moyens de viser haut. PHOTO KEYSTONE

Les Suisses qualifiés

Les frères Laciga, ainsi que Sascha Heyer et Markus Egger ont pris la première place de leurs groupes de poule. Les Laciga ont battu la paire italienne Galli-Fenili 21-17 21-15 et les Espagnols Mesa-Carrasco (21-9 14-21 21-9). Sascha Meyer et Markus Egger se sont qualifiés grâce à leur victoire 21-17 21-13 face aux Japonais Asahi-Nishimura. Ils

avaient auparavant pris le meilleur sur les Américains Fonoimoana-Wong (19-21 21-13 15-10). Patrick Heuscher et Stefan Kobel accèdent aux seizièmes de finale grâce à leur seconde place. Ils sont venus à bout des Français Stéphane Canet et Mathieu Hamel (21-13 21-12) avant de terminer le travail face aux Japonais Watanabe-Shiratori (21-15 21-14). /si

En territoire ennemi

Badminton ■ Le BCC a remporté le trophée de Maîche. Youpie!

Le BCC a remporté le trophée de Maîche (Franche-Comté) en enlevant la coupe avec un point d'avance sur le Val de Morteau. Cette compétition a débouché sur d'heureuses retrouvailles: Pavel Uvarov, l'entraîneur du BCC, s'est imposé en double (A) aux côtés de Fabrice Césari, ancien joueur du club des Montagnes neuchâteloises qui évolue aujourd'hui dans le championnat de France avec Villers-le-Lac. Un autre ancien du BCC, Konstantin Tatraňov – dont la femme Natascha a accouché d'une petite Anna le dimanche même du tour-

noi – a dominé tous ses adversaires en simple (A). Côté neuchâtelois, Pavel Uvarov s'est également imposé en mixte (A) avec Maria Kasakova, qui a fait main basse sur le simple (A) et le double (A), avec la jeune Sabrina Jaquet. En finale, elles ont battu leurs camarades de club Corinne Jörg et Myriam Césari. Sabrina Jaquet s'est même offert le luxe de gagner le simple (B) et de monter sur la troisième marche du podium en mixte (B) avec Jérôme Maeder! Quant à Lucien Steinmann, il a remporté le simple en catégorie B. /VCO

Le Canada sera de la fête

Automobilisme ■ Le circuit de Montréal réintégré sous réserve par la Fédération internationale

Le Grand Prix du Canada figure au calendrier 2004 du championnat du monde de Formule 1, rendu public par la Fédération internationale (FIA). La FIA a précisé que la tenue de la course dépend encore de la conclusion d'un accord financier avec les équipes en compétition en raison de l'application d'une loi antitabac.

La saison 2004 comptera donc 18 Grands Prix, contre 16 cette saison, avec pour la première fois des courses à Shanghai et Bahrein, sous réserve de l'approbation des circuits par la FIA. Jamais le

nombre de GP par saison n'avait excédé 17. Le patron de la Formule 1, Bernie Ecclestone, avait annoncé le 14 août la suppression pour la saison 2004 du Grand Prix du Canada, qui attire chaque année quelque 300.000 visiteurs et laisse environ 51,9 millions d'euros de retombées financières, en raison de l'entrée en vigueur de la loi antitabac.

La calendrier
7 mars 2004: GP d'Australie (Melbourne). 21 mars: GP de Malaisie (Sepang). 4 avril: GP de Bahrein (sous réserve d'homologation du circuit). 25 avril: GP

de Saint-Marin. 9 mai: GP d'Espagne (Barcelone). 23 mai: GP de Monaco. 30 mai: GP d'Europe au Nürburgring (Allemagne). 13 juin: GP du Canada (Montréal). 20 juin: GP des Etats-Unis (Indianapolis). 4 juillet: GP de Grande-Bretagne (Silverstone). 11 juillet: GP de France (Magny-Cours, sous réserve de confirmation du contrat). 25 juillet: GP d'Allemagne (Hockenheim). 15 août: GP de Hongrie (Budapest). 29 août: GP de Belgique (Spa-Francorchamps). 12 septembre: GP d'Italie (Monza). 26 septembre: GP de Chine (Shanghai, sous réserve d'homologation du circuit). 10 octobre: GP du Japon (Suzuka). 24 octobre: GP du Brésil (Sao Paulo). /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Maisons-Laffitte Prix de l'Yonne (plat, Réunion I, course 1, 1600 m, 13 h 45)  Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Lago-Ladon	59	D. Bonilla	F. Head	15/1	8p0p4p	7 - Rien ne l'arrête en ce moment. 15 - Il devrait toucher au but. 8 - Meilleur que sa dernière sortie. 16 - Peut doubler son récent succès. 6 - Soumillon est incontournable. 18 - Encore un très bel engagement. 11 - Un Collet redoutable. 1 - Son poids lui laisse de la marge. LES REMPLAÇANTS 13 - Très régulier. C'est encourageant. 3 - L'effet Peslier, c'est normal.	Notre jeu 7* 15* 8* 16 6 18 11 *Bases Coup de poker 1 Au 2/4 7 - 15 Au tiercé pour 16 fr 7 - 15 - X Le gros lot 7 15 13 3 11 1 8 16	Hier à Bordeaux-le-Bouscat, Grand Handicap de Bordeaux Tiercé: 4 - 15 - 7. Quarté+: 4 - 15 - 7 - 3. Quinté+: 4 - 15 - 7 - 3 - 16. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 627.- Dans un ordre différent: 125,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 2412.- Dans un ordre différent: 117,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 29,40 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 12.240.- Dans un ordre différent: 102.- Bonus 4: 55,20 fr. Bonus 3: 18,40 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 33.-
	2 Benares	58,5	F. Spanu	X. Guigand	20/1	0p8p4p			
	3 Wana-Doo	57	O. Peslier	C. Head	10/1	7p3p1p			
	4 Flechazo	56	T. Thulliez	X. Nakkachdji	18/1	0p8p2p			
	5 Le-Berlairoad	56	A. Malenfant	E. Pilet	10/1	0p3p1p			
	6 Irish-Jig	55,5	C. Soumillon	J.-M. Choubersky	6/1	6p9p3p			
	7 Arrobas	54,5	S. Maillot	T. Clout	9/1	1p9p1p			
	8 Thank-Heavens	54,5	S. Pasquier	H. Van Zuylen	16/1	7p8p3p			
	9 Anghiara	54	D. Boeuf	E. Lellouche	12/1	7p0p5p			
	10 Among-Guest	53,5	V. Vion	V. Dissaux	10/1	1p2p9p			
	11 Desert-Sand	53,5	E. Legrix	Rb Collet	9/1	8p4p1p			
	12 Mikos	53,5	F. Blondel	Rb Collet	8/1	3p0p0p			
	13 Vaguely-Secret	53,5	C.-P. Lemaire	N. Clément	14/1	3p1p4p			
	14 Valiant-Wings	53,5	R. Marchelli	A. Royer-D.	20/1	7p7p0p			
	15 Potes	53	M. Blancpain	C. Laffon-P.	15/1	0p4p5p			
	16 Volhynie	53	R. Thomas	C. Lerner	14/1	1p6p4p			
	17 Beautiful-Turgot	52,5	A. Carré	N. Rossio	10/1	5p2p9p			
	18 Super-Desert	52,5	T. Huet	M. Boutin	8/1	1p4p1p			

HELIO MAZOUT VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous

MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch

SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DECISION.
HELIO MAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch

Daniel Erard, prince de France!

Automobilisme ■ Exploit, car c'en est un: Daniel Erard a terminé au premier rang ex aequo des slalomeurs de France. Partage oblige, le pilote de Saignelégier a reçu le titre de vice-champion

Avec un brin de chauvinisme, nous serions tentés d'écrire que c'est la faute au règlement si Daniel Erard n'a pas été sacré champion de France des slaloms. Mais le pilote de Saignelégier corrige le tir. «*Bien sûr que je suis frustré. Mais je ne peux m'en prendre qu'à moi-même. J'ai voulu trop bien faire et je me suis planté.*» Une autocritique qu'il convient de relativiser. Dans cette réunion des meilleurs de France, ils sont 80 qualifiés à se retrouver pour la finale nationale. Les places sont chères. Terminer sur la deuxième marche du podium est donc un superbe résultat. «*C'est certain, mais j'espérais vraiment faire mieux encore.*»

En fait, Daniel Erard et son principal contradicteur ont enlevé deux manches chacun. Aux chronos, le Suisse était largement en tête, mais le fameux règlement attribue des points à la place et ce sont eux qui comptent. Corollaire: au terme de la finale, l'égalité était parfaite. «*Ce sont les résultats de la saison qui départagent et il avait trois unités de plus que moi.*» Affaire classée.

Toujours chez les slalomeurs, régionaux cette fois, ils étaient nombreux à animer la piste du Bas-Monsieur et de la tête d'un championnat neuchâtelois dont le final s'annonce tendu. A la faveur de sa troisième place, Sylvain Chariatte a grappillé un petit point et rejoint Oswald Schumann sur la deuxième marche du podium provisoire. Il reste un slalom (Romont, début novembre) et un rallye (Valais, 23-25 octobre) à l'agenda.

Relevons encore deux splendides prestations des «kart-boys». Au plan international, Michaël Ducommun a encore fait étalage de son talent sur les pistes italiennes. Quant à Alexandre Girault, il a remporté la finale de la Dream Cup, toutes catégories confondues. De bon augure avant la finale nationale qui se déroulera sur le même circuit de

Wohlen en cette fin de semaine, avec le titre en point de mire.

Résultats du week-end

Coupe de France des slaloms, La Châtre. Groupe A, cl. 8: 1. Daniel Erard (Saignelégier), Renault Clio.

Slalom en côte du Bas-Monsieur. Groupe N, 1401-1600: 1. Alphonse Kilchenmann (Sonceboz), Opel Corsa. 3. Willy Santschi (Le

Locle), Peugeot 106. **Groupe IS-A, 1601-2000:** 3. Sylvain Chariatte (Courgenay), VW Scirocco. **Pilotes locaux. Cat. 1, 1401-1800:** 2. Lionel Droxler (Le Locle), Opel Corsa. **Cat. 2, 1801-2000:** 1. Thierry Barraud (Rochefort), Renault Clio. 3. Raphaël Schumperli (Anet), Renault Clio. 4. Patrice Cristiani (Neuchâtel), VW Polo. 5. Lucien Ricci (Marin), Mazda MX5. 8. Michel Bernasconi (Bou-

devillers), VW Polo. **Cat. 3, cl. 1801-2500:** 2. Yann Muller (La Chaux-de-Fonds), BMW 323. **Plus de 2500:** 1. (seul) Oswald Schumann (Neuchâtel), Porsche.

Slalom de Granges. Gr. N, jusqu'à 1400: 1. Thierry Mathez (Prêles), Peugeot 106.

Kart. Rok Cup, Jesolo (I): 4. Michaël Ducommun (Corcelles).

Dream Cup, Wohlen: 1. Alexandre Girault (Cortailod) /FRL



Vice-champion de France, Daniel Erard!

PHOTO FRL

CLASSEMENTS

Pilotes: 1. Thierry Barraud (Rochefort) 195 points-10 résultats. 2. Oswald Schumann (Neuchâtel) et Sylvain Chariatte (Courgenay) 147-10. 4. Olivier Waeber (Courtelary) 141-10. 5. Daniel Erard (Saignelégier) 136-9. 6. Hervé von Dach (Fontainemelon) 124-10. 7. Thierry Mathez (Prêles) 118-10. 8. Rodolfo Esposito (Colombier) 117-10. 9. Grégoire Hotz (Fleurier) 116-10. 10. Michel Fischer (Fontaines) 109-10.

Navigateurs: 1. Frédéric Petignat (Bassecourt) 124-10. 2. Étienne Calame (Fleurier) 112-10. 3. Yan Perrin (Porrentruy) 102-10. 4. Sandrine Monard (Les Ponts-de-Martel) 96-10. 5. Clau-

dia Stussi (Les Vieux-Prés) 78-10. 6. Philippe Jacot (Boudry) 74-6. 7. Julien Guillaume (Neuchâtel) 68-8. 8. Martial Kaufmann (Saint-Aubin) 64-4. 9. Isabelle Muscioni (Lussey) 60-4. 10. Emmanuelle Larfi (Le Locle) 54-4.

Karting: 1. Alexandre Girault (Cortailod) 145-10. 2. Michaël Ducommun (Corcelles) 95-8. 3. Yann Zimmer (Cortailod) 89-9. 4. Damiano Rossi (La Chaux-de-Fonds) 80-6. 5. Maurizio Mosca (Marin) 64-4. 6. Adrien Grettillat (Coffrane) 48-8. 7. Kimberley Fatton (Buttes) 40-6. 8. Thierry Grettillat (Coffrane) 33-3. 9. Yann Fer (La Chaux-de-Fonds) 32-2. 10. Quentin Fatton (Buttes) 24-6. /FRL

SPORT RÉGION

AUTOMOBILISME

Hockenheim (All). Dernière manche du championnat de Suisse de Formule Renault 2000: 1. Thomas Conrad (Dettenhausen), FR 2000 Tatuus, 22'26"415. 2. Manuel Benz (Montlingen), Renault, 22'31"771. 3. Nicolas Maulini (Vernier), FR 2000 Tatuus, 22'33"349. **Puis:** 5. Christophe Hurni (Chambrelin), Formule Renault, 22'42"220. 8. Philippe Chuard (Corcelles), Formule Renault 2000, 22'46"990. /réd.

Classement: 1. EM Microelectronic 4-10. 2. Casa d'Italia 2-4 (7-4). 3. Commune 2-4 (6-4). 4. Nexans 2-4 (5-4). 5. La Source 2-4 (8-13). 6. Boulangers 2-3 (7-5). 7. Police cantonale 2-3 (7-8). 8. Philip Morris 3-3. 9. Migros 3-1. 10. Coloral 1-0.

COURSE À PIED

Marathon de Carpi (Italie). Résultats des Neuchâtelois: Claude Robert 2 h 58'04". Claude Doerflinger (troisième de sa catégorie) 3 h 01'49". Gilbert Russo 3 h 30'11". Stéphane Gaume 3 h 30'12". Bernard Jorrioz 3 h 54'06". /réd.

FLECHETTES

Coupe de la Ligue. Quarts de finale aller: Werewolves - Toons II 8-10. De Dietrich - Nomades 11-7. Toons I - Peseux 5-13. Drakkar - Corsair 11-7. /réd.

FOOT CORPO

Groupe A: Philip Morris - EM Microelectronic 2-5. La Source - Migros 4-2.

Classement: 1. EM Microelectronic 4-10. 2. Casa d'Italia 2-4 (7-4). 3. Commune 2-4 (6-4). 4. Nexans 2-4 (5-4). 5. La Source 2-4 (8-13). 6. Boulangers 2-3 (7-5). 7. Police cantonale 2-3 (7-8). 8. Philip Morris 3-3. 9. Migros 3-1. 10. Coloral 1-0.

Groupe B: Vitrerie Schleppey - La Poste-Swisscom 5-3. Hôtel du Vignoble - Sporeta 7-0. Chip Sport - Raffinerie 5-2. Mikron - New Look 2-4. Hôtel du Vignoble - Mikron 2-1. OFSport - Sporeta 3-0.

Classement: 1. New Look 4-10. 2. Hôtel du Vignoble 4-9. 3. Chip Sport 4-7. 4. OFSport 4-6 (7-8). 5. Vitrerie Schleppey 4-6 (8-20). 6. Raffinerie 2-3. 7. La Poste-Swisscom 3-3. 8. Sporeta 4-3. 9. Mikron 3-0.

Coupe: Philip Morris - Boulangers 6-1. Raffinerie - EM Microelectronic 2-8. /réd.

GOLF

Golf-Club Les Bois. Compétition Carpe Diem. Brut messieurs: 1. Daniel Moltier 28. **Brut dames:** 1. Céline Paroz 16. **Net mixte. Stableford. HCP 0-18.4:** 1. Manfred Grünwald 35. 2. Peter Brügger 35. 3. Urs Schwab 34. **HCP 18.5-26.4:** 1. Céline Paroz 38. 2. Marc Landert 36. 3. Yvan

Marti 36. **26.5-36:** 1. François Falik 34. 2. Daniel Schettner 31. 3. Jean-Denis Monnier 30.

Tournoi panathlon suisse du 11 octobre. Brut: 1. Jean-Michel Steinmann 22. **Net. HCP 0-20:** 1. Peter Wirz 31. 2. Beat Aeppli 31. 3. Freddy Rumo (Les Bois) 30.

Tournoi panathlon suisse du 12 octobre. Brut: 1. Jean-Michel Steinmann (Les Bois) et Peter Wirz 33 points. 2. John Moser (Les Bois) et Daniel Plattner 31. 3. Marianne Wirz et Evaristo Soacchi 30.

Golf et Country Club Neuchâtel. Coupe des Sommeliers. Scramble à trois: 1. Nicolas Oes, Pierre-Alain Oes et Jérôme Saffioti 54. 2. Yvan Langel, Adrien Thuillard et Grégoire Schafroth 58. 3. Paul Derouaux, Pascal Prêtre et Nicole Prêtre 59. /réd.

GRAND JEU

La Chaux-de-Fonds. Deuxième manche du championnat intercantonal. Individuel: 1. Lucien Tynowski (champion de jeu) 125. 2. Fabien Bart 124. 3. Charles Tynowski 122. 4. Pierre Matthey 122. 5. Roger Chopard 121. **Par équipes:** 1. Le Locle 587. 2. Erguel 574. 3. Epi 552. 4. La Vue-des-Alpes 507. 5. La Chaux-de-Fonds 490.

Classement provisoire (deux manches). Individuel: 1. Lucien Tynowski 240. 2. Roger Chopard 240. 3. Charles Tynowski 238. 4. Pierre Matthey 229. 5. Blaise Mores 229. **Par équipes:** 1. Le Locle 1105. 2. Epi 1050. 3. Erguel 1049. 4. La Vue-des-Alpes 987. 5. La Chaux-de-Fonds 853. /réd.

HOCKEY CORPO

Championnat des Montagnes neuchâteloises: Golden Pommes - Fines Lames 8-1. Siberians - Chiefs 3-5. Puck - Big Ben 0-4. Sombaille - Devils 3-5. Sagne - Convers 1-1. Tchums - Swisscom 4-2. Coyottes - Yankees 4-2. Gussabobs - Hameau 7-3. Flamants Roses - Sabres 2-13.

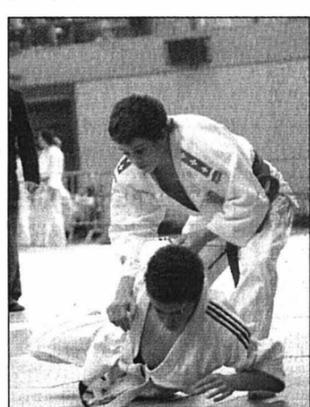
Classements. Groupe A: 1. Sabres 2-4 (19-5). 2. Big Ben 2-4 (14-2). 3. Golden Pommes 2-4 (12-4). 4. Devils 2-4 (13-7). 5. Sombaille 2-2 (13-6). 6. Chiefs 2-2 (13-6). 7. Siberians 2-1 (7-9). 8. Sagne 2-1 (5-9). 9. Convers 2-1 (3-11). 10. Flamants Roses 2-1 (6-17). 11. Fines Lames 2-0 (4-14). 12. Puck 2-0 (1-14).

Groupe B: 1. Tchums 2-4. 2. Crosettes 1-2 (6-1). 3. Gussabobs 1-2 (7-3). 4. Coyottes 2-2. 5. Mont Cornu 0-0. 6. Fleur de Lys 0-0. 7. Gorons 0-0. 8. Swisscom 1-0 (2-4). 9. Yankees 1-0 (2-4). 10. Rubis 1-0 (4-6). 11. Hameau 1-0 (3-7). /réd.

JUDO

Neuchâtel. Neuvième tournoi international par équipes du JC Cortailod. Dames M17: 1. TSV Munich. 2. Swiss Judo Team. 3. Team Romand. 4. Cannes. **Messieurs. M14:** 1. Association Vaudoise. 2. Cannes. 3. Association Neuchâteloise. **M17:** 1.

Swiss Judo Team. 2. TSV Munich. 3. Baia Mare (Rou). 4. Sakura Pitești (Rou). /CPI



La jeunesse était à l'honneur. PHOTO GALLEY

NATATION

Vernier. Piscine du Lignon. Critérium national seniors et masters. Les résultats du Red-Fish. Dames 20-24 ans: Nathalie Grämiger (35"60 sur 50 m brasse, 28"54 sur 50 m libre, 34"10 sur 50 m dos et 1'01"69 sur 100 m libre). **25-29 ans:** Géraldine Gagnebin-Fallet (1'10"40 sur 100 m papillon, nouveau record de Suisse, et 1'05"96 sur 100 m libre). **40-44 ans:** Christine Chichester (2'31"50 sur 200 m libre, 33"98 sur 50 m papillon et 2'47"92 sur 200 m quatre nages). Florence Quan-Ernst (38"73 sur 50 m brasse, 32"22 sur 50 m libre et 1'25"61 sur 100 m libre, nouveau record de Suisse).

Messieurs 30-34 ans: Chris Morgan (1'06"86 sur 100 m papillon). Eric-Jacques Caprani (26"54 sur 50 m papillon et 25"10 sur 50 m libre). Jonathan Banville (2'21"42 sur 200 m brasse, nouveau record de Suisse). **35-39 ans:** Daniel Diserens (1'01"74 sur 100 m papillon, nouveau record de Suisse). Philippe Allegrini (9'31"61 sur 800 m libre).

Par équipes: 1. Genève Natation 512. 2. SV Bâle 309. 3. Red-Fish 289. /réd.

ROCK ACROBATIQUE

Cazis (GR). Coupe de Suisse. Juniors A: 4. Tania Mussi et Bastien Leuba (Cernier). **Catégorie B:** 4. Sylvie Bischof et Pascal Béguelin (Boudry). 5. Vanessa Schneider et Johnny Cruz (Boudry). **Catégorie A:** 1. Manuela Soltermann et Maurizio Mandorino (Cernier) /réd.

RUGBY

Stade Lausanne - Neuchâtel 22-15 (10-3)

Neuchâtel: Steyner, Da Silva, Meigniez, Jamin (35e Zürcher), Tétu, Renoux, Keravec, Kübler, Wilkinson (60e Penold), Martin, Lasalmonie, Moenne-Loccoz, Martinetti, Jovanovic (70e Sananes).

LNB. Classement: 1. Fribourg 22. 2. Bâle 20. 3. Yverdon 18. 4. Neuchâtel 16. 5. Stade Lausanne 15. 6. Lausanne Albadaléjo 13. /réd.

SKATER-HOCKEY

La fin de championnat est sujette à rebondissement à La Neuveville. Et cette fois-ci, on ne peut pas blâmer les «jaune et bleu» qui ont réalisé un match plein. Seul problème: les huit urs-neuvevillois sur le po-
teau...

Résultat: Rolling Aventurem - La Neuveville 13-10 (6-5 5-2 3-3). /SJA

STREET-HOCKEY

Pour leur deuxième rencontre de LNB, les Chaux-de-Fonniens ont enregistré une nouvelle victoire forgée lors de la deuxième reprise, la nette baisse de régime du dernier tiers ne prêtant pas à conséquence.

LA CHAUX-DE-FONDS - BERNE 10-8 (4-3 5-1 1-4)

SHC La Chaux-de-Fonds: Schafroth; Batista (1), Kohli (1); Ferrington, Beriguet; Jovenot (1), Girardbille; Vaucher (4), Tschanz; Mavridis (1), Mottaz (1); Varca, Gauthier; Gerber (1). /TJU

UNIHOCCY

Pour sa deuxième sortie de la saison en première ligue - la plus haute catégorie en unihockey petit terrain - la FSG Corcelles-Cormondrèche a obtenu deux points aux forceps, avec une défaite sans appel face au leader et champion de Suisse, suivie d'un joli succès contre la lanterne rouge!

CORCELLES - BERNER HURRICANES 2-10 (1-4)

CORCELLES - BRIENZ 6-1 (5-0)

FSG Corcelles-Cormondrèche: Furrer, Schenk, Dubail, Girardbille, Dreyer, Schüpbach, Incerti, Vuillemin, Cosandey, Ramsbacher, Billod. **Première ligue. Classement (quatre matches):** 1. Berner Hurricanes 6. 2. Gerzensee 6. 3. Red Lions Ueberstorf 6. 4. FSG Corcelles-Cormondrèche 5. 5. Tafers 5. 6. Wiler-Ersigen 4. 7. Alterswil 4. 8. Unterlangenegg 2. 9. Flammatt 2. 10. Brienz 0. /FCO

Troisième ligue. Groupe 2: Bözigen - La Chaux-de-Fonds 6-9. Perles - White Piranhas Travers 7-8 (2-2). La Chaux-de-Fonds - White Piranhas Travers 4-5 (1-2). Perles - FSG Corcelles-Cormondrèche II 3-6. Les Brenets - Lyss 5-0. FSG Corcelles-Cormondrèche - Granges 1-6. Les Brenets - Granges 0-14.

Juniors A. Groupe 2: White Piranhas Travers - Urtener Dragons 10-7 (1-4). White Piranhas Travers - Perles 12-6 (4-1). Münchenbuchsee - FSG Corcelles-Cormondrèche 6-9. Urtener Dragons - FSG Corcelles-Cormondrèche 7-5. Bienne - La Chaux-de-Fonds 4-10. La Chaux-de-Fonds - Seedorf 6-9. /réd.

MISE AU NET

A n'importe quel niveau, une compétition sportive nécessite un minimum de préparation avant l'événement et une bonne forme durant l'épreuve afin de décrocher une médaille, battre un adversaire ou tout simplement être fier d'avoir pu donner le maximum. Et après? Beaucoup de sportifs remettent ça. Le lendemain, le week-end suivant ou même plus tard pour les moins assidus.

Avant, pendant et... après!

La préparation revient sur le tapis. Et la récupération dans tout ça? Sur www.sporecup.net, une marque d'appareils de récupération se charge de vous rappeler l'importance de bien reprendre des forces. Les arguments de cette adresse ne s'avèrent pas si mauvais que cela. Même pour ceux qui ne sont pas intéressés par un procédé unique au monde de stimulations dynamiques avec véritables vagues massantes.

Le futur client est prévenu d'entrée de jeu: les électrodes à placer sur les muscles fatigués permettent de récupérer plus vite et non pas de faire aller le corps plus vite. Il ne s'agit donc pas de remplacer ou d'augmenter les entraînements.

Par contre, ces stimulations permettent de vivre des lendemains de compétition sans jambes lourdes. Et le site de préciser encore que le traditionnel démassage est aussi une source de surcharges cardio-vasculaires et une contrainte supplémentaire pour les os et les tendons des sportifs. Il n'y a aucune obligation d'achat. Mais peut-être que certains verront la récupération d'un œil nouveau. Et en feront un peu plus ou un peu moins après une compétition. /TTR

Voilà les résultats de la politique de la gauche et de ses amis: des criminels chouchoutés... des requérants d'asile sans gêne... une mafia albanaise brutale...

Voici l'annonce que veulent interdire le PS et la LICRA. Tous les détails sur www.udc.ch

La criminalité a massivement augmenté ces dernières années. Surtout les délits graves comme les assassinats, les viols et les blessures corporelles. Les menaces, les bagarres et les vols font partie du quotidien. Certains groupes ethniques dominent la statistique criminelle. Le trafic de drogues est contrôlé par des Albanais et des

Noirs africains. Des requérants d'asile abusent sans gêne aucune de l'hospitalité suisse. Pendant ce temps, des médias de gauche et des politiciens lâches et irresponsables minimisent ces faits. Ce n'est pas notre cas. L'UDC, elle, appelle les problèmes par leur nom.

La peur et la violence:

- chaque jour une femme est violée en Suisse.
- un vol a lieu toutes les 15 minutes.
- des bandes de jeunes terrorisent les enfants et écoliers.
- près d'un requérant d'asile sur dix commet un délit pénal.
- l'exécution des peines coûte environ 5 milliards de francs à l'Etat, soit 2754 francs d'impôts par an à une famille de quatre personnes.
- des étrangers tabassent des recrues suisses.
- les agressions contre des agents de la force publique font partie du quotidien.
- agressions verbales – menaces – vulgarités: le nombre de menaces dénoncées a passé de 2703 en 1994 à 6020 en 2002.

La politique UDC, c'est protéger la population et punir sévèrement les criminels.

Requérants d'asile sans gêne:

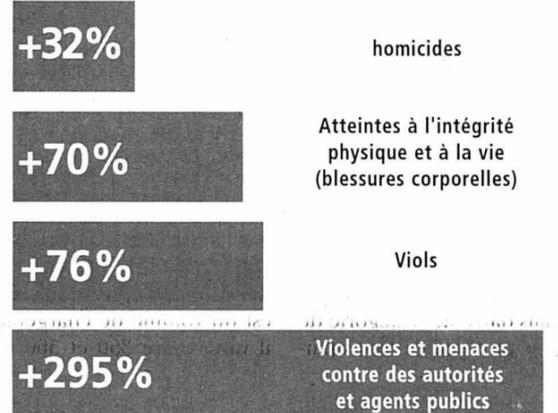
Bäch. – Un Géorgien a été assassiné jeudi à Bäch (SZ). Cet acte a été commis vers 22.30 heures devant la maison d'accueil des requérants d'asile.

Lorsque la patrouille de police est arrivée sur place quelques minutes plus tard, les requérants ont menacé les agents et les ont repoussés. Selon la police cantonale de Schwyz, un des hommes a enfoncé la vitre arrière de la voiture de police. L'ambulance a eu les mêmes problèmes. Les auteurs du crime ont menacé les ambulanciers lorsqu'ils voulaient donner les premiers soins à la victime. Il a fallu faire venir des renforts de la police pour calmer le groupe.

Extrait du Tages-Azeiger du 5 juillet 2003 (raccourci).

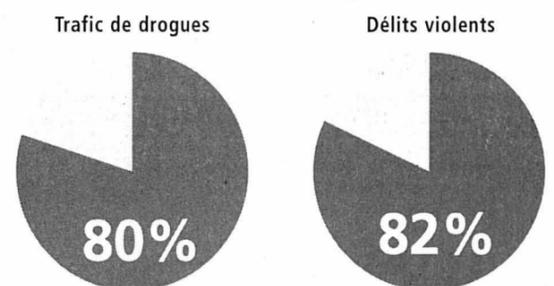
Pour un tel système d'asile, nous payons chaque année 2 milliards de francs d'impôt!

Le nombre de délits explose:



(Augmentation entre 1994 et 2002; source: Office fédéral de la police)

Parts des étrangers parmi les malfaiteurs condamnés



(Source: rapport final du groupe de travail «Criminalité chez les étrangers», 2001)

Requérants d'asile, Albanais, Africains

La proportion de crimes graves commis par des étrangers est particulièrement importante (plus de 80%). Certains groupes ethniques agissent de plus en plus impudemment. Les requérants abusent ouvertement de l'hospitalité suisse. L'Office fédéral de la police relève à ce propos ce qui suit dans son rapport annuel 2002:

«Dans le trafic de drogues en Suisse, la proportion d'étrangers parmi les personnes dénoncées pour des actes illicites est de 80% environ. Les groupes les plus importants sont les Albanais ethniques, qui dominent le trafic d'héroïne en Suisse, et des groupements d'Africains de l'Ouest* qui contrôlent le trafic de cocaïne dans la rue.» (Rapport Sécurité intérieure, p. 12)

Protéger la population – tolérance zéro à l'égard des criminels

Au lieu de protéger la population, les médias de gauche et des politiciens lâches manifestent de la «compréhension» pour les criminels.

Au lieu de soutenir la police, le quotidien de boulevard «BLICK» qualifie les agents de flics-cogneurs.

Au lieu de punir sévèrement les requérants d'asile criminels et récalcitrants, on leur offre des appartements, des places de travail et des prestations sociales.

Il n'est plus question d'accepter cela!

Cela suffit!
Il faut protéger la population
au lieu de chouchouter
les criminels.

UDC **Qualité suisse**

Union démocratique du centre, case postale, 3000 Berne 26, www.udc.ch

Le dernier arrivé a tout pour plaire

Mitsubishi Outlander ■ SUV 4x4 au prix attrayant

Par
Alain Marion

C'est le petit dernier arrivé dans la grande famille des SUV, mais il ne manque pas d'arguments pour faire rapidement sa place

Mitsubishi Outlander 4x4

Moteur: 1997 cmc, 4 cyl., 16 soupapes; 100 kW (136 ch) à 6000 t/mn; couple maxi 176 Nm à 4500 t/mn
Transmission: intégrale permanente
Poids à vide: 1620 kilos
Performances: 192 km/h; 0 à 100 km/h en 11,4 sec.
Consommation: 9,5 à 10,5 l/100 km (test)
Prix: 29.990 francs (Comfort) et 33.390 francs (Sport)

dans ce marché de plus en plus disputé. Curieusement Mitsubishi était absent de cette catégorie de véhicules de loisirs également baptisés «Crossover» alors qu'il est un des spécialistes mondiaux des 4x4, avec une gamme très étendue. Mais cela valait la peine d'attendre, car l'Outlander est un excellent SUV bien adapté au marché suisse.

Extérieurement, le Mitsubishi se distingue de ses concurrents par une face avant très typée, un pare-brise fortement incliné et un arrière dynamique avec des optiques sophistiquées. La roue de secours n'est pas extérieure, mais sous le plancher du coffre. Avantage : une ligne élégante s'apparentant à celle d'un break, et une longueur hors tout qui n'est que de 4m55, très pratique pour le parking. Le coffre n'est pas le recordman de la catégorie, son plancher étant amputé de la

place nécessaire pour la roue de secours, mais il est aisément modulable grâce aux dossiers rabattables séparément. Quant à l'habitacle, il est accueillant, facile d'accès et offre beaucoup de dégagement pour les passagers avant comme arrière.

L'équipement est généreux, même dans la version «Comfort» qui ne coûte que 29.990 francs : la sécurité est garantie par l'ABS, l'EBD, des airbags frontaux et latéraux ; le confort est assuré par la climatisation (manuelle), toutes les commandes électriques, une bonne installation audio, etc. La version «Sport» que nous avons testée offre en plus la clim automatique, des jantes spéciales de 16 pouces, des vitres fumées et une décoration intérieure plus luxueuse.

La mécanique qui anime l'Outlander est, sans surprise, comparable à celle de ses

concurrents à essence : un moteur 4 cylindres 2 litres de 136 ch qui donne des performances suffisantes grâce à une excellente boîte manuelle 5 vitesses, et qui se contente d'une consommation modeste, inférieure à 10 litres si on le conduit calmement. A noter que l'insonorisation est excellente, le nouveau Mitsubishi étant fidèle au slogan de la marque «Silence, puissance». Sur ce point, il en remontre à nombre de ses concurrents ! Pour sortir du bitume, l'Outlander possède une transmission 4x4 simple et efficace : la répartition du couple s'effectue sur les 4 roues via un viscopleur qui réagit instantanément en cas de perte d'adhérence d'une des roues AV. Grâce à sa garde au sol de 20 cm, l'Outlander peut emprunter sans crainte les mauvais chemins creusés par les machines agri-



Une ligne «sportive-élégante» avec une face avant plutôt agressive.

PHOTO MARION

coles, et même sortir des sentiers battus pour s'attaquer aux champs. Mais il reste un SUV : dépourvu de vitesses courtes et de blocage de différentiel, il ne peut s'amuser au franchissement réservé aux 4x4 purs et durs comme les autres membres de la famille, les Pajero. Mais il ne faut pas oublier que 90% des conducteurs de 4x4 ne sortent JAMAIS des chemins. Ce SUV à prix attrayant a donc tout pour plaire... / ALM

Modulable à souhait

Opel Meriva 1,8i ■ Nouveau système FlexSpace

Par
Henri Jeanneret

Le monospace compact Opel Meriva est apparu ce printemps au Salon de l'automobile de Genève. Ce petit frère du Zafira ambitionne de faire aussi bien que lui, mais dans une catégorie de véhicule plus petite. Pour y parvenir le Meriva table sur sa principale innovation, le système d'assise FlexSpace qui permet de moduler l'espace en disposant de 1 à 5 sièges sans en retirer un seul. Le principal intérêt du FlexSpace se situe dans le confort qu'il permet d'offrir aux passagers arrière en configuration 4 places. Une seule manœuvre suffit pour abaisser l'assise du siège central et rabattre son dossier à la hauteur des deux sièges extérieurs pour pouvoir ensuite coulisser ceux-ci de 75 mm vers l'intérieur et de 70 mm vers l'arrière. Ainsi positionnés ces sièges procurent à leur occupant un espace latéral et un dégagement longitudinal exceptionnel pour une compacte de 404

centimètres de long et 169 de large. En puisant dans les options disponibles, ce qui était le cas du véhicule mis à notre disposition, l'agrément des passagers arrière peut être élevé au niveau de la classe affaire de l'aviation, divertissements audio-visuel compris. Pour ce qui est du volume de chargement, il varie entre 350 et 560 litres avec les 5 sièges en place, passe à 1410 litres et une longueur utile de 1,70 mètre en rabattant les sièges arrière, ou encore à plus de 2000 litres et 2,40 mètres en repliant celui du passager avant. Notre voiture de test disposait de la motorisation la plus puissante proposée, un 1,8 litre à 16 soupapes développant 125 chevaux et 165 Nm. Suivant une tendance désormais très répandue sur les moteurs à essence d'une cylindrée inférieure à 2 litres, la puissance n'est réellement disponible que dans les hauts régimes. Ce qui s'accorde très bien avec l'absence de vibrations parasites de ce groupe propulseur qui s'avère également peu bruyant, mais beau-

coup moins avec les rapports de démultiplication relativement longs de ce monospace pourtant susceptible de transporter des charges conséquentes. Suivant une autre tendance actuelle, le Meriva sera sans aucun doute bien plus à son avantage avec le vigoureux turbodiesel à rampe commune 1.7 CDTI, fournissant 100 chevaux et 240 Nm à 2300 t/min, disponible cet automne. D'un siège de conducteur réglable en hauteur pour séduire ceux qu'une position dominante rassure, il apparaît immédiatement que le comportement familial, sans surprise, s'accorde à la vocation du véhicule. En élevant quelque peu l'allure sur route sinueuse le rassurant sous-virage augmente fortement, au détriment de la maniabilité, tandis que la souplesse d'amortissement génère une forte propension au balancement. La note la plus sportive, s'il en fallait une, revient aux freins qui font preuve d'un excellent mordant à l'attaque et d'une bonne résistance. /HJe



Le petit monospace d'Opel est bourré de qualités.

PHOTO JEANNERET

Opel Meriva 1.8i

Moteur: 1796 cmc, 4 cylindres, 16 soupapes; 92 kW (125 ch) à 6000 t/min; couple maxi 165 Nm à 4600 t/min.
Transmission: roues AV.
Poids à vide: 1380 kilos.
Performances: 192 km/h; 0 à 100 km/h en 11,3 sec.
Consommation: 8,2 l. / 100 km (test).
Prix: 22 900 et 23 900 francs plus options.

Une familiale sportive

Lexus IS 200 Sportcross ■ L'esthétique d'abord

Lexus, la marque de luxe de Toyota, commercialise en Suisse huit modèles de berline et un SUV qui ont totalisé 676 ventes en 2002. La modestie de ce nombre traduit bien la part d'exclusivité associée à Lexus en Europe, contrairement aux Etats-Unis où les 234.109 véhicules vendus en 2002 placent Lexus au premier rang des marques de luxe étrangères. Le break Lexus IS 200 Sportcross de notre test est le modèle de la marque le moins influencé par le marché américain, comme en témoignent un moteur 6 cylindres certes mais de 2 litres de cylindrée seulement ainsi qu'une boîte de vitesses manuelle à 6 rapports. Une autre particularité du Sportcross réside dans les 400 litres de son volume de chargement, qui sont confortables pour une berline à 5 portes mais pas pour un réel break. C'est donc à la catégorie des familiales à tendance sportive qu'appartient cette version de l'IS 200 qui existe également sous la forme d'une limousine 4 portes. Pour ce qui est du caractère luxueux auquel prétend

Lexus, l'IS 200 Sportcross répond par l'affirmative, tant par la richesse des équipements que par la qualité des matériaux et des finitions. Des deux options enrichissant notre voiture de test, celle du réglage électrique et du chauffage des deux sièges avant garnis d'une sellerie en cuir et Alcantara justifie davantage son prix que le système de navigation GPS dont la facilité de manipulation et la rapidité de réaction sont un cran au-dessus des meilleurs. La qualité de finition pratiquement irréprochable de l'habitacle englobe des sièges avant bien dessinés, d'où une excellente position de conduite, ainsi qu'une banquette arrière bien creusée pour assurer le confort de deux passagers, l'occupation de la troisième place n'étant acceptable qu'occasionnellement. Que l'enclenchement de la marche arrière s'accompagne d'un signal sonore proche de celui d'un camion est une bonne chose, qui ne gomme pas pour autant l'inconvénient d'une visibilité largement entravée par les appuies-têtes des sièges arrière. Compte tenu de

sa puissance de 155 chevaux et de son poids de 1400 kilos, les performances de l'IS 200 Sportcross sont parfaitement honorables. La vivacité est un peu juste pour prétendre à l'étiquette sportive, que peut revendiquer l'IS 300 Sportcross et ses 214 chevaux, mais suffisante et facilement exploitable avec les 6 rapports de la boîte pour bien tenir sa place en toutes circonstances. D'autant plus que le comportement routier de cette propulsion est excellent, globalement d'une grande stabilité il concède juste ce qu'il faut de déhanchement de l'arrière pour offrir une bonne maniabilité. Par contre, sur des chaussées dégradées le confort qu'assure la suspension se dégrade suffisamment pour rapidement annihiler toute velléité de maintenir une allure soutenue. A choisir entre le moelleux balancement américain et la rigueur européenne, les concepteurs de la Lexus IS 200 Sportcross ont penché du côté de l'efficacité. /HJe

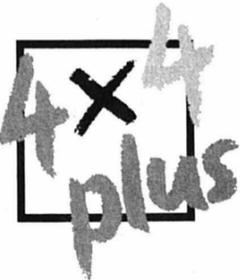


Une ligne sportive avec arrière en «fastback». PHOTO JEANNERET

Lexus IS 200 Sportcross

Moteur: 1988 cmc, 6 cylindres, 24 soupapes; 114 kW (155 ch) à 6200 t/min; couple maxi 195 Nm à 4600 t/min.
Transmission: roues AR.
Poids à vide: 1400 kilos.
Performances: 215 km/h; 0 à 100 km/h en 9,5 sec.
Consommation: 11,2 l. / 100 km (test).
Prix: 47.900 francs plus options.

UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!



L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL
DEPUIS 1863
DU JURA

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. CENEÀ, Centre neuchâtois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31.

Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. **Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital **Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre

90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-

LE LOCLE

*On ne voit bien qu'avec le cœur,
l'essentiel est invisible pour les yeux.
A. de Saint-Exupéry*

Madame Josette Tissot-Perrenoud;
Mademoiselle Yvonne Tissot, à Sion;
Madame et Monsieur Marcelle et Michel Ferrari-Tissot, en Espagne,
leurs enfants et petits-enfants, en Suisse;
Monsieur et Madame Louis et Patricia Tissot, à Bevaix, leurs enfants et petits-enfants;
Les descendants de feu Charles-Edouard Tissot-Verdon,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Louis TISSOT

leur très cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle,
cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 84e année.

2400 LE LOCLE, le 14 octobre 2003.
(Rue Girardet 24)

La cérémonie aura lieu au temple du Locle, le samedi 18 octobre à 10 heures, suivie de
l'incinération sans suite.

Le défunt repose à l'Hôpital du Locle.

Les personnes qui souhaitent honorer sa mémoire peuvent penser à la Croix-Bleue
neuchâteloise, Neuchâtel (CCP 20-5905-1).

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

LES POMPES FUNÈBRES WEBER

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Louis TISSOT

papa de leur collaborateur et ami Louis Tissot.

Nous présentons à Louis et à sa famille, nos sentiments de sincère sympathie.

SAINT-IMIER

*Ma vie:
Labeur, joies, souffrances et déceptions.
Ne pleurez pas sur mes cendres,
accordez-moi le repos éternel.*

Marie-Louise et Walter Bieri-Monnier
Eliane et Patrick Oppliger-Bieri et leurs enfants
Morgane et Dan
Anita et Vincent Scheidegger-Bieri

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean-Louis MONNIER

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, parent et ami, qui s'en est
allé paisiblement lundi, dans sa 94e année.

SAINT-IMIER, le 13 octobre 2003.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile: Famille Bieri-Monnier
rue du Temple 5
2610 Saint-Imier

LE COMITÉ DU 1er AOÛT LA CHAUX-DE-FONDS

fait part avec émotion du décès de

Monsieur Henri SCHIESS

membre actif et honoraire

dont le souvenir restera comme un signe de vie.

132-139487

Emue et touchée par tant de témoignages d'amitié et d'affection, la famille de

Madame Laura BOILLAT-ROSSIT

vous remercie de tout cœur pour votre présence, vos messages, vos dons et vos fleurs.

SAINT-IMIER, octobre 2003

132-139282

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs,
naissances, avis mortuaires et remerciements:
la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59

ou par e-mail: redaction@l'impartial.ch

dès 17 heures, du lundi au vendredi
et durant le week-end et les jours fériés:

BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00
fax 032 723 53 09

ou par e-mail: redaction@l'impartial.ch

L'ÉPHÉMÉRIDE

16 octobre 1793:

Marie-Antoinette est guillotinée

C'est au milieu d'une foule vociférante que la reine Marie-Antoinette, condamnée à mort par le Tribunal révolutionnaire après avoir dû répondre aux accusations les plus insensées, fut conduite en charrette de la Conciergerie à la place de la Révolution, où elle sera guillotinée. Jusqu'au bout, elle aura fait preuve d'un courage exemplaire: «*Reine légère dans la prospérité, sublime dans l'infortune*», dira d'elle Lamartine. Morte à 38 ans, la petite archiduchesse, fille de l'empereur François Ier et de l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche, n'avait que 14 ans lorsqu'elle découvrit la cour de France, au moment de son union avec le dauphin. «*Quand elle est debout ou assise, c'est la statue de la beauté. Quand elle se meut, c'est la grâce en personne*», écrivait Walpole. Mais le dauphin mit sept ans avant de devenir pour elle un véritable époux. Entre-temps, la jeune femme s'étourdit dans les bals, joua à la bergère et dépensa sans compter. Devenue reine en 1774, mère d'un premier dauphin en 1781, Marie-Antoinette prit bientôt conscience de la fragilité de la monarchie et de la faiblesse du roi. Dès lors, elle décida de tout faire pour préserver le trône pour son fils. Mais élevée à la cour rigide des Habsbourg, elle ne sut pas comprendre les aspirations profondes des masses populaires et de la bourgeoisie. Bien que convaincue de l'utilité de certaines réformes, elle «guida» le roi vers la fermeté. En 1791, elle poussa Louis XVI à la guerre, dans l'espoir qu'une intervention étran-

gère restaurerait son époux dans ses prérogatives de monarque absolu. Ce faisant, elle poussait vers l'abîme cette monarchie qu'elle avait voulu préserver...

Cela s'est aussi passé un 16 octobre

2002 - Les rebelles qui contrôlent la majeure partie du nord de la Côte d'Ivoire acceptent un cessez-le-feu à l'issue de leurs entretiens avec les médiateurs d'Afrique de l'Ouest, venus les rencontrer dans leur fief de Bouaké, dans le centre du pays: le président ivoirien Laurent Gbagbo acceptera cette trêve. Treize personnes sont assassinées dans la région de Chlef, dans le centre-est de l'Algérie. La Corée du Nord déclare aux Etats-Unis qu'elle possède un programme secret d'armement nucléaire, violant un accord signé avec les Etats-Unis. Le chef de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat annonce les premières nominations au sein de son nouveau gouvernement: le ministre de l'Intérieur sortant, Abdel Razak Yehiyeh, n'est pas reconduit dans ses fonctions.

2001 - Deux policiers sont tués par des cambrioleurs au Plessis-Trévisé (Val de Marne): des traces d'ADN de Jean-Claude Bonnal, dit «le Chinois», seront décelées sur un gant retrouvé sur les lieux de la fusillade. Les socialistes de Slobodan Milosevic signent l'accord de partage du pouvoir en Serbie avec la coalition du nouveau président Vojislav Kostunica.

1998 - Le prix Nobel de la paix 1998 est décerné à Oslo au catholique John Hume et

au protestant David Trimble, les deux principaux artisans des accords de paix d'Irlande du Nord. A Londres, le général Augusto Pinochet est arrêté par la police britannique à la demande de la justice espagnole, qui enquête sur les disparitions de ressortissants espagnols sous le régime de l'ancien dictateur chilien.

1996 - La Croatie devient le 40e membre du Conseil de l'Europe. Le chauffeur routier anglais Stuart Morgan, 37 ans, reconnu coupable du meurtre de la jeune Céline Figard, 19 ans, par la cour d'assise de Worcester, est condamné à la prison à vie pour le meurtre et le viol de l'adolescente française.

1995 - A l'appel du mouvement extrémiste noir La Nation de l'Islam, une marche est organisée à Washington pour une «*journée sainte d'expiation et de réconciliation*».

1991 - Au Texas, un forcené abat 22 personnes dans une cafétéria, avant de se suicider.

1988 - Décès de l'ex-reine d'Egypte Farida, 67 ans, épouse du roi Farouk.

1984 - Le prix Nobel de la paix est décerné à l'évêque anglican noir sud-africain Desmond Tutu, militant antiapartheid. Le corps du petit Gregory Villemin, quatre ans et demi, est découvert dans la Vologne, à six kilomètres du domicile de ses parents, à Lépanges (Vosges).

Ils sont nés un 16 octobre

- Le physicien et chimiste anglais Henry Cavendish (1731-1810);

- L'homme d'Etat israélien David Ben-Gourion (1886-1973). /ap

L'ÉTAT CIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Naissances** - 29.09. Perrottet, Romain, fils de Perrottet, Stéphane et de Perrottet née Beutler, Isabelle Nathalie. ■ **Mariages** - 03.10. Bähni, Vincent Christophe et Startseva, Natalia; Kimfunia, Keto et Talama Koho, Bijou; Tran, Thy Vu et Delley, Géraldine. ■ **Décès** - 26.09. Vocat, Roger, 1928, époux de Vocat née Köchl, Maria Mathilde. 27. Fouchon née Schorer, Lucette Aimée, 1925, épouse de Fouchon, Jacques Arthur Aimé. 29. Pizzotti, Roberto, 1943, époux de Pizzotti née Roth, Jocelyne Désirée; Chatelain née Schwarz, Huguette Marguerite, 1934, épouse de Chatelain, Francis Albert; Sandoz née Luginbühl, Amélie Elisabeth, 1916, épouse de Sandoz, André Auguste Eugène. 30. Lepp née Perrenoud-André, Andrée Marcelle, 1913, veuve de Lepp, Jacques. 02.10. Monnet, Jean François, 1931, veuf de Monnet née Aeschmann, Odette; Siefert, André, 1950, époux de Siefert née Luginbühl, Anna Marie; Wildhaber, Pierre Maurice, 1919, époux de Wildhaber née Dosch, Elisabeth Verena.

DÉCÈS

Chez-Le-Bart
André Dumont, 1918.
Boncourt
Alain Falbriard, 1928.
Charmoille
Georgette Louviat, 1913.

LES FAITS DIVERS

VAL-DE-TRAVERS ■ **Sur le toit: dégâts matériels.** Hier à 16h40, un habitant de Couvet circulait en voiture sur la route menant de Brot-Dessus à Travers. Au lieu dit «Côtes du Jorat», son auto heurta une voiture conduite par une habitante des Ponts-de-Martel, qui circulait en sens inverse, sur la voie montante en direction des Ponts-de-Martel. Sous l'effet du choc, la voiture de la conductrice dévia sur la droite, pour ensuite revenir sur la piste de gauche, heurter le talus et finir sa course au milieu de la route, sur le toit. /comm

TRAVERS ■ **Collision à la sortie du parc.** Hier à 18h35, un automobiliste de La Chaux-de-Fonds quittait la place de parc située à l'ouest du restaurant

du Crêt-de-l'Anneau, avec l'intention de se diriger en direction de Travers. Lors de cette manœuvre, une collision s'est produite avec la voiture conduite par une habitante de Fleurier, qui circulait normalement sur la route cantonale H10, en direction de Travers. /comm

LA SAGNE ■ **Conducteur recherché.** Mardi entre 22h15 et 22h30, un automobiliste circulait de La Chaux-de-Fonds en direction de La Sagne. A la hauteur de La Sagne-Eglise 137, sa voiture heurta un candélabre. Ce conducteur ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm

AVIS DE NAISSANCES

Caroline et Alexandre ZEN-RUFFINEN (-Moeri) ont le bonheur d'annoncer la naissance de
Nicolas, Xavier
le 7 octobre 2003
à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds
Fahys 93
2000 Neuchâtel
028-416788

Cécile et Amélie ont la joie d'annoncer la naissance de leur sœur
Maude
le 14 octobre 2003
à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds
Delphine et Cédric LESCHOT-PELLATON
Croix-Fédérale 28
La Chaux-de-Fonds
132-139446

AUJOURD'HUI

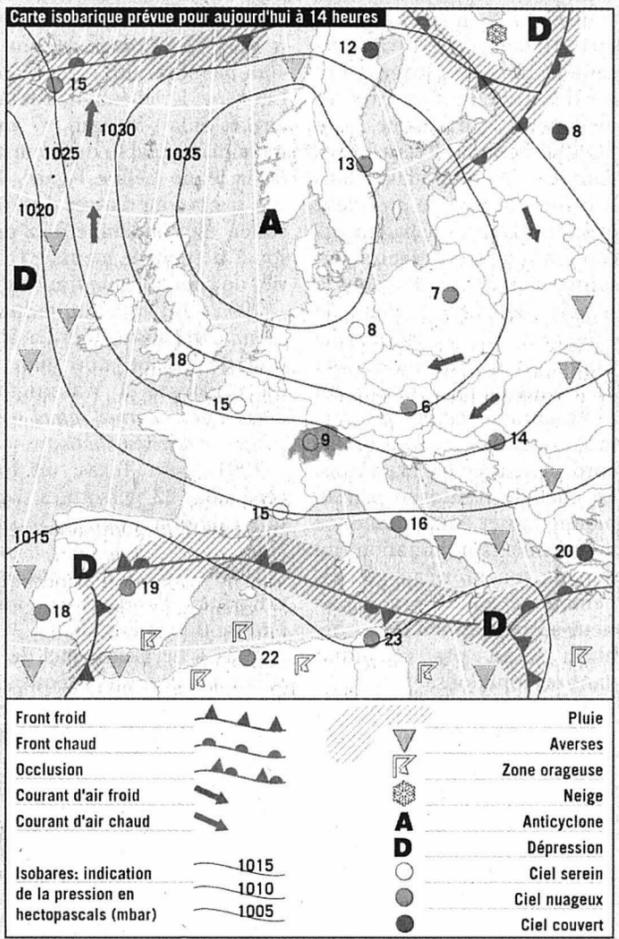
Un ciel bien fringué

Situation générale. Les pressions ne cessent de grimper. Cela prouve la bonne santé de l'anticyclone. Les perturbations n'ont aucune chance face au mastodonte qui recouvre la majeure partie du continent.

Prévisions pour la journée. Le ciel a mis son bel habit de lumière. Il y a deux bémols dans ce décor: les stratus matinaux et la bise. Celle-ci véhicule de l'air continental frais. Le mercure plafonne donc entre 10 et 11 degrés partout, malgré l'inondation de rayons de soleil.

Les prochains jours. Demain et samedi: le même temps est au programme. Dimanche: des passages nuageux voilent votre astre préféré.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Edwige

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 11°
Boudry: 11°
Cernier: 11°
Fleurier: 11°
La Chaux-de-Fonds: 11°
Le Locle: 11°
La Vue-des-Alpes: 8°
Saignelégier: 11°
Saint-Imier: 11°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: beau, 11°
Berne: peu nuageux, 7°
Genève: très nuageux, 10°
Locarno: très nuageux, 13°
Sion: beau, 18°
Zurich: beau, 8°

... en Europe

Athènes: beau, 25°
Berlin: peu nuageux, 10°
Istanbul: peu nuageux, 19°
Lisbonne: très nuageux, 20°
Londres: ensoleillé, 16°
Madrid: très nuageux, 19°
Moscou: très nuageux, 8°
Paris: beau, 13°
Rome: très nuageux, 22°

... et dans le monde

Bangkok: pluvieux, 31°
Le Caire: variable, 28°
Johannesburg: ensoleillé, 31°
Miami: pluvieux, 32°
Pékin: ensoleillé, 16°
Rio de Janeiro: nuageux, 22°
San Francisco: ensoleillé, 20°
Sydney: variable, 20°
Tokyo: pluvieux, 18°

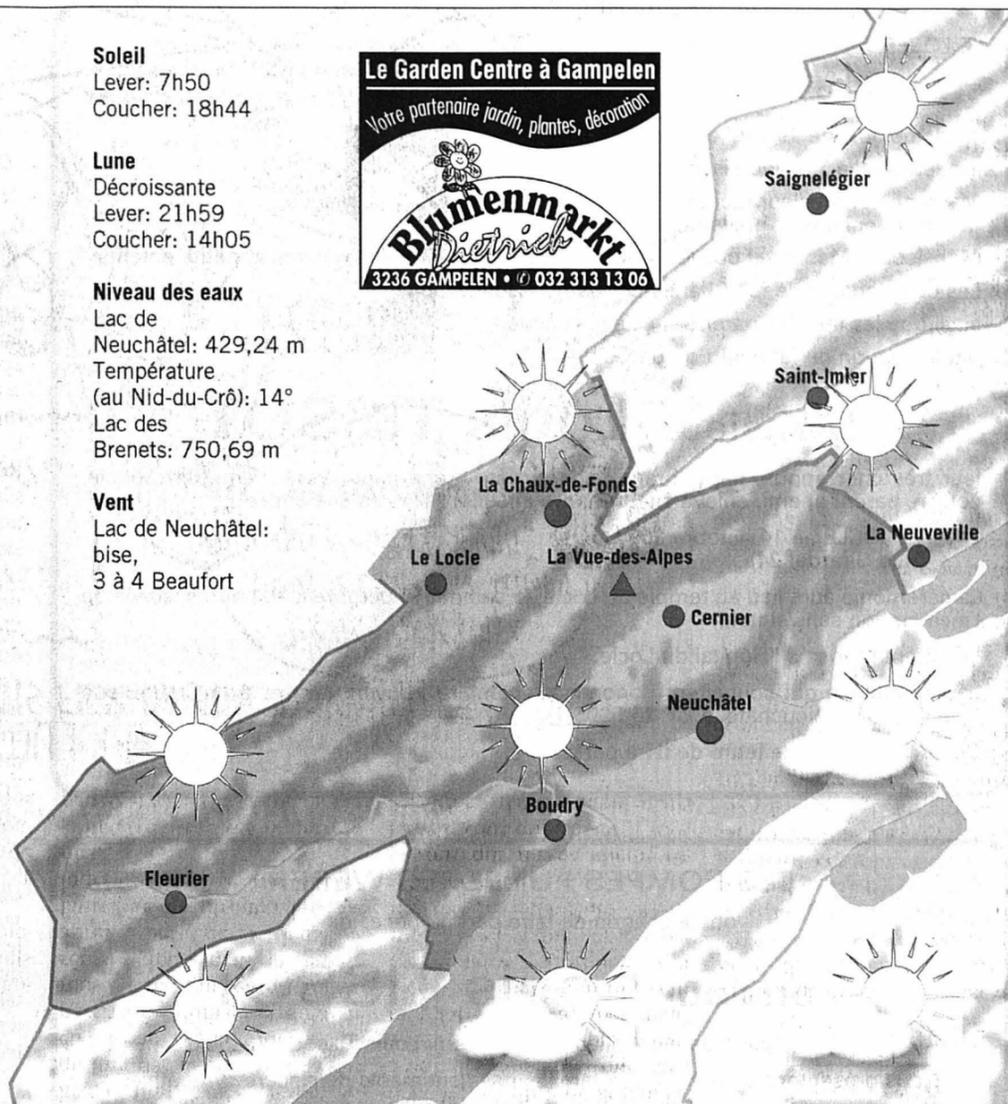
Soleil
Lever: 7h50
Coucher: 18h44

Lune
Décroissante
Lever: 21h59
Coucher: 14h05

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,24 m
Température (au Nid-du-Crô): 14°
Lac des Brenets: 750,69 m

Vent
Lac de Neuchâtel: bise, 3 à 4 Beaufort

Le Garden Centre à Gampelen
Votre partenaire jardin, plantes, décoration
Blumenmarkt
Dietrich
3236 GAMPÉLEN • 032 313 13 06



Aujourd'hui	Vendredi	Samedi	Dimanche
En plaine: 11° A 1000 m: 11°	10° 10°	10° 11°	10° 11°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

GRATUITÉ

Qui la finance?

La récente décision du Conseil général du Locle d'accorder la gratuité totale, pour quatre ans, aux utilisateurs des transports publics sur le territoire de la Mère-Commune est non seulement un geste inconsidéré, eu égard à la situation financière notoirement précaire de cette ville, mais constitue également un affront pur et simple à l'encontre des différentes communes du canton qui lui viennent en aide, en vertu de la loi sur la péréquation financière votée en 2000.

Ainsi, n'est-il pas un peu trop facile pour certains élus du

Locle d'accorder de ruineuses faveurs à leurs électeurs potentiels – et ce, comme par hasard, à l'approche des élections fédérales (!) –, dans la mesure où il appartiendra de toute façon, en fin de compte, à «ceux du Bas» de passer à la caisse, au nom du sacro-saint principe de la solidarité intercommunale?

Je ne peux qu'encourager le comité référendaire qui combat la décision du Conseil général du Locle et espérer que les électeurs concernés sauront se montrer reconnaissants à l'égard des autres communes, déjà mises à forte contribution par la péréquation financière, en refusant ce projet insensé, plutôt que d'accepter ce cadeau irresponsable et de se

complaire ensuite dans le rôle du parent pauvre de la République!

Simon Stoekli,
Saint-Blaise

PROFANATION DE TOMBES

Je veux comprendre!

Vendredi 10 octobre, j'ai appris que des tombes d'enfants avaient été profanées au cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Le choc était profond, car j'avais peur que les tombes de mes deux sœurs aient été touchées, peur que des individus

lâches aient pu s'en prendre à elles... Mais surtout, c'était la peur de voir des souvenirs extrêmement pénibles refaire surface chez mes parents.

Malheureusement, ces craintes devinrent réalité, la police cantonale me confirmait qu'une des deux tombes avait été profanée. L'annonce à mes parents fut difficile et douloureuse. Eux qui n'ont jamais réussi à totalement se relever après la perte de ces deux enfants ont dû affronter la douloureuse épreuve des souvenirs.

Et je ne peux me retenir de penser à toutes les familles qui

se retrouvent dans la même situation, avec la même colère, le même désespoir et la même incompréhension.

Je m'adresse à vous, lâches, qui avez osé accomplir un tel geste. Vous connaissez maintenant un membre de la famille d'une des personnes que vous avez osé bafouer. Vous n'êtes plus face à des tombes, mais face à une personne qui veut comprendre pourquoi, qui veut pouvoir expliquer aux parents de ces enfants les raisons d'un tel geste.

Vous qui n'avez aucun remords, vous qui arrivez à vous regarder chaque matin dans

un miroir: recevez en pleine figure mon cri de colère et assumez votre lâcheté!

Fabio Fierloni,
Neuchâtel

VIEUX VAPEUR

Tourisme de l'avenir!

Il y a quatre ans, le vieux vapeur de Neuchâtel était à vendre dans une masse en liquidation. L'association Trivapor a alors été constituée pour acquérir cet objet et le remettre en fonction comme bateau à vapeur. Une pétition a récolté plus de 3000 signatures en quelques jours. Mais le bateau a été vendu pour 430.000 francs à une société financière qui a transféré son siège à Zoug! Cette société a loué le bateau durant quatre ans à un excellent restaurateur pour un montant global qui a pratiquement remboursé l'investissement. Or, maintenant que la prospérité due à l'Expo est passée, voici que le bateau est à vendre au prix d'un million! Et la Ville devrait encore cautionner cette surenchère en accordant une concession plus favorable à cette société zougnoise.

La pétition de 1999 prouve bien l'intérêt des Neuchâtelois pour un bateau à vapeur qui navigue sur les trois lacs. A part l'ancien «Fribourg» conservé à Portalban sur terre ferme, le «Neuchâtel» est la dernière chance. Ce serait une attraction durable pour le tourisme de notre région. Ah, si chacun pouvait tirer à la même corde!

Sébastien Jacobi,
Neuchâtel

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. Voici néanmoins quelques règles impératives destinées à faciliter une publication régulière et en prise avec l'actualité de vos courriers:

– La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteur ou d'un communiqué. Elle se réserve le droit de raccourcir les textes trop longs, d'en modifier le titre et de les illustrer. Elle est responsable du calendrier de parution des textes en fonction de l'actualité et de l'espace disponible.

– Les courriers doivent être impérativement signés. La rédaction doit pouvoir contacter sans peine leur auteur, d'où la nécessité d'indiquer clairement ses coordonnées.

– Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations diffusées par d'autres médias ne seront pas publiés.

– Les courriers ou communiqués concernant les scrutins populaires (élections, votations) doivent nous parvenir au plus tard dix jours avant la date de la votation.

– La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. /réd

LE DESSIN DU JOUR

LE PEUPLE CHINOIS FIER DE SON TAIKONAUTE!

